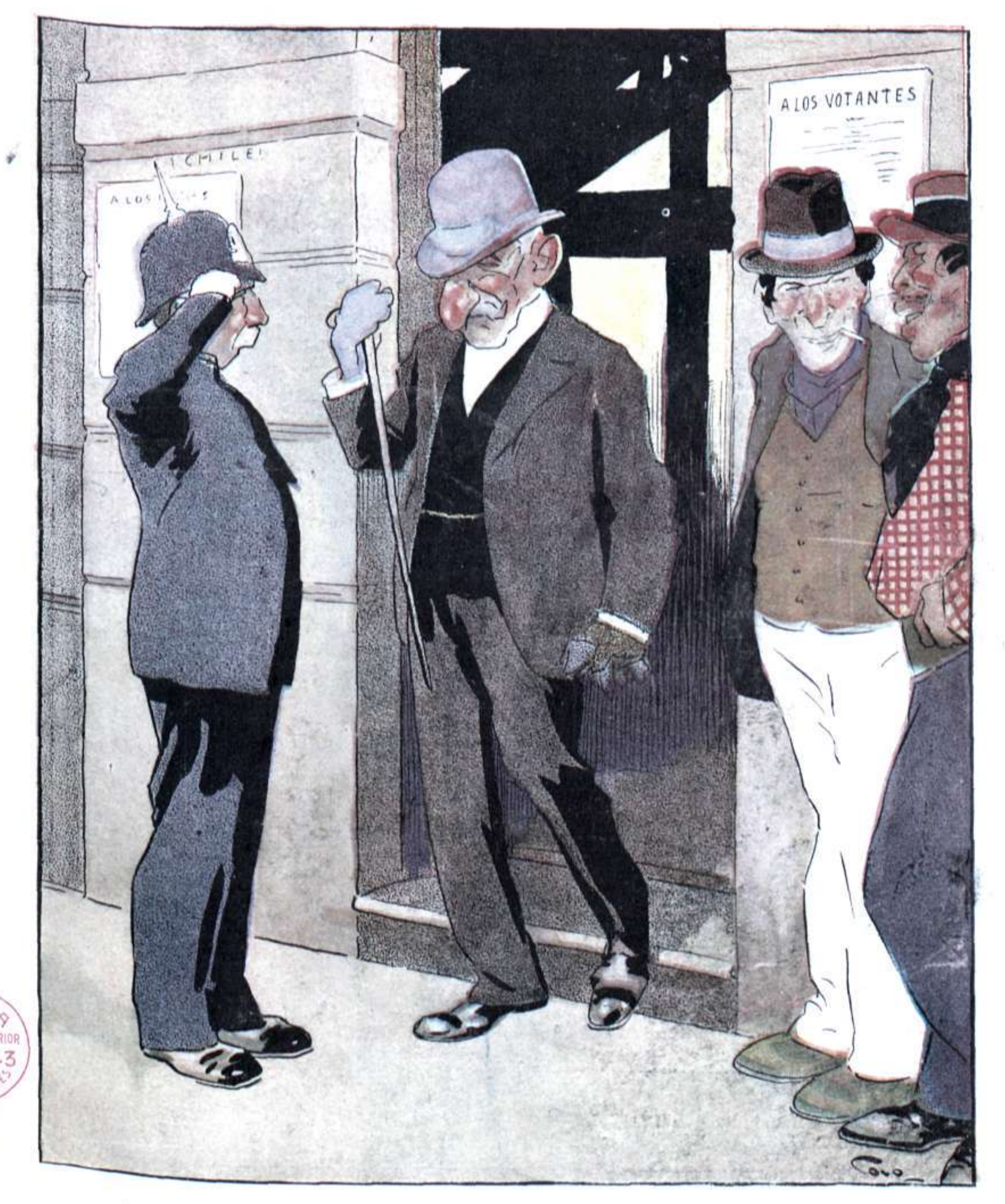
CARAS Y CARETAS

AÑO XV BUENOS AIRES, 13 DE ABRIL DE 1912 Núm. 706

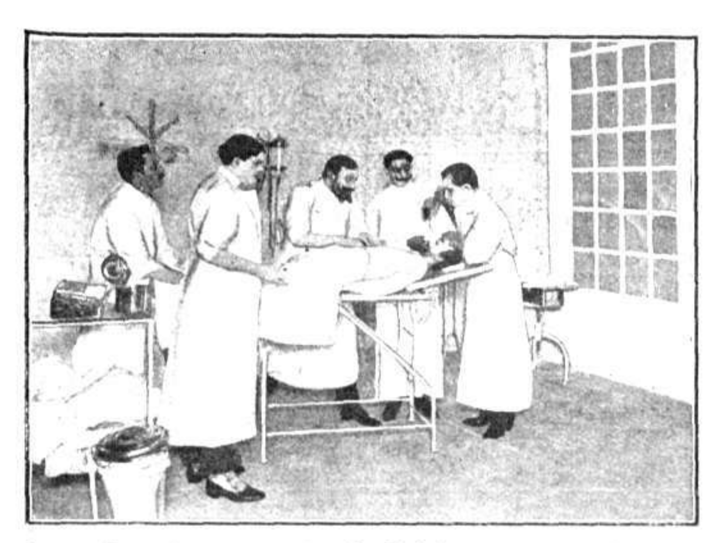
EL VOTO DEL PRESIDENTE



—¿Cuánto le habrán pagao á ese por el voto?


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE

TEATROS



Nuevo. — Escena del primer acto de «Más allá de la ley», obra del doctor Camilo Muniagurria, estrenada el lunes último

Entre las elecciones y «La Pasión» se comieron la semana pasada, relegando la actividad teatral á término de segundo orden, pues quedó en lo más del conjunto reducido el teatro á Calvarios más ó menos baratos.

El viernes santo se montaron catorce Calvarios; siete diurnos y siete nocturnos. Con mucho menos se conformaron los judíos y todavía se les sigue tratando mal por esa misma parte de Calvario que se adjudicaron.

Magdalenas, Vírgenes de los dolores, Pilatos, Judas, Caifases, Anases, Longinos, Pedros, Juanes, ladrones y fariseos desfilaron durante toda la semana en abigarrada muchedumbre, hablando en español, en criollo, en italiano, sin entenderse demasiado, como es natural, blasfemando, crucificando, flagelando, ahorcándose, cenando y lavándose los pies en la escena (¡fementida cena y no menos fementida limpieza!) hasta que resucitó Cristo y despejó de todo aquello los teatros.

Sin embargo, en el Avenida sigaió dándose «La corte de Faraón», como si tal cosa (y no es por cierto ésta cosa mejor que las «pasiones»!) y en el Mayo debutó Palmada con su nueva compañía. Esto de un debut del señor Palmada á estas horas quizá sea demasiado fuerte; pero, en todo caso, aplicarlo á la nueva compañía.

No hay para qué decir que el acontecimiento preocupó á los de «la afición» muchísimo más que la muerte de Cristo, no quizás por simple impiedad, sino por no ser eso del Gólgota cosa del género chico, y que hay mucha gente que no despacha ni medio bien la cinta de hilera, dominada por la cruel duda de si será más la Adela Taberner que la Mayendía ó si conservará la Ursula López el cetro de procacidad con música.

Además, se han estrenado en la Comedia (sigamos con el género ya que en él andamos), «Er cabezota» y «Su Majestad el couplet».



Escena final

De «Er cabezota» no conversaremos porque el titulito de por sí dice casi que no vale la pena.

En cuanto á «Su Majestad el couplet», estrenado el lunes, es una de esas tantas cosas que se hacen allá en Madrid buscando la ganancia de unas cuantas noches, merced á la sorpresa de lo que se paga sin probar y son el recurso de las decoraciones, del escenario dado vuelta en todos sentidos.

Parece ser una crítica á los asuntos de opereta y al gusto por los teatros ligeros, pero en realidad es simplemente una tontería sostenida con



El autor con los artistas y amigos que fueron á felicitarle



Escena de «El hogar de Moliére», de Mauricio Donnay, obra estrenada en la Comedia Francesa. — Durante una fiesta en Versalles

alusiones á la actualidad española, que quizás interesen á alguien en España, pero que á la vez convencen de que los empresarios, actores y público del género chico siguen viviendo en España desde lejos y á pesar de todo, pues que se dan aquí tales «creaciones» del ingenio madrileño.

***

Pasando á otra cosa, hablemos de «Más allá de la ley», drama de don Camilo Muniagurria, estrenado también el lunes en el Nuevo por la compañía Pablo Podestá.

Hace pocos días tuvimos que ocuparnos de este autor y señalamos algunos rasgos característicos de su *temperamento* y de su *teatro*.

Esas características se presentan muy acentuadas en «Más allá de la ley», drama que podría calificarse de médico-quirúrgico-social, pues presenta al profesionalismo médico en funciones, de modo tal que revela en el aprovechamiento sin escrúpulos de sus ventajas sobre la ignorante credulidad de la gente, una lacra social muy digna de ataque con que el autor la flagela por boca de su héroe, pues en el fondo el drama es una arenga demostrada con la acción dramática.

Desfilan allí tipos de médicos — entre los cuales el del viejo doctor, que hizo Escarcela, es bueno — hay una operación, consultas, el drama corriente de la casa en que hay un enfermo que va á morir, y también un poco de drama sentimental, pero que no se siente porque en realidad es accesorio y puramente formal.

Moliére y su hija junto al lecho de Magdalena Bejart, después de una reconciliación con su mujer, Armanda

Todo esto es difícil en el teatro, no hay para qué decirlo, y por lo mismo hay que reconocerle al señor Muniagurria la virtualidad dramática de su diálogo y de su temperamento, que sostienen un asunto al cual el escenario le es poco propicio.

***

El martes se presentó en el San Martín la compañía Borrás, estrenando «El alcázar de las perlas». Tema para la próxima, si Dios quiere.

***

El acontecimiento del que nos trae noticias el último correo de París lo constituye el estreno de «El hogar de Molière», del académico Mauricio Donnay, obra que ha sido estrenada en el teatro de la Comedia Francesa.

Los estudios que Donnay ha hecho de la obra y de la vida de Molière le han permitido dar hace algún tiempo una serie de brillantes conferencias sobre el glorioso autor y llevar ahora al teatro una obra de positivos méritos, en que se historian los desdichados amores del autor de «Tartuffe».

Las crónicas hacen grandes elogios de la esmerada interpretación de la pieza de Mr. Donnay.



Moliére (M. Grand) y Corneille (M. Paul Mounet)



No se apene ni permita que su espíritu decaiga

Recuerde que la ancianidad no significa decrepitud ni mucho menos. Que la juventud puede ser patrimonio del anciano, aun cuando esta afirmación parezca un contrasentido.

Todo depende de que se haya sabido conservar el cuerpo sano y vigoroso á pesar de los años que pasan.

IPERBIOTINA
MALESCI

es el gran tónico de la sangre y de los nervios que prolonga la juventud, que hace hombres fuertes y vigorosos, que conserva las energías físicas y mentales hasta edad avanzada.

EMPIECE HOY MISMO SU TRATAMIENTO.

Preparación patentada del Est. Químico Dr. Malesci
Firenze (Italia)

Venta en las Droguerías y Farmacias



Casino.—El debut del transformista Bertín





M. Bertín, transformista famoso, que debutará esta noche en el Casino

Esta noche se presentará en la escena del teatro Casino el famoso imitador y transformista, M. Bertín.

Como ya lo dijimos en una edición anterior, este artista, ya conocido por el público de Buenos Aires, trae un repertorio extenso y totalmente nuevo. La empresa del nombrado teatro lo contrató mientras estaba actuando con gran éxito en los principales escenarios de Londres.

M. Bertín imitará en la función de esta noche á Ivette Guilbert, Mayol, Lucy Nanon, la bella Otero, Polin, Mistinguette y otros.

El resto del programa, por su calidad y extensión, es inmejorable.



Algunos de los personajes que encarna Bertín

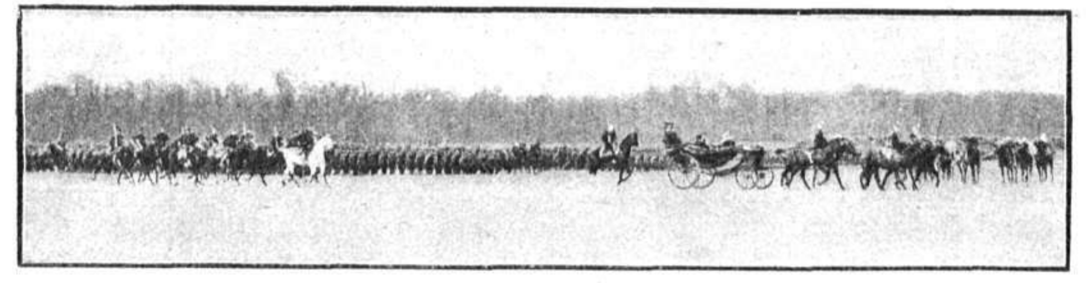


Valle Serina (Garganta del Ambria)

El viajero que toma el ferrocarril eléctrico de Bergamo - San Giovanni Bianco, que conduce, por una parte desde Bergamo al magnífico Valle Brembana, y por la otra á la llanura de Zogno, tiene la oportunidad de visitar, bajando en la estación de Ambria, el frondoso y pintoresco Valle Serina, verdadera patria de la FUENTE BRACCA. Interesantísimo es sobre todo el primer trozo del valle, donde el camino carretero penetra en la imponente garganta del Ambria, que recuerda la famosa Vía Mala; pero no es menos interesante el segundo, que conduce á Serina y Oltre il Colle. Apenas traspuesto el primer desfiladero del Ambria, á un kilómetro próximamente de la estación ferroviaria del mismo nombre, en la margen derecha del río, un poco más arriba del camino provincial y á unos 600 metros sobre el nivel del mar, brota un gran manantial de agua (arroja unos 11 litros por segundo) termal, alcalino-litiosa, denominado MANANTIAL DE BRACCA, del nombre de la aldea que se alza más arriba, sobre un ribazo compuesto de esquistos calcáreos marmóreos, rodeada de prados y bosques.

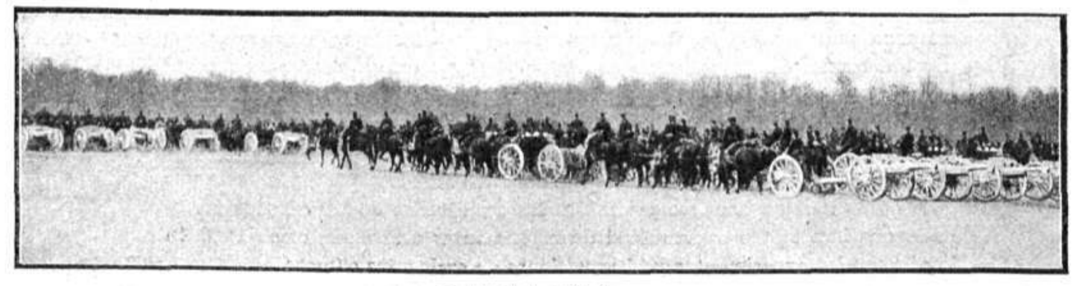
La acción benéfica y curativa del AGUA BRACCA lo confirma la fama que goza desde tiempos remotos y también los certificados de autorizados personajes que han tenido oportunidad de experimentar esta agua, como también lo afirman los experimentos y observaciones de eminentes clínicos.

De Francia.—La revista de primavera en Vincennes



La llegada del Presidente

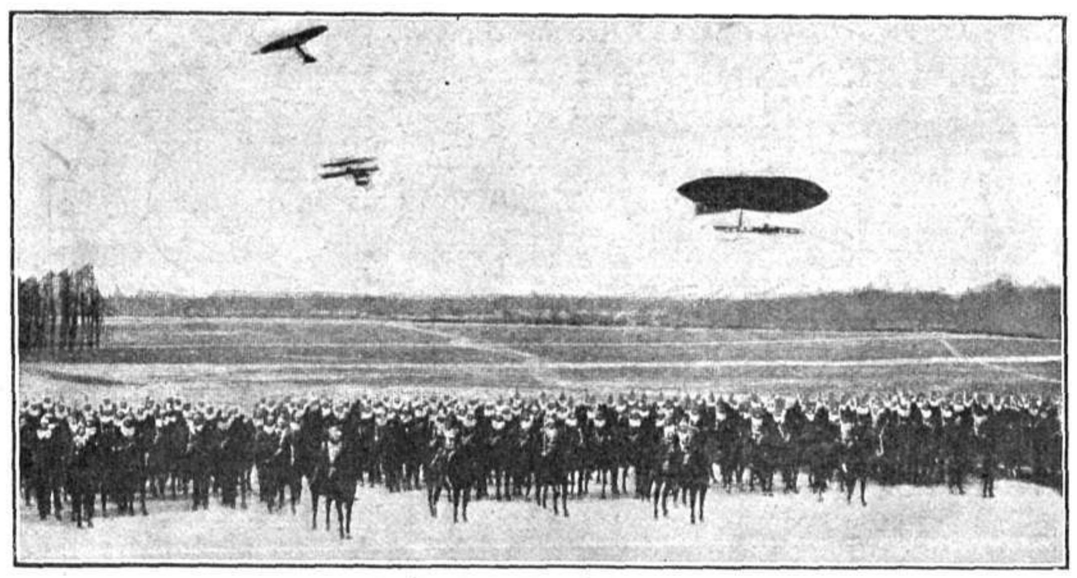
La tribuna oficial ocupada por M. Fallieres y los ministros



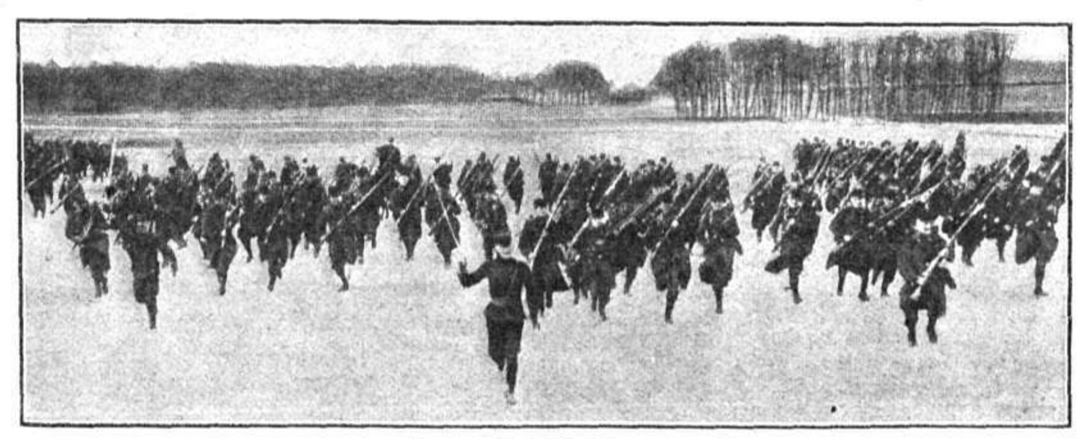
Desfile de la artillería


El
Panadero
Próspero
dice:
No trate Vd. de experimentar con harina inferior.
Use Vd.
Favorita
y observe la expansión continua de su negocio.
"Calidad es Economia"
MOLINO RIO DE LA PLATA
Harina
FAVORITA
MOLINO RIO DE LA PLATA
70 Kg
FAVORITA
BUENOS AIRES

De Francia.—La revista de primavera en Vincennes



Aeroplanos y dirigibles evolucionando



La carga de la infantería



Después de la carga de la infantería



En los alrededores del campo de maniobras, al terminarse la revista

"FUERA DE PELIGRO"

Viene luego la cuestión de cómo recobrar sus fuerzas.

Cuando la crisis de la enfermedad ha pasado, y su médico le ha declarado que está Vd. fuera de peligro; cuando tiene que recuperar paulatinamente las energías perdidas, es cuando se hace indispensable



(DE LA PALERMO)

El alimento que Vd. tome debe ser excepcionalmente nutritivo y de muy fácil asimilación, para precaverse contra las recaídas.

"MALTA", en estos casos, vale más que los mejores vinos, pues contiene más propiedades nutritivas que los mismos extractos de carne.

Preparado científicamente con Cebada, Malta y Lúpulo, es el alimento más valioso, reconocido universalmente por los médicos.



Cervecería Palermo

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

3253 = SANTA FE = 3253



TELÉFONOS { U. TELEFÓNICA, 110 (PALERMO)
COOPERATIVA, 5 (NORTE)

De España.—La romería de San Medín en Barcelona



Carruajes estacionados en Vista Rica



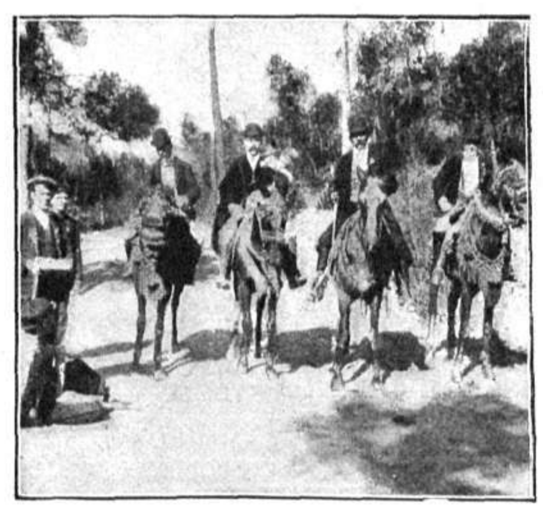
La misa del santo



Bajo el castañar



Comidas y bailes campestres



Jinetes camino de San Medín

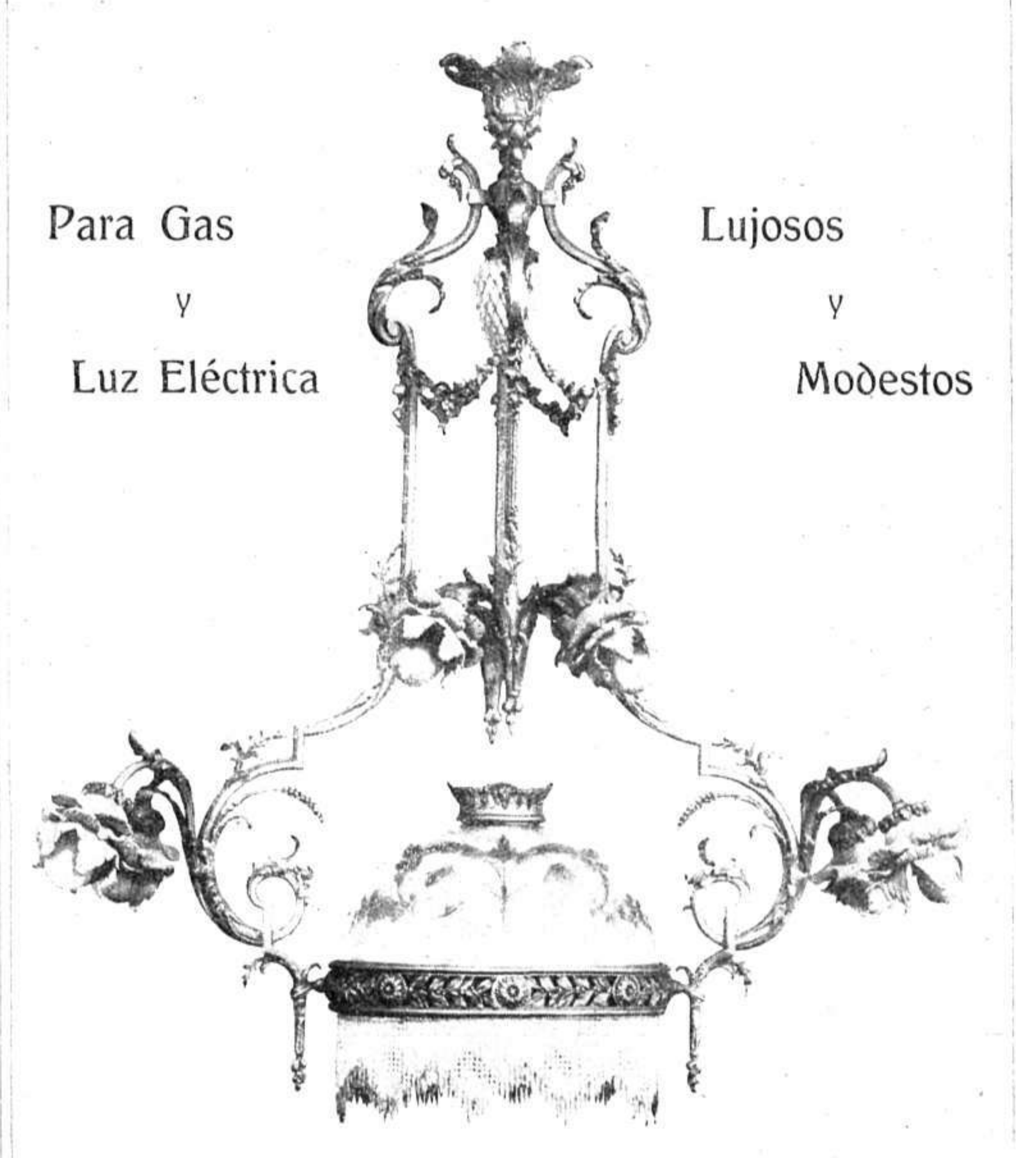


Baile en la plazoleta de la ermita del santo

Artefactos de estilo

Para Gas y Luz Eléctrica

Lujosos y Modestos



Recorra la hermosa exposición, la más importante de Buenos Aires

HEINLEIN & CÍA.

1402 - AVENIDA DE MAYO - 1500

Guerra ítalo-turca



El encarnizado combate del 11 de febrero en el reducto «Lombardía», de Derna. — El general Capello dando órdenes al comandante de zona coronel Gambi



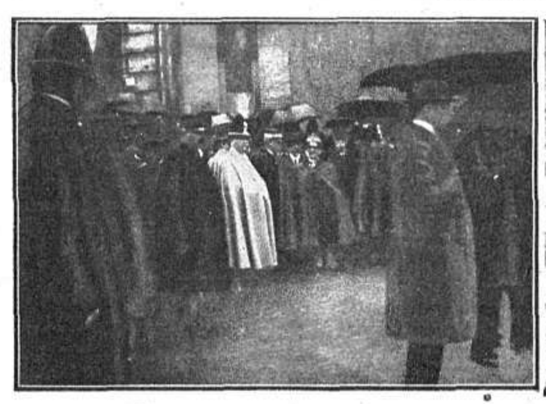
Cadáveres de beduinos caídos bajo el muro del reducto «Lombardía»



Los alpinos muertos en la defensa


B
M. T. Barluca
Té Néctar

De Italia.—Exequias del almirante Aubry



El rey acompañando al féretro



La Academia Naval rindiendo honores

El cortejo fúnebre



La cabeza del cortejo



Esperando el desfile



TRILLANDO A SU MODO

Mientras la trilladora rumorea á lo lejos, y la cascada de dorado trigo va cayendo en los sacos que se apilan formando una montaña de riquezas, los enamorados han encontrado un rincón, que es como un nido de perdiz, junto á los postes de un alambrado, y allí, recibiendo el baño acariciante de la naturaleza agreste, platican cosas tiernas que son como endechas églógicas, que, aleteando en torno del supremo sentimiento del amor, se inspiran en el sol, en el campo, en la brisa, en los perfumes que emanan de las hierbas aromáticas que oprimen con sus propios cuerpos.

De repente, ella dice:

— ¿A qué no sabes á qué hay olor aquí?

— ¡Toma! A tu cuerpo de diosa; á la irradiante majestad de tu belleza...

— ¡Cállate, tonto! Todo eso me lo has dicho ya un millón de veces... ¿Sabes á lo que huele aquí?... Pues á Jabón Reuter. Si yo supiera eso que con tanta petulancia dices tú que has estudiado, aunque yo lo pongo en cuarentena...

— ¿Qué cosa?

— ¡La física, hombre! Pues, yo acertaría algo sobre el misterio de la composición de ese jabón que me enloquece y que, en ciertos momentos, te hace competencia á tí mismo.

— ¡Cómo! ¿El Jabón Reuter es mi rival?

— Y á veces triunfador.

— ¿Qué dices?

— *Cuando me baño con él...*

— ¡Ah!

— Que quieres; me deleita tanto el vaho odorante que se desprende de ese bendito jabón, que cuando lo aspiro siento como una cosa que me abrazase tiernamente, imprimiendo besos en mi cuerpo, no con la brutal pasión humana, sino con una sagrada fruición angelical...

— ¡Ah! ¡Respiro al fin!... ¡Me habías asustado!

— ¡Tonto! ¡Si pienso en tí cuando me lavo con Jabón Reuter!

La Elegancia y la Moda





Cada día es más difícil describir la moda, porque ella es muy variada. El gusto individual se acentúa cada día más, lo cual está muy bien; las mujeres inteligentes buscan estilos que les convengan en lugar de seguir ciegamente la tiranía de la moda.

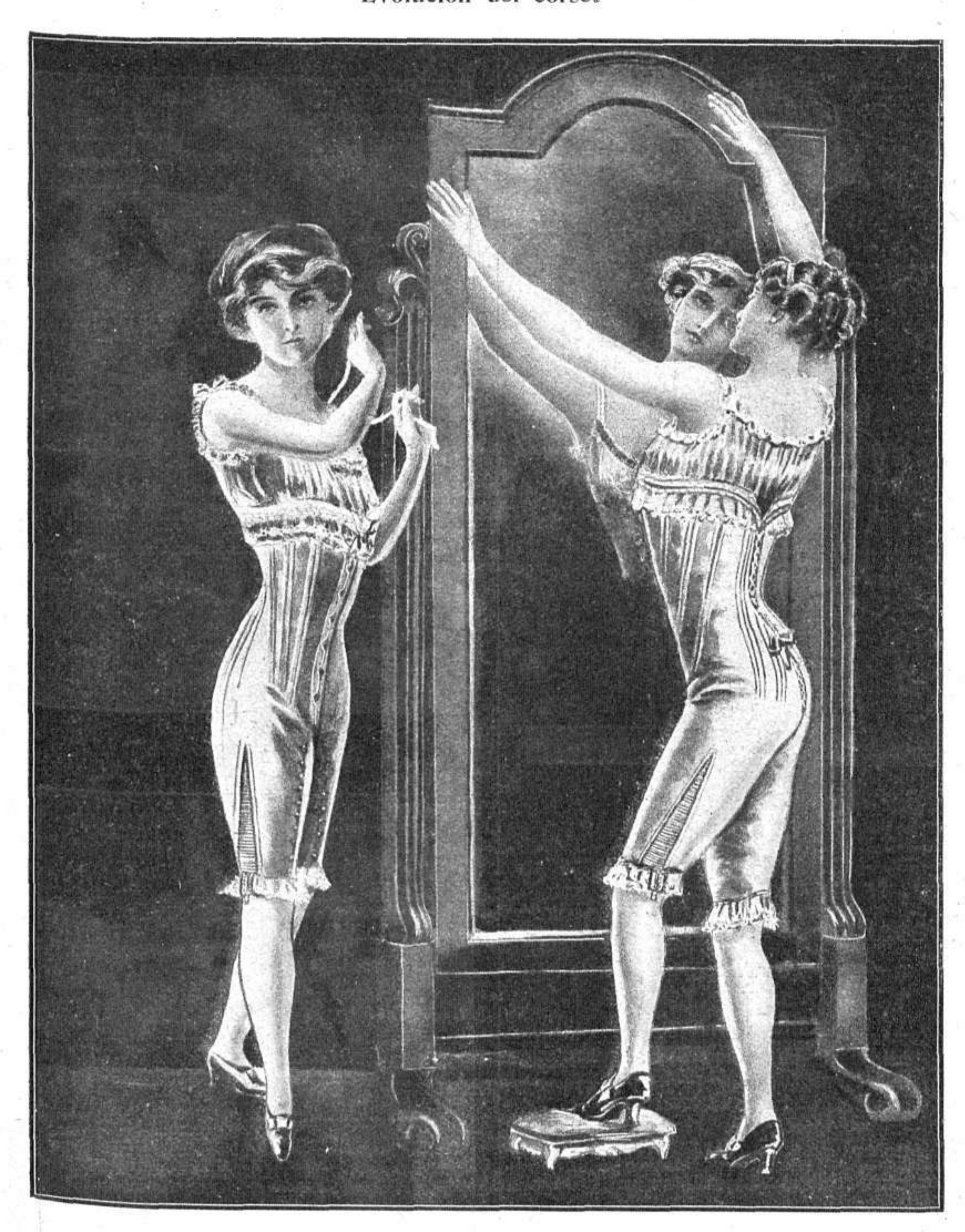
Si nosotros miramos figurines de moda de hace 10 ó 15 años, veremos siluetas todas iguales durante 2 ó 3 estaciones, la moda cambiando solamente en los detalles; ahora vemos modelos é ideas completamente distintas, contradictorias, dejando completa libertad á nuestro gusto personal. No se puede aconsejar nada; cada persona debe fijarse en lo que le conviene y elegir lo que le siente mejor.

Los cambios en los vestidos de noche no son tan bruscos como en los otros; veremos muchas túnicas todavía este invierno; los vestidos se arrollarán alrededor del cuerpo como en las estatuas antiguas. Las colas serán largas, punteadas ó cuadradas.

Veremos muchos vestidos enteramente confeccionados de puntilla, con volados superpuestos de muselina de seda de diferentes tonos, haciendo así un efecto precioso. El modelo que reproducimos aquí da una idea muy buena de esos vestidos. Sobre un «fourreau» de raso blanco hay un vestido de puntilla y de muselina bordado en oro; todo el corpiño es de puntilla de oro; un cinturón de tul negro dispuesto como lo indica el grabado da una nota artística á este rico vestido. Haremos notar también el peinado gracioso que lleva el mismo modelo.

El vestido de taffetas que reproducimos sale de la vulgaridad; el taffetas es rosa y celeste y está adornado con bordados de los mismos tonos sobre muselina de seda celeste; el cinturón es de terciopelo oro; las mangas como las de ese vestido se usarán mucho.

Evolución del corset



Hablaremos de la nueva moda de los corsets. Es un tema siempre nuevo que interesará, sin duda, á nuestras lectoras.

Esta nueva moda resulta sumamente ventajosa, sobre todo porque estos corsets no molestan absolutamente nada, ni para sentarse ni para hacer ejercicios.

Su elasticidad facilita los movimientos, hace elegantes á todas las mujeres. Las que ya lo son físicamente, realzan mucho más su belleza.

Este corset se llama «Corset Discret». Muchas distinguidas damas de la aristocracia no encuentran elogios suficientes para ensalzar sus méritos.

Las ventajas de este nuevo corset, consisten en que siendo largo, cubre perfectamente el muslo hasta la rodilla, dando una elegancia irreprochable al busto.

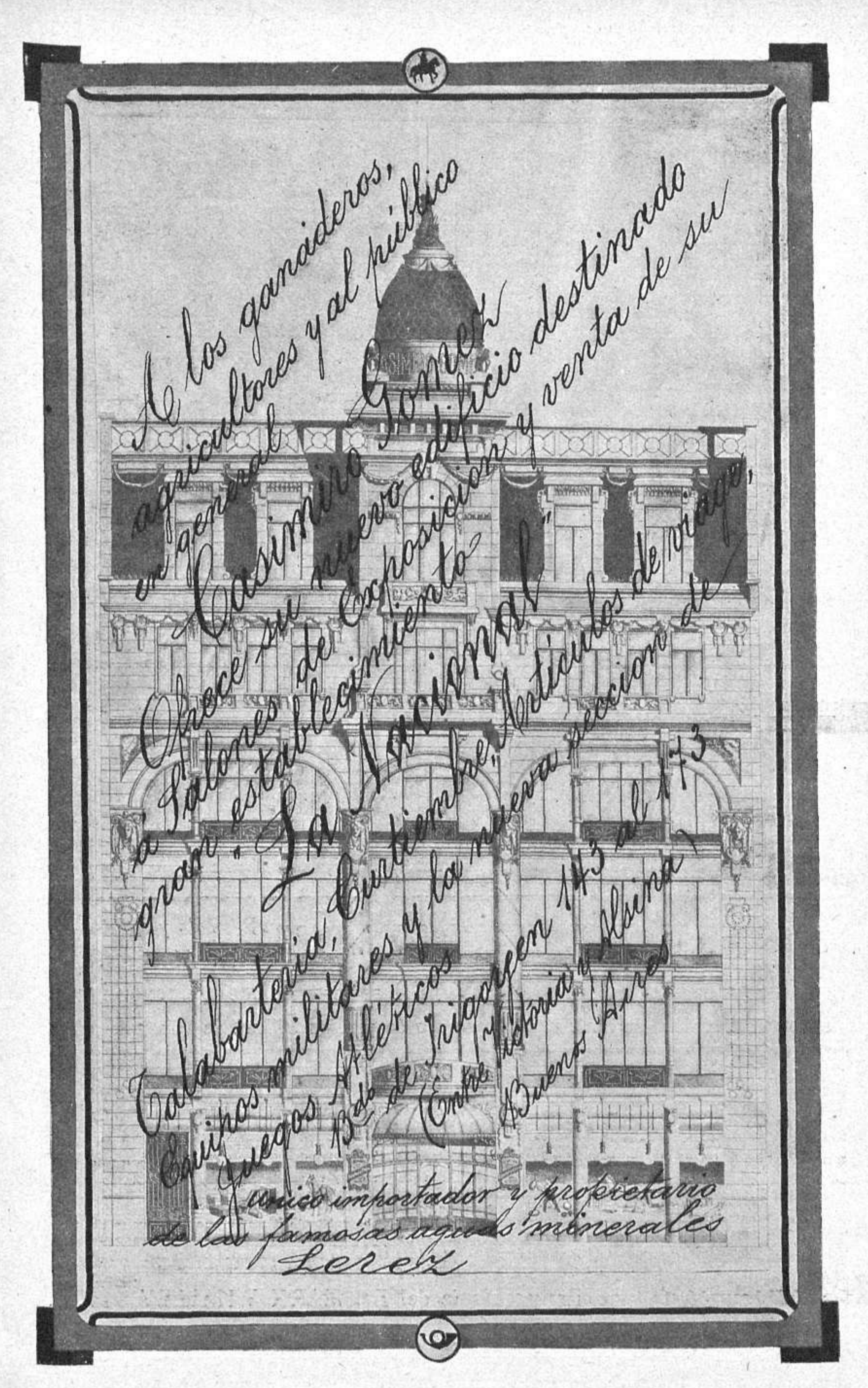
Esta nueva creación la debemos á Madame Meulnet, de la calle Esmeralda, 77 (altos). Sucursal, Piedras, 91, Buenos Aires.

Corset Discret (patentado).



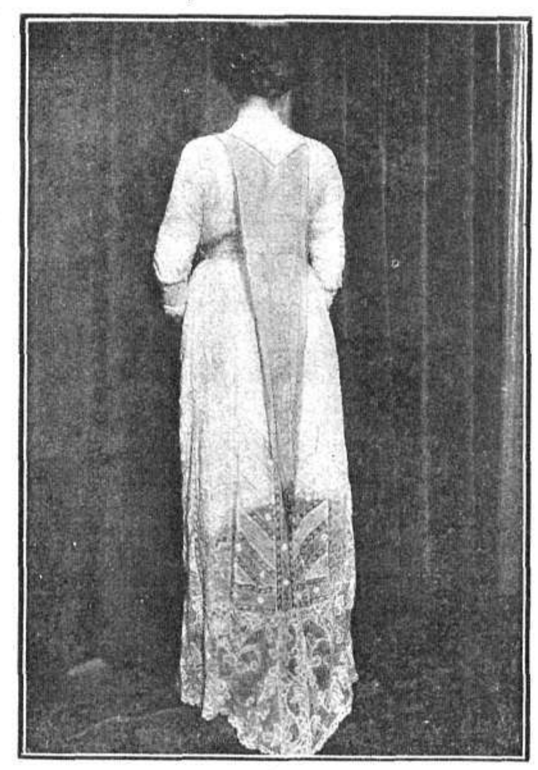


Toilettes vistas en las carreras de Auteuil

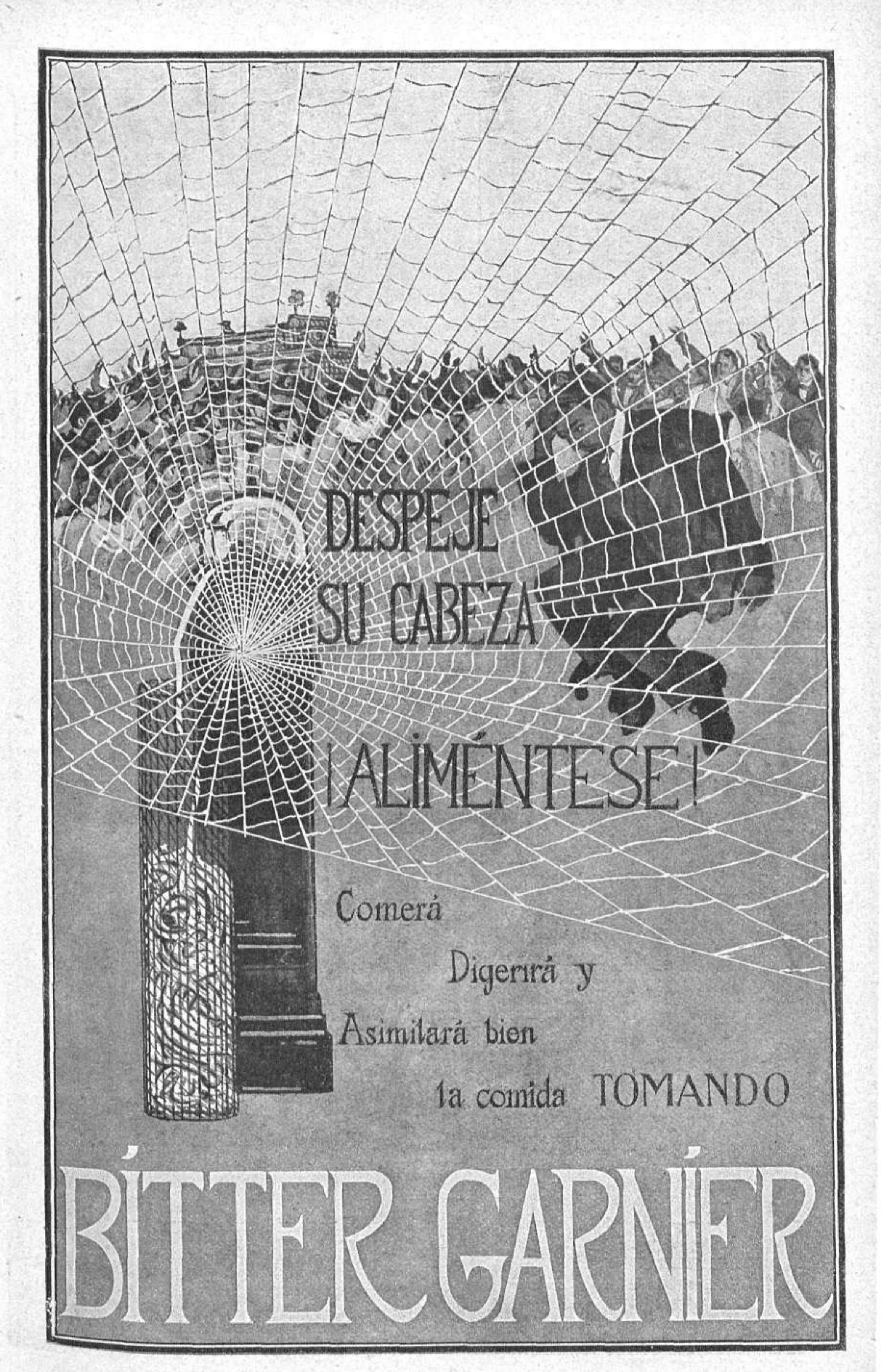

A los ganaderos,
agricultores y al público
en general
Casimiro Gómez
ofrece su nuevo edificio destinado
a Salones de Exposición y venta de su
gran establecimiento "La Nacional",
Talabartería, Curtiembre, Artículos de viaje,
Equipos militares y la nueva sección de
Juegos Atléticos
Bdo de Irigoyen 143 al 173
(Entre Victoria y Alsina)
Buenos Aires
único importador y propietario
de las famosas aguas minerales
Lerez

La moda parisién





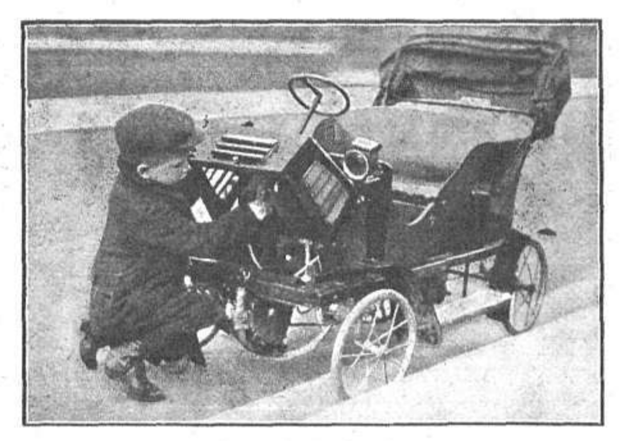
«Dernier cri» en los salones de París


DESPEJE
SU CABEZA
¡ALIMÉNTESE!
Comerá
Digerirá y
Asimilará bien
la comida TOMANDO
BÍTTER GARNIER

El "chauffeur" más pequeño



Freddy Newman, de cinco años de edad, paseando en automóvil á su hermanita de dos años y medio, por las calles de Londres



Revisando el carburador

Nuestras fotografías representan al niño Freddy Newman, de cinco años de edad, y que es sin duda el más joven «chauffeur» del mundo. Según cuenta la prensa londinense, el otro día el joven automovilista iba por una de las calles inmediatas á la residencia de sus padres, en compañía de su hermana de dos años y medio de edad, cuando un policía, que por allí estaba de servicio, observó que el minúsculo automóvil era de verdad, no de juguete; entonces preguntó al pequeño «chauffeur» cuál era su número. «No tengo número», respondió. «¿Y cuál es su permiso, tiene usted licencia?» «No, señor, no tengo licencia» «Entonces, amiguito, venga conmigo al puesto de policía para que responda allí al delegado del delito de pasearse por las calles de la capital en un «automóvil sin número y sin licencia». Efectivamente, el tal automóvil es un verdadero automóvil construído por el padre del pequeño Freddy; tiene un motor de un caballo y medio de fuerza, con el cual el pequeño coche puede marchar á una velocidad de cuatro millas por hora.



PERFECTA LIMPIEZA
TERSURA Y BLANQUEO DE LA PIEL

Es loción estimulante á base de plantas fortificantes, muy tónicas. **Manera de emplearla:** Después de lavada la cara, busto, brazos y manos en agua tibia, tómese una porción de algodón, empápese en el "Bálsamo de Lis" y frótese ligeramente por la cara ó parte que se quiera tratar; limpiarse y secarse después ligeramente con otro algodón y empolvarse en seguida prefiriendo los polvos "Charme Eternel"

El resultado es absolutamente seguro; la frescura y blanqueo de la piel sorprende en seguida.



CADA BOTELLA.



SARMIENTO 522-562 ENTRE FLORIDA Y S. MARTIN - BUENOS AIRES

El crédito en nuestra casa, á pagar en 10 meses, conviene á todos.

Se acuerda con mucha liberalidad, se cobra el mismo precio que al contado, no se carga interés, comisión, ni recargo alguno, ni existen intermediarios.

Solicite informes personalmente ó por escrito en Sarmiento, 562 (altos).

CHARME ETERNEL
POLVOS
PERFUMADOS

Su calidad finísima y su exquisito perfume hacen que sea un excelente polvo de tocador.

Conserva y hermosea el cutis de las señoras, y los hombres deben usarlo siempre después de afeitarse.



Los que no residan en la Capital, pidannos ahora nuestro GRAN CATALOGO GENERAL para el Otoño é Invierno.—Lo enviamos gratis y franco de correo y es el más importante é interesante de cuantos se editan en el país y la guía más cierta para hacernos sus compras por carta; tiene 250 páginas y más de 3500 ilustraciones de artículos prácticos y de última moda, necesarios á todos.

Poseyendo este libro, y con él á la vista, es igual que si se hallara en Buenos Aires.

& Cía = Créditos

de 191

Señores A. De Micheli & Cía.

Avenida de Mayo, 1001 - Buenos Aires.

De acuerdo con las condiciones precedentes, solicito á Vds. un crédito en mercaderías por $ .... c/legal.

FIRMA DEL SOLICITANTE ....
(Escribir claramente)

Referencias del Solicitante:

Nombre y apellido ....
Profesión ú ocupación ....
Tiempo que se ejerce ....
Sueldo mensual ....
Dirección del empleo, negocio ú ocupación ....
Domicilio particular ....
Personas que podrán informar á Vds. sobre mi persona.

(*Indicar nombre y domicilio*)

Referencias del Garante:

Nombre del garante (Escribir claramente nombre y apellido) ....
Profesión ú ocupación del mismo ....
Sueldo mensual, si es empleado ....
Tiempo que la ejerce ....
Dirección de su negocio ú ocupación ....
Domicilio particular ....
Personas que conocen al garante y pueden dar informes sobre su persona.

(*Indicar nombre y domicilio*)

¿Se le acordó á Vd. anteriormente algún crédito en nuestra casa? ....
¿Sabe Vd. si el garante tuvo algún crédito en nuestra casa? ....

No devolvemos las solicitudes

Guarde Vd. esta solicitud para cuando necesite hacer uso de ella.

Una visita á Tehuantepec



La animación en las calles un día de fiesta



Un cigarro gigantesco que es una flor

Tehuantepec es una de las más antiguas ciudades del antiguo Méjico. Está situada en el estado de Oaxaca y debe su nombre — que significa «Montaña del león» — á los repetidos ataques de que era objeto en tiempos remotos por parte del rey de los animales. Llégase á ella después de un día y una noche de viaje desde Veracruz, y el recibimiento no tiene por cierto nada de silencioso, porque la estación está á todas horas hormigueante de mujeres indias, vestidas con trajes de todos los colores, ofreciendo frutas y flores tropicales.

A poca distancia corre el río, que también lleva el nombre de Tehuantepec, atravesando la ciudad, y en cuyas orillas lavan la ropa las indias. Aquí y allá, enjambres de muchachos, en traje rigurosamente adamítico, se bañan, alborotando. Para los indios, inclusas las mujeres, no constituye ofensa al pudor el bañarse sin vestido alguno; pero saben perfectamente que no ocurre lo mismo en otras partes. Y así puede observarse

Una visita á Tehuantepec



Las vendedoras de flores

que, cuando un extranjero baja á bañarse al río, inmediatamente las indias echan á correr para vestirse.

Las primitivas casas de los indios están construídas á lo largo del río con cañas muy parecidas á las del bambú y con techados de hojas de palmera. Por regla general, cada choza alberga, además de sus propietarios, un regular número de chiquillos y el infaltable chancho.

Los indios de Tehuantepec son sumamente accesibles: si un extranjero se acerca á sus cabañas para sacar fotografías, en el primer momento ó aparecen hostiles ó corren á esconderse; pero pronto, como tras una madura reflexión, vuelven á salir á la puerta y ofrecen su casa al visitante.

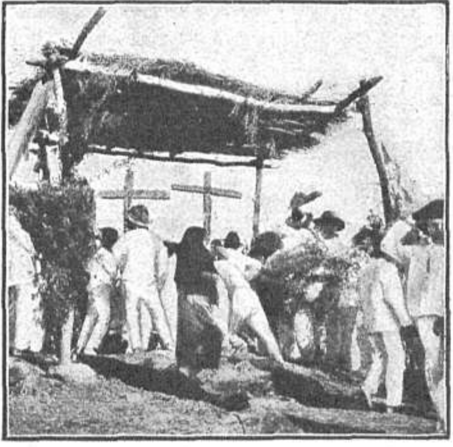
El bello sexo de Tehuantepec tiene fama de ser el más hermoso de todas las razas indígenas de Méjico, y esta fama no es por cierto usurpada. Esas indias fascinan verdaderamente, tanto por lo perfecto de sus rasgos, como por su gracia natural. Y todavía contribuye á realzar su belleza el vestido: á más del «rebozo» — una especie de chal que les cubre la cabeza y los hombros — llevan un corpiño


Regreso del mercado


JAMES SMART
UNICOS IMPORTADORES
FLORIDA ESQ.
Bmé MITRE
BUENOS AIRES
ESPECIALIDAD
n trajes para niños, importados directamente y confeccionados specialmente para nuestra casa.
O 155.—Trajes de saco, derecho, con tres botones, chaleco y pantalón corto derecho; de casimir inglés, acheviotado, con forro de lana; de 5 hasta 13 años, $ 48 para 5 años, aumentando $ 1 para cada año.
O 89.—Traje á la cazadora, saquito y pantalón corto, con puño, de casimir inglés acheviotado, con forro de lana; de 4 hasta 13 años, $ 41 para4 años, aumentando $ 1 para cada año.
O 177.—Traje de saco, cruzado, con 2 botones, chaleco y pantalón corto derecho, de casimir inglés acheviotado, con forro lana; de 5 hasta 13 años, de $ 50 para 5 años, aumentando $ 1 para cada año.
O 51.—Traje de blusa, larga, con 3 botones grandes de nácar blanco y corbata de seda, pantalón corto derecho, forrado de lana; de 2 hasta 7 años, $ 34 para 2 años, aumentando $ 1 para cada año.
O155
O89
O177
O51



La entrada de una casa



Fiesta en la cima de un cerro



Transporte del agua

de colores, descotado, y unas enaguas algo cortas.

Otra característica de las mujeres de la antigua ciudad mejicana es su incontestable superioridad frente al sexo fuerte.

En la práctica, la carga de la familia pesa sobre sus hombros, y se tiene la prueba de ello visitando el mercado que está siempre lleno de mujeres desde el primero hasta el último día del año. Los hombres son algo menos activos y enérgicos y bastante más aficionados al *far niente* que al trabajo.



—¿Qué más podemos desear, hija mía, que tener todo nuestro hogar amueblado y alfombrado por RILLO? Sus precios son los más bajos, la calidad es superior y, sobre todo... nos da crédito y tiene en exposición un espléndido surtido.

Casa matriz:
CANGALLO, 645

I. RILLO

Anexo:
CANGALLO, 858

SECCIÓN ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS

Un pueblo que lleva su casa á cuestas



Uno de los pueblos más interesantes de Asia es el de los «mois», que viven en las montañas de Anam, entre la costa y el río Mekong. «Moi», en anamita, significa «salvaje», y en efecto, esta raza vive en estado de completo salvajismo, si no en cuanto á su carácter, pues son tímidos y pacíficos, por sus costumbres. Algunos de ellos viven en pequeñas chozas, cultivando un poco de arroz en algún claro del bosque, pero la mayor parte andan errantes por sus montañas, cazando con sus lanzas y sus flechas envenenadas, y llevando á cuestas toda su hacienda, que consiste en una torre de cestos y saquitos conteniendo una rudimentaria batería de cocina, cierta cantidad de arroz, algunos pescados secos y, por encima de todo, una estera muy tupida, con la que el moi se cubre cuando llueve. Como todo este equipaje pesa bastante y no es fácil quitárselo de encima y volvérselo á cargar á cada momento, el moi fija debajo de toda aquella balumba un palo vertical, y cuando quiere descargar algunos instantes, no tiene más que echarse un poco atrás, y el palo y sus piernas forman un trípode lo bastante sólido para sostener el cuerpo y la carga. Este bastón, que cuelga siempre detrás del moi, es lo que dió origen á la antigua leyenda, muy corriente en la Edad Media, de que en las Indias había hombres que estaban provistos de cola, como los monos.

La vista engaña

Los ojos son lentes naturales, delicadamente construidas y provistas de todos los juegos de movimiento que requieren las lentes artificiales. Están los ojos protegidos por pestañas de sensibilidad extrema que, á la aproximación de algún cuerpo extraño, determinan el instantáneo cierre de los párpados, que son como las tapaderas de los ojos. Sirven éstos, además, para mantener limpios los ojos mediante su continuo roce sobre el globo, suavizado por cierto fluído que segregan unas glándulas especiales, el cual fluído lava, por decirlo así, el ojo. Cuando una persona llora ó huele alguna substancia acre, como, por ejemplo, la cebolla, fluye la secreción en abundancia por debajo de los párpados, y repletos los conductos, rebosa por los ojos, deshaciéndose en lágrimas.

Lo primero que se nota en el ojo es la parte llamada el cristalino, al que la naturaleza dotó de la posibilidad de hacerse automáticamente más delgado ó más espeso, á fin de graduar la distancia focal según el objeto que se mire, supliendo de esta manera la inalterabilidad de la distancia entre el cristalino y la retina. El ingenio humano no ha logrado fabricar una lente de tan



Si miramos fijamente una llama viva y oprimimos el globo del ojo, veremos dos llamas, porque entonces se desvía la vista del foco. En la mirada normal cada ojo ve de por sí el objeto, pero las dos imágenes se sobreponen y dan la impresión de una sola



Tómese una cartulina agujereada en el centro y colóquese á distancia de unos cuantos centímetros del ojo, interponiendo un alfiler cabeza arriba, según indica el grabado. Si entonces miramos contra una luz muy viva, se verá invertida la cabeza del alfiler



Póngause dos pedacitos de papel blanco, uno sobre la tapa de un libro encarnado y el otro sobre la de un libro azul, según indica el grabado. Colóquese después una cartulina apoyada contra la nariz por el extremo superior y entre los libros por el inferior, de modo que sólo se pueda ver un libro en cada ojo. Se notará entonces que el papel del libro encarnado parece verde y el del libro azul parece amarillo



Las cualidades sobresalientes de un buen COÑAC
se comprueban por su vejez

El COÑAC DOMECQ descansa sobre una sólida reputación de 180 años de existencia.

Unicos Importadores: GONZALO SÁENZ y Cía. - 29, Maipú, 43 - Buenos Aires

La vista engaña



Clávese un alfiler en el tapete de la mesa, y colóquese al lado, á la distancia de algunos centímetros, un pedacito de papel blanco. Si miramos fijamente la cabeza del alfiler, el papel desaparecerá y reaparecerá á cortos intervalos



Mirando un anuncio periodístico de letra del cuerpo doce con un obturador de instantánea fotográfica, movido á toda velocidad, puede apreciar una persona su propia perceptibilidad visual

admirable funcionamiento como el cristalino y, por lo tanto, no les queda otro remedio á los fotógrafos que mover la pantalla focal hacia atrás ó hacia adelante, hasta obtener la imagen en debidas proporciones.

Después del cristalino, observamos el iris, maravillosamente coloreado, con su agujero central, pupila ó niña, por donde penetran los rayos luminosos. El diámetro de la pupila aumenta ó disminuye automáticamente en proporción de la intensidad de la luz, á fin de que no se dañe la retina. Si miramos un espejo que refleje luz muy viva y cerramos un ojo, se dilatará en el acto su pupila, pudiendo observar al punto cómo se contrae desde el instante en que, levantando el párpado, la exponemos á la luz del espejo.

A través del cristalino, de los humores contenidos en el globo del ojo y de la pupila, llegan los rayos luminosos á la retina, formada por una maravillosa red de filamentos nerviosos y vasos capilares, en donde se reproduce la imagen del objeto perceptible. Cualquier persona que goce de buena vista distinguirá un disco de papel blanco, del tamaño de un penique, colocado á algunos centenares de metros de distancia, aunque la imagen dibujada en la retina sólo tenga 1/7000 pulgadas de diámetro. También podrá distinguir un alambre telegráfico, á pesar de que la retina sólo queda afectada por la imagen en una zona de 1 por 100.000 pulgadas de ancho. Con todo, nuestra potencia visual es muy inferior á la de muchos cuadrúpedos y casi todas las aves.

Si en un aposento obscuro movemos rápidamente la luz de una vela al mismo nivel de los ojos, aparecerá de pronto, detrás de la estela luminosa, un fondo grisáceo, en el que veremos dibu-



Una vista defectuosa, percibe estas letras de distinto tipo

PARA VIAJE





Sobretodo cheviot escocés, medio forro, modelo derecho, con y sin presilla atrás $ **35.—**
Id. íd. íd. íd. íd. íd. cruzado, con presilla......... $ **39.—**
Sobretodo paño doble faz, gran surtido en colores de última moda, á $ 65, 55 y $ **45.—**



PIDAN NUESTRO CATÁLOGO

LA MONDIALE

801, AVENIDA DE MAYO, 801
Buenos Aires

Casa de compra en París:
14, Rue PARADIS, 14

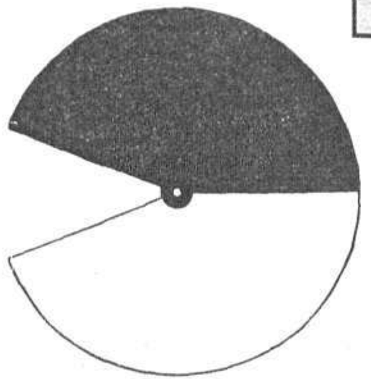
La vista engaña

jados con tintas obscuras los vasos capilares de la retina. En cuanto detengamos lo más mínimo el movimiento de la vela, se desvanecerá por completo la imagen.

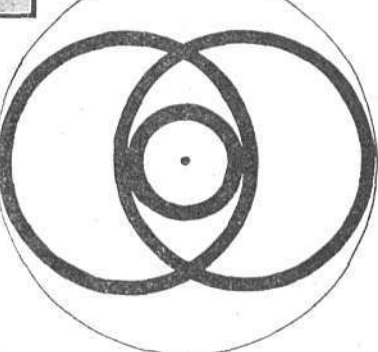
Sabido es que las imágenes de los objetos se dibujan invertidas en la retina, pero que la acción del cerebro las revierte, y así podemos ver las cosas en su verdadera posición. La inversión de las imágenes en la retina se demuestra con el siguiente experimento: agujeread una tarjeta y cerrando un ojo sostenedla frente á una luz viva, á unos cuantos centímetros separada del otro ojo. Colocando entonces entre el ojo y el agujero de la tarjeta, á unos seis milímetros del ojo, un alfiler con la cabeza arriba y la punta abajo, se verá la cabeza invertida. La proximidad del agujero determina que el cristalino actúe como una simple ventana, de suerte que en la retina se dibuja una «sombra» en vez de una «imagen» invertida y el cerebro revierte á su vez dicha sombra.

Una variedad de este experimento consiste en hacer con un alfiler, en un pedazo de papel, tres agujeritos dispuestos en triángulo equilátero. Empleando la misma tarjeta agujereada que sirvió para el anterior experimento, y acercándola á un ojo frente á una viva luz, parecerá más ancho el agujero, aunque borroso é indefinido; pero interponiendo el papel de los tres agujeritos de modo que á través de ellos, como por una celosia, miremos el agujero de la tarjeta, nos parecerá que ésta también tiene tres en vez de uno sólo. La explicación de este fenómeno es muy sencilla: la luz pasa á través del agujero de la tarjeta y hiere el pedazo de papel,

Colocando diversidad de objetos en una bandeja y presentándolos á la vista de los circunstantes, puede conocerse, después de retirada, quien de entre ellos es el que tiene mayor perceptibilidad visual, pues recordará mayor número de objetos



Haciendo girar un disco de cartón tal como indica el grabado, sobre un papel en que estén trazadas varias líneas negras, se observarán curiosos fenómenos de óptica



Haciendo girar un disco de cartón sobre el que estén trazadas tres gruesas circunferencias en la disposición que indica el grabado, se obtendrán curiosas ilusiones ópticas

El 30 de Abril de 1912

SE INAUGURARÁ EL NUEVO

Palacio de Óptica

FLORIDA N.º 240

BUENOS AIRES

Conjuntamente con la nueva sucursal en la ciudad de MENDOZA

CALLE SAN MARTIN, 1415

(Antes GATH & CHAVES)

Primer Instituto Óptico-Oculístico

Lutz y Schulz

171, FLORIDA

BUENOS AIRES

Sucursales en:

ROSARIO, CORDOBA,

MAR DEL PLATA y MENDOZA

La posesión agraria es el mejor título de la nobleza Argentina

P. Serrs

25 $

COLONIA

AL INICIAR LA VENTA DE LA FRACCION RESERVADA EN LA COLONIA «EL REGADIO» queremos hacer constar que el agua corre por sus canales, como lo atestiguan los compradores de la primera fracción, que han poblado y cultivado sus chacras.

TRES MIL HECTAREAS CULTIVADAS son el mejor testimonio de la riqueza del suelo privilegiado de la Colonia «EL REGADIO».

LA COLONIA «EL REGADIO» será el centro proveedor de fruta á los mercados de gran consumo de Rosario y Buenos Aires, por estar más cerca que otras localidades productoras.

TODOS LOS QUE VISITEN la Colonia y sus alrededores podrán admirar la riqueza que representa la fruta de esta región incomparable.

COMPRAR HOY es ganar dinero, pues esta tierra se vende á precios muy distantes de su valor real.

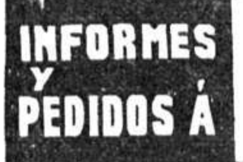
VEA LAS CONDICIONES de venta y calcule la renta que produce esta tierra trabajándola.

EN LA COLONIA «EL REGADIO» UNA HECTAREA DE VIÑA, á los tres años, da una utilidad líquida de más de **MIL PESOS POR HECTAREA,** por año.

EN LA COLONIA «EL REGADIO» UNA HECTAREA DE FRUTALES da, á los cuatro años, **TRES MIL PESOS POR HECTAREA,** de renta todos los años.

EN LA COLONIA «EL REGADIO» LA ALFALFA, LA AVENA, LAS VERDURAS Y HORTALIZAS dan rentas extraordinarias.

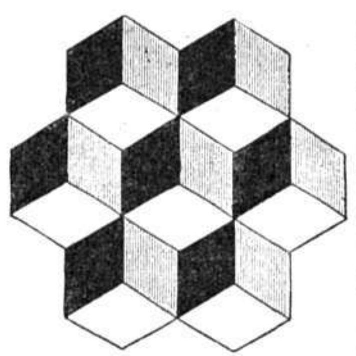
VISITE LA COLONIA, vea la tierra en pleno cultivo, vea también los canales en los que corre agua abundante y una vez visto todo esto venga á nuestra casa y compre todo lo que sus fuerzas le permitan, con la seguridad absoluta de que efectúa el mejor negocio de su vida. **MANTENDREMOS LOS PRECIOS** ofrecidos durante breve tiempo: tendremos que aumentarlos forzosamente antes de Mayo próximo. **APRESURESE** y compre hoy lo que muy pronto costará más del doble del precio ofrecido.



La Colonizadora Argentina

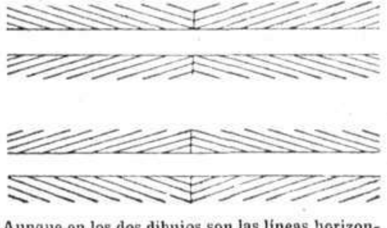
SOCIEDAD ANÓNIMA — CAPITAL $ 1.000.000 ORO SELLADO — B.e MITRE 509 B.s A.s

La vista engaña



Experimento óptico en el que la imaginación influye muchísimo. Mirando el dibujo, no se ven, al pronto, más que tres exaedros ó cubos geométricamente determinados; pero fijando la atención se echan de ver siete

por cuyos tres agujeritos entra respectivamente un haz de rayos luminosos que van á parar á la retina, análogamente á como sucedía en el caso del alfiler. Si el papel se coloca de suerte que caigan dos de los agujeros en la parte inferior y uno en la superior, formando triángulo, se verá éste invertido. Si se hace otro agujero en la tarjeta y se añade otro papel, se verán ocho y así sucesivamente. Toda la retina, excepto el punto por el cual entra en ella el nervio óptico, es muy sensible á la luz.



Aunque en los dos dibujos son las líneas horizontales geométricamente paralelas, en el primer caso parece que se ensanchan por los extremos y, en el segundo, que se apartan en el medio

Otro experimento igualmente curioso, consiste en clavar un alfiler en el tapete de la mesa, colocando algunos centímetros más allá un pedazo de papel blanco. Si se mira fijamente la cabeza del alfiler, no se ve el papel, aunque está bien á la vista. De pronto el papel empezará á desaparecer y reaparecer á cortos intervalos, lo cual demuestra que las porciones sensibles de la retina se fatigan muy pronto cuando la vista se posa de hito en hito en determinado objeto.

También resultan interesantes las experiencias relativas á los colores. Si después de clavar durante un buen rato la vista en un objeto azul, se dirigen los ojos al techo raso de una habitación, aparece dibujado un espectro amarillo del mismo objeto, que se desvanece á los pocos minutos. Es que la retina, cansada ya de los rayos azules, al chocar con una superficie blanca, que, como tal, refleja todos los colores, percibe el color complementario del azul, que es el amarillo. Análogamente, un objeto amarillo dará espectro azul, otro encarnado lo dará verdoso, y si es verde, de color de púrpura.

Asimismo puede hacerse otro experimento poniendo un libro de tapas de color verde vivo junto á otro que las tenga azules. Si se coloca en cada uno de ellos un pedacito cuadrado de papel blanco y entre ambos una tarjeta, según indica la figura correspondiente, de manera que la nariz del observador toque la tarjeta y pueda ver tan sólo un libro con cada uno



Aunque el mayor cuadrado blanco parece más ancho que el mayor cuadrado negro, y el cuadrito blanco más ancho que el negro, unos y otros son de idéntico tamaño



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
151, CHACABUCO, 155—BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION 598 (Avenida), COOPERATIVA 3114 (Central).
Administración: UNION 2316 (Avenida), COOPERATIVA 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3.00 m/n.
» » » » » » 1.°, 5.° al 41 incl. » » 2.00 »
Tapas sueltas » » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR: PARIS — L. Mayence & Cie., Rue de la Granje Batelière, 18 (avisos y venta de ejemplares).
LONDRES: W. C. — General Buildings Aldwych, (avisos y venta de ejemplares).
BERLÍN — Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
MONTEVIDEO — Plaza Independencia, 35 (costado norte).


PROPIEDAD
DE LA
SOCIEDAD
OFICINA
PRINCIPAL
MAIPÚ, 187
Las ventajas del seguro sobre la vida
Están reconocidas en todas partes del mundo
Están admitidas por todo hombre que reconoce su obligación para su familia
Las pólizas de "La Equitativa del Plata" son las más liberales
Pida datos por medio del cupón y recibirá por correo todas las explicaciones
LA EQUITATIVA,
DEL PLATA.
CIA ANGLO-ARGENTINA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
187 MAIPU 187,
BUENOS AIRES.
CUPON
Sr. Gerente de
LA EQUITATIVA DEL PLATA
Sírvase enviarme datos sobre un seguro de
$
Nombre
Domicilio
Edad

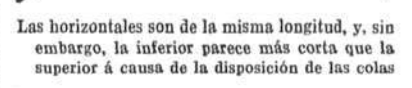
La vista engaña



Cerrando el ojo izquierdo y acercando poco á poco la cruz del dibujo al ojo derecho, llegará un momento en que desaparezca el círculo blanco

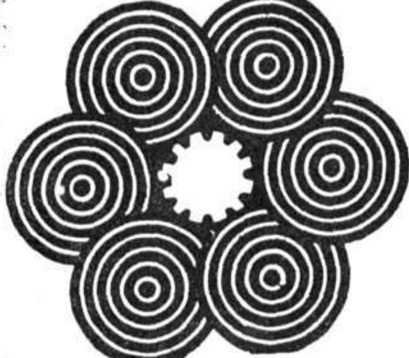
de los dos ojos, aparecerán los papeles como si fuera verde el del libro encarnado y amarillo el del azul.

Muy curiosos efectos de óptica se obtienen por medio de un disco de cartulina blanca, cuya mitad se ennegrece, recortando después un sector en forma de V, tal como indica la figura. Para mover fácilmente el disco, se clava una aguja de hacer ganchillo en el centro de un corcho y en sus dos lados otros tantos alfileres, cuyas cabezas se inclinan en la proporción de seis á veinticinco milímetros. En el centro del disco quedará abierto un agujero por la aguja y otros dos por los alfileres, pudiendo entonces hacerle rodar como un molinete. Conseguido esto, trácense unas cuantas líneas negras en un papel y hágase rodar el disco sobre ellas en la dirección de las manecillas de un reloj. La recortadura del disco dará entonces vislumbres de las líneas del papel, que aparecerán de un color rojo obscuro si se hace girar el disco con velocidad.



Las horizontales son de la misma longitud, y, sin embargo, la inferior parece más corta que la superior á causa de la disposición de las colas

La anchura del primer juego de líneas parece mayor que la profundidad, al paso que la profundidad del segundo parece mayor que la anchura. Sin embargo, en uno y otro caso ambas dimensiones son iguales

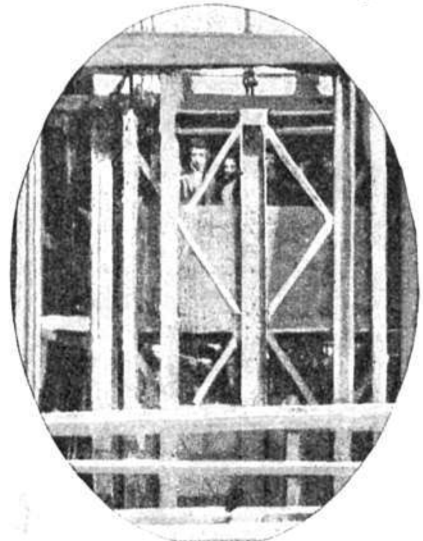


Moviendo este disco, parecerá que las circunferencias blancas giran en dirección opuesta á las negras

El carbón en Inglaterra


Obreras de una mina de carbón

Durante muchos días ha preocupado al mundo entero y ha dado que hablar á la prensa de todos los países, la actitud de los mineros ingleses. La cosa no es para menos. Todos saben la sensación mundial que produciría una invasión de la Gran Bretaña por cualquier otra potencia; pues bien, una huelga en las minas de carbón sería para aquel país una calamidad casi tan grande como una invasión. Sus resultados pueden, en efecto, resumirse así: 650.000 mineros en huelga, cincuenta millones de francos de fondos de resistencia gastados, muchos miles de obreros de otras industrias en paro forzoso, muchas líneas férreas cortadas, los puertos llenos de buques ociosos, las ciudades sin agua, sin electricidad y sin gas. En una palabra, toda la vida industrial paralizada. Que Inglaterra es la primera nación carbonera de Europa no es una novedad para nadie; pero no estará de más dar algunas cifras interesantes.


Bajando al fondo de una mina en la jaula de extracción

Toda la Gran Bretaña ha producido en 1910 la friolera de 264.433.000 toneladas de carbón, es decir, más de la mitad de lo que produjeron los Estados Unidos, á pesar de su extensión considerablemente menor. Inglaterra da seis toneladas anuales por habitante, mientras los Estados Unidos sólo dan cinco.

Alemania produjo en dicho año 150.372.000 toneladas, ó sean poco más de dos por habitante; Francia, 37.254.000 (menos de una por habitante), y Bélgica 23.532.00 (3 ½ por habitante). Por cada obrero empleado en las minas inglesas, la producción fué de 254 toneladas; es decir, que cada uno extrajo,



por término medio, casi cuarenta toneladas menos que en 1900, en cuyo año la producción fué de 296 toneladas.

De la cantidad indicada, fueron en dicho año exportados sesenta y dos millones de toneladas, de los cuales, correspondieron 9.588.892 á Francia, 9.005.515 á Alemania, 8.784.000 á Italia, 3.991.207 á Suecia, 3.224.344 á Rusia, 2.897.793 á la Argentina, 2.798.945 á Dinamarca, 2.564.570 á Egipto, 1.982.599 á Noruega, 1.957.722 á España, y el resto á las demás naciones. Inglaterra consumió á su vez 179.939.000 toneladas, y además importó 48.000, principalmente de Alemania y de los Estados Unidos. Dentro del país, sólo la industria metalúrgica empleó 20.485.514 toneladas de carbón, la fabricación del gas del alumbrado 15.225.310, y los ferrocarriles 12.472.479.



Mapa de los yacimientos hulleros ingleses

Calcúlese, en vista de estos datos, si tiene importancia ó no la tiene una crisis minera en Inglaterra.

En cuanto á los procedimientos de extracción que se emplean en las minas inglesas, no estará de más decir dos palabras; no más, para no salirnos de la índole de este artículo.

Una vez que los ingenieros han terminado su labor, es decir, que han facilitado el acceso al yacimiento por medio de túneles, pozos, galerías, etc., comienza la labor del minero propiamente dicha. Los obreros arrancan el mineral á golpes de pico, con barrenos ó con cortadores mecánicos de gran potencia, y lo van cargando en las vagonetas. Estas lo conducen hasta las jaulas de extracción, que, á modo de ascensores, suben á la superficie las vagonetas cargadas. Una vez arriba, el mineral tiene que ser sometido á diversas operaciones antes de ser puesto á la venta. La antracita y otras clases de carbón que salen en enormes pedazos, tienen que pasar por poderosos quebrantadores que reducen la masa á un tamaño más conveniente para ser manipuladas.

OZOTONIC



ALIMENTO-MEDICAMENTO PARA ENFERMOS Y SANOS

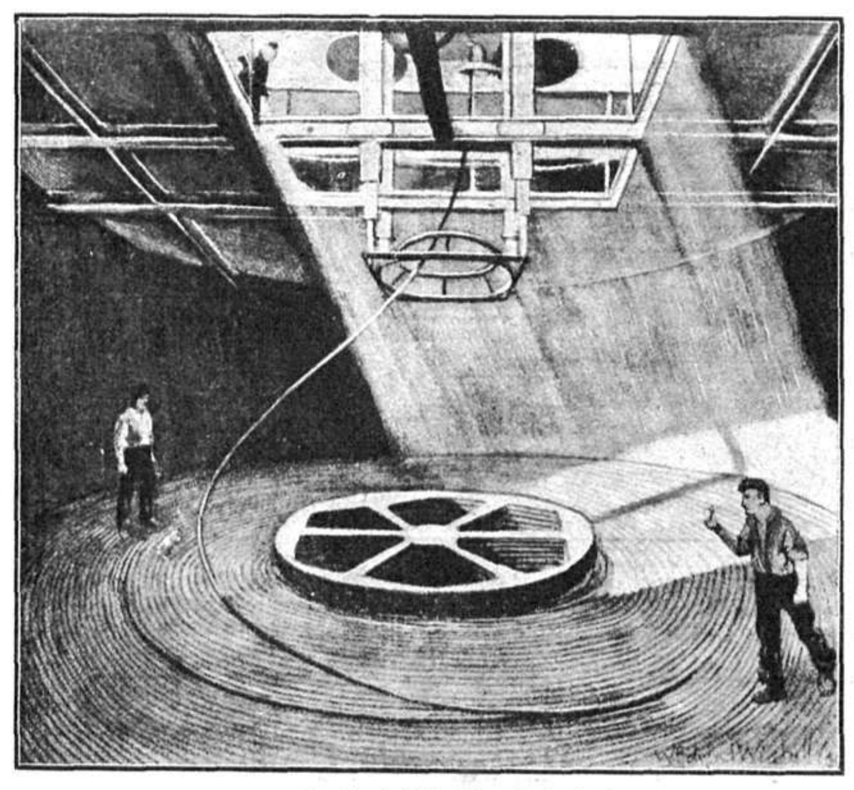
Prescrito por los más eminentes médicos nacionales y extranjeros, entre los que figuran los doctores ARRAGA, ARAOZ ALFARO, AGOTE, FERRARI, PILGRIM, GUEMES, LLOBET, VIÑAS, PIÑERO, etc., etc., con seguridad de éxito en los siguientes casos:

Madres que crían - Dispepsias - Desnutrición - Convalecencias difíciles
Falta de apetito ó estados anémicos - Tos - Bronquitis - Coqueluche - Neurastenia, etc

CUIDADO CON LAS IMITACIONES

Unicos agentes: FEENEY & Co. - Buenos Aires

El cable submarino



El cable sale de la estiba y desciende al mar

Es muy probable que á ese maravilloso invento que llamamos cable submarino no le quede ya más de un siglo de vida. La ciencia camina en nuestra época muy rápidamente y el telégrafo sin hilos ha dado principio á su reinado. Eso sí, para los servicios comerciales el cable submarino no será suplantado todavía por muchas generaciones.

Desde que el telégrafo sin hilos comenzó á funcionar (hará de esto unos diez años) miles y miles de millas de cable fueron arrojados al fondo de los mares y, dada la red que forman sobre el planeta, el telégrafo sin hilos tiene ante sí un adversario terrible.

En el fondo del mar descansa más de un cuarto de millón de millas de ca-


En busca del cable roto

ble y puede uno formarse idea del capital que representan sabiendo que cada milla de cable cuesta alrededor de doscientos francos. Por estos cables son transmitidos diariamente de quince á veinte mil despachos.

Los primeros cables funcionaban bastante mal y su duración era corta; ahora, por el contrario, funcionan admirablemente y pueden durar casi cincuenta años.

No menos de veinte mil personas están empleadas en la colocación de cables submarinos; ya atendiendo á la parte de mecánica y electricidad, su trabajo es siempre interesante.

Los que viajan en los buques y se dedican á las reparaciones, recorren el mundo entero, están muy bien retribuídos y tienen derecho á una pensión cuando la edad ó algún accidente los incapacitan para continuar prestando sus servicios.

El primer cable trasatlántico podía transmitir solamente dos palabras por minuto; hoy en el mismo tiempo puede transmitir cien palabras; pero no se llegó á tan estupendo resultado sino á costa de grandísimos esfuerzos y hasta de tremendas derrotas en las continuadas tentativas. Las primeras que se llevaron á cabo fueron organizadas haciendo que se encontraran dos buques en medio del Océano: los dos cables —uno á bordo de cada buque—fueron unidos y los dos barcos emprendieron viaje en sentido opuesto, dejando descender el cable hasta el fondo del mar.

Una primera rotura tuvo por resultado la pérdida de quinientas ocho millas de cable. Así y todo, después de muchos esfuerzos y largas vicisitudes, la empresa se llevó á término, y fué un verdadero triunfo de la mecánica.

Solamente después de transcurridos ocho años fué colocado el segundo cable y, luego, otros y otros más que hoy enlazan los distintos países del globo.

Existe una verdadera flota de vapores destina-

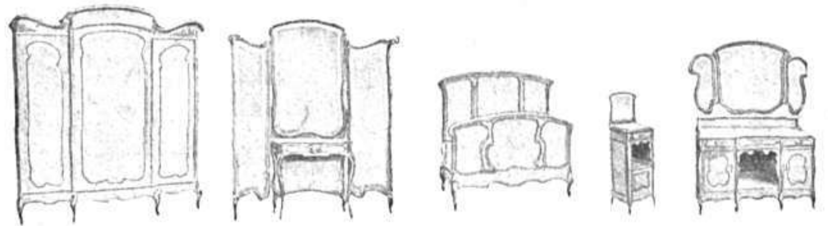
SANZ - LIQUIDA - SANZ

POR ENSANCHE

826 - SARMIENTO - 844

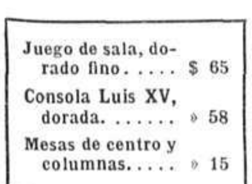
¡APROVECHEN! MUEBLEROS Y PARTICULARES

GARANTIMOS que en esta casa pagarán dos lo que en otras partes cuatro



Soberbio dormitorio 3 cuerpos, gran formato, roble importado, lo mejor, 12 piezas, dosel, colcha y rollo.... $ 850

Juego de sala, dorado fino..... $ 65
Consola Luis XV, dorada....... » 58
Mesas de centro y columnas..... » 15



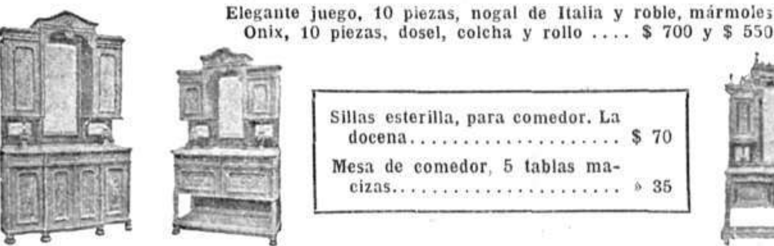






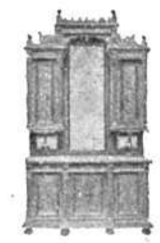
Camas de bronce y hierro, desde. $ 15
Juegos de mimbre.......... » 63
Escritorios, 3 cajones, nogal.. » 15

Elegante juego, 10 piezas, nogal de Italia y roble, mármoles Onix, 10 piezas, dosel, colcha y rollo .... $ 700 y $ 550



Sillas esterilla, para comedor. La docena.................... $ 70
Mesa de comedor, 5 tablas macizas..................... » 35





Reclame! Lujoso comedor estilo francés, roble y roble, y roble y nogal, mármoles á elegir.......... $ 270

Comedor Renacimiento, roble y reiz de nogal, macizo, varillas niquel, mármoles finos.............. $ 250
Otro más sencillo .... $ 200

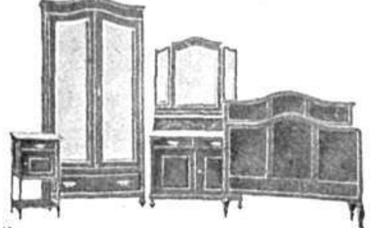


TALLERES ELECTRICOS A LA VISTA

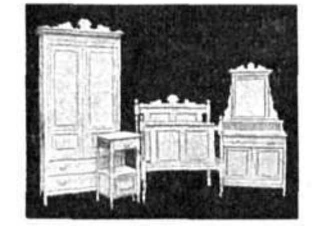


Dormitorio Luis XV, para matrimonio, nogal, 8 piezas, colcha y rollo.......................... $ 280

Reclame! Dormitorio para matrimonio, 8 piezas Luis XV, reformado, colcha y rollo.................. $ 225



¡APROVECHEN!
Por ensanche de locales estamos regalando. No discutimos. A cualquier precio hemos resuelto vender.



Dormitorio cedro macizo, para matrimonio, arte moderno, 8 piezas, colcha y rollo................ $ 300

Dormitorio inglés, 7 piezas, macizo, lustre blanco al talco...................................... $ 87

Conviene siempre tratar directamente con la fábrica más importante en Buenos Aires

Embalaje, conducción y el notable Catálogo N.° 15, GRATIS

826, CUYO, 844 (entre Suipacha y Esmeralda) Casa SANZ

ESTA CASA CIERRA A LAS 7

El cable submarino



El extremo del cable recobrado se ata con una cadena

dos exclusivamente á la colocación y reparación de los cables submarinos: los principales son el *Colonia* y el *Anglia*. Las reparaciones ofrecen muchas más dificultades que la colocación, dado que el recobrar un cable averiado es siempre cosa muy difícil y que con mucha frecuencia depende de la suerte.

Antes de colocar un cable nuevo se traza el camino que debe recorrer y en los sondajes que para ello se practican tiénese gran cuidado de evitar en todo lo posible los valles y montañas de los fondos marinos. Al mismo tiempo se toman muestras de las arenas y se comprueba la temperatura del agua. Un fondo demasiado caliente puede ser peligroso. Pero, por lo general, el termómetro señala treinta y cinco grados Farenheit.

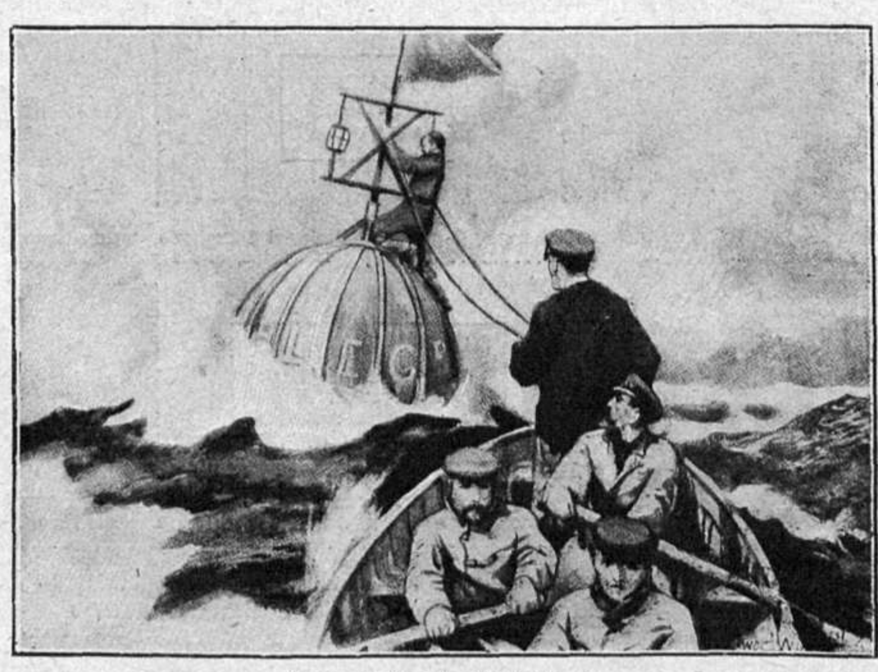
Supongamos que una roca ó un ancla ha partido en dos un cable. Un vapor sale en busca de la rotura; encontrado el punto, gracias á los electricistas que, midiendo la resistencia que el cable opone á la corriente eléctrica establecen á qué distancia ocurrió la rotura—hay que recobrar los dos extremos del cable, operación que es, según la suerte, más ó menos larga y fatigosa. Algunas veces se consigue á la primera tentativa; pescado el primer extremo, se fija á una boya y se busca el otro extremo: ya á bordo, se unen los dos y el trabajo está terminado.

Pero ocurre con mucha frecuencia que transcurran varias semanas antes de que se encuentren los dos cabos del cable roto y, como en aguas profundas las semanas se convierten en meses, la operación no tiene nada de divertida. La cuerda que retiene el gancho pasa sobre la rueda de un dinamómetro que registra la menor resistencia y el más ligero golpe experimentado por el gancho y la cuerda. Pero los que son ya viejos en el oficio no necesitan para eso más que tener la cuerda en la mano.

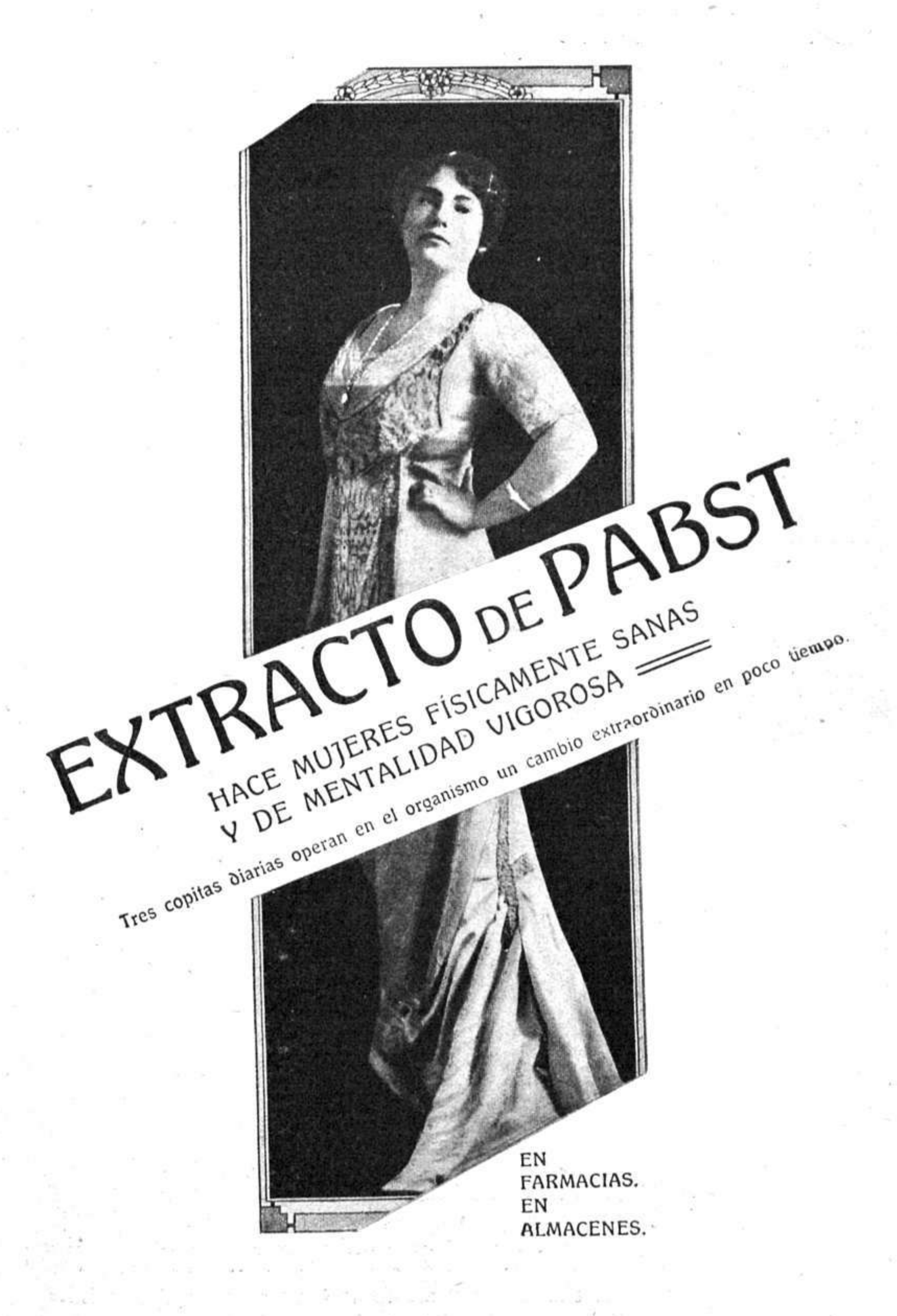
Cuando, ya pescado el cable, se hace subir el gancho, parece que se trata de una operación interminable, pero por fin el cable está á bordo y con él una gran variedad de interesantes fragmentos del fondo marino: corales, pedazos de esponjas, conchas, etc.

En cierta ocasión fué recobrado un cable con trece anclas enredadas en él: otra vez fué izado á bordo otro con restos de una enorme ballena: por lo visto el animal había chocado con su gran mole contra el cable y enredádose en él á consecuencia de una incauta evolución.

Pero la cosa realmente más curiosa que haya sido nunca pescada al recobrar un cable fué una goleta, extraída del fondo del mar del Norte; una pequeña goleta que no tardó en volver á ocupar su tumba.



Una reparación del cable en alta mar


EXTRACTO DE PABST
HACE MUJERES FÍSICAMENTE SANAS
Y DE MENTALIDAD VIGOROSA
Tres copitas diarias operan en el organismo un cambio extraordinario en poco tiempo.
EN FARMACIAS.
EN ALMACENES.


Cigarrillos
á 20, 30 y 40 cts.
PRIMERA MARCA ARGENTINA
NO FORMA PARTE DE NINGUN SINDICATO, COMPAÑIA ANÓNIMA MONOPOLIO Ó TRUST
63.000.000
DE PAQUETES DE CIGARRILLOS VENDIDOS EN 1911
LOS CARTONCITOS DE LOS PAQUETES DE 0.20 CTS. SE CANJEAN POR LOS ARTÍCULOS QUE DETALLAMOS EN NUESTROS PROSPECTOS
PICCARDO y Cia.
FÁBRICA
DEFENSA 1278
B.As
SUCURSAL
CÓRDOBA 944
ROSARIO

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

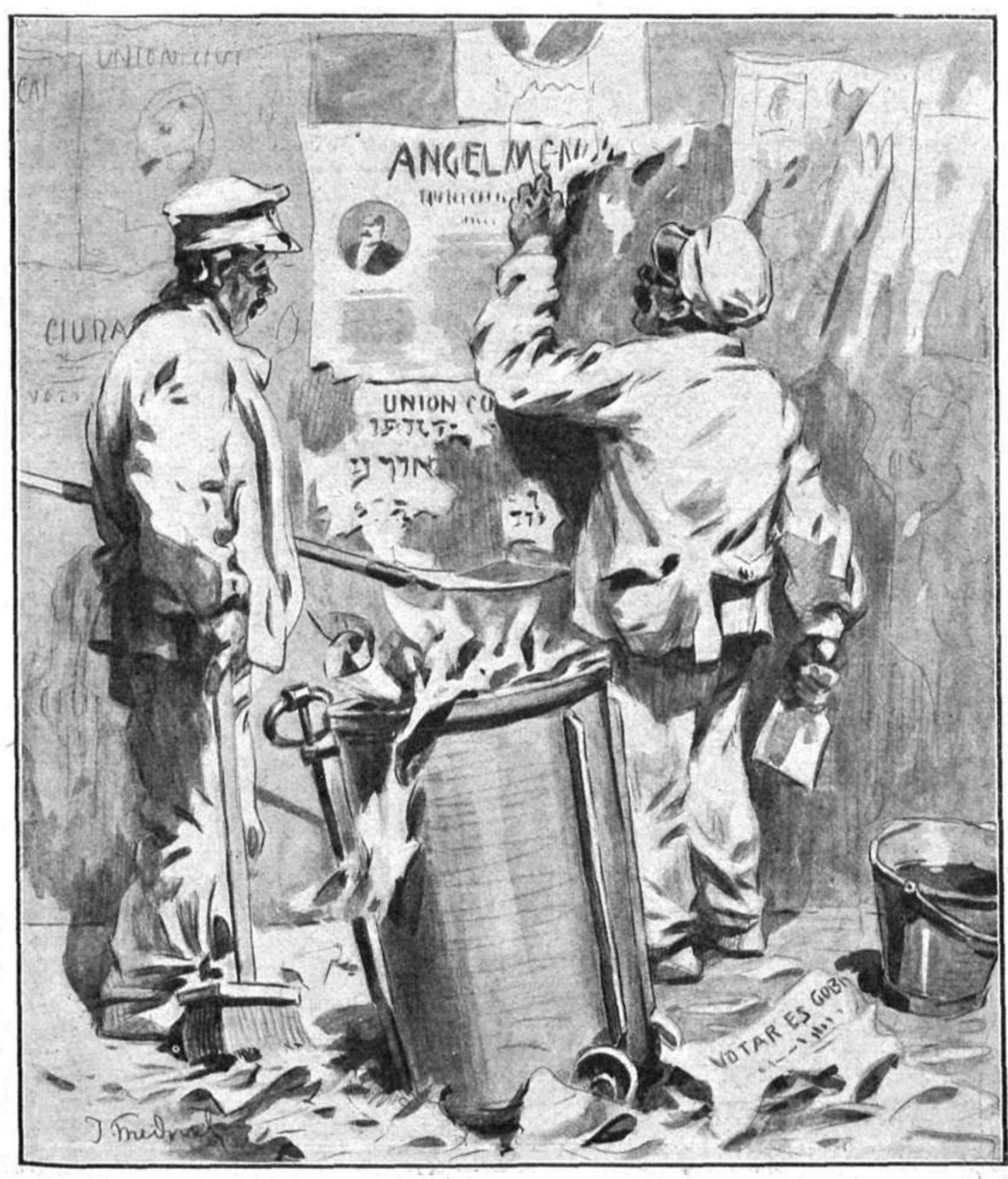
JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M.ª CAO
DIBUJANTE

Año XV — BUENOS AIRES, 13 DE ABRIL DE 1912 — N. 706

Ya pasó el domingo



EL RESULTADO DE LAS ELECCIONES

Dib. de Friedrich.

Sinfonía

Anualmente teníamos dos meses consagrados por entero á un asunto: el mes de María—con su permiso, doctor Garro—y el mes de la feria judicial. Este para descanso del cuerpo y de las alas de algunos procuradores; aquel... «con flores á María que madre nuestra es». Ahora tenemos que agregar otro mes: el mes del escrutinio, cada dos años ó cuando el P. E. llame á elecciones fuera de abono parlamentario. ¡Y qué mes el que se nos acopla por obra y gracia del presidente Sáenz Peña!... Mes de esperanzas, de liquidaciones, quizá de batacazos... Desde ya pueden ustedes irse fijando en el rostro de ciertos candidatos con «chance» á figurar honrosamente en el marcador de la lista incompleta. Un amigo—tigre en el ramo de entretelones políticos — me decía:

— Zeballos ha perdido los rosados colores de sus mejillas. ¡Oh, divino rostro del ex canciller!... Pálido, ojeroso, tristón. Ayer le vi al retirarse de su estudio. ¡Le vi salir sin aquello!...

— ¿La galera gris perla?

— ¡No; sin el cantero de flores en la solapa hábil de su levita!...

— ¡Imposible!

— ¡Créame usted! ¡Zeballos sin una democrática margarita en el ojal! ¡Preocupadísimo!...

— ¿Y Manolo Carlés?



— Manolo D'Artagnan Carlés anda transformado en un inofensivo y tranquilo prójimo, incapaz de mojarle la oreja á don Pedro Cernadas, y á punto de que sus fieles almaceneros no le proporcionen crédito á su gallarda y arrogante figura del pasado, si llega á despojarse de su cuello formato «prócer de la independencia». ¡Pobre «Hormiga Negra»!



— ¿Qué noticias tiene usted del doctor Vicente Gallo?

— Vichi - Gallo no canta victoria y se levanta á lo batarás, después de toda una noche en blanco. ¡Era tan dormilón!

— ¿Piñero?

— ¡Preocupadísimo! Ha dejado en paz al «señor» Figueroa Alcorta y apenas le lleva el apunte á su escudero de la Silva, el de la 19.ª

— ¿O'Farrell?

— ¡Ora!

— ¿Murature?

— Ahora, escribe, desganado, editoriales de tiro reducido. Me aseguran que á cada rato le dice al archipreste Ignacio Orzali: «¡Dichoso usted que tiene fe!»

— De bautismo...

¿Y Palacios?

— Apesar de que le han asegurado que ya tiene el diploma en el bolsillo, Alfredo marcha con las guías de su bigote como si ellas fueran arrugadas guías de campaña en el tirador de un chacarero.

— ¿Justo?

— «Cultivar la tierra es servir á la patria». Ahí lo tiene usted en Córdoba, como si tal cosa, arando cuarenta hectáreas.

— ¿Mantecón?

— Anteayer lo saló el doctor Dickmann á objeto de que llegue en buen estado hasta el final del escrutinio.

— ¿Calvo?

— Si no entra se quedará con menos cabellos que Beazley.

— ¿Guerrico?

— Sólo le van quedando las posturas.

— ¿Qué me dice usted del doctor Norberto Quirno Costa?

— Como él ve las cosas con diferente enfocada que los demás candidatos, es muy posible que se encuentre convencido de que pescará la senaduría.

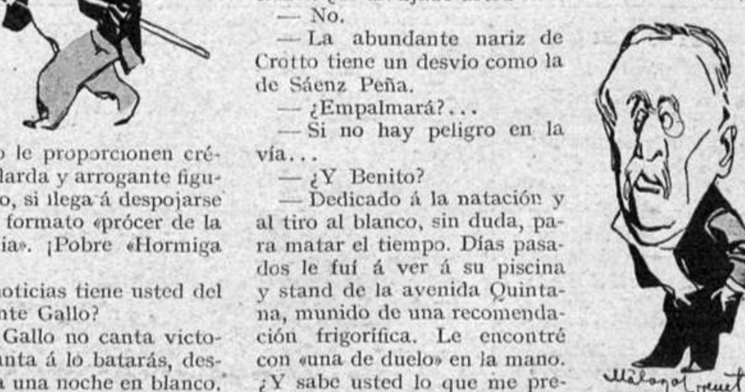
— ¿Güiraldes?

— Muy difuso... ¡La luz eléctrica de sus ojos ni siquiera alumbra á Emiliani!...

— ¿Crotto?

— El éxito santafecino le tiene en pose presidenciable. ¿Se ha fijado usted en la nariz de Crotto?...

— No.



— La abundante nariz de Crotto tiene un desvío como la de Sáenz Peña.

— ¿Empalmará?...

— Si no hay peligro en la vía...

— ¿Y Benito?

— Dedicado á la natación y al tiro al blanco, sin duda, para matar el tiempo. Días pasados le fuí á ver á su piscina y stand de la avenida Quintana, munido de una recomendación frigorífica. Le encontré con «una de duelo» en la mano. ¿Y sabe usted lo que me preguntó con aire agresivo, antes de entregarle la carta de presentación?

— Hombre... ¡no!

— ¡Me preguntó si yo era padrino!

FÉLIX LIMA.

Dib. de Málaga Grenet.

Semana Santa



El arzobispo con los doce pobres, después de la cena apostólica



En la iglesia de San Francisco



El colegio del Sagrado Corazón haciendo estaciones. — Llegando á la catedral



Colegios visit ndo las iglesias



En la Merced



Viernes Santo. — En la Concepción

En todas las iglesias de la capital se realizaron con el acostumbrado ceremonial, los cultos conmemorativos de la pasión y muerte de Jesucristo.

La concurrencia de fieles á los templos fué enorme.

El jueves se realizó en la Catedral la interesante ceremonia del lavatorio á doce ancianos del Asilo de Mendigos.

Los sermones en las distintas parroquias estuvieron á cargo de los mejores oradores sagrados.



La oración del Viernes Santo

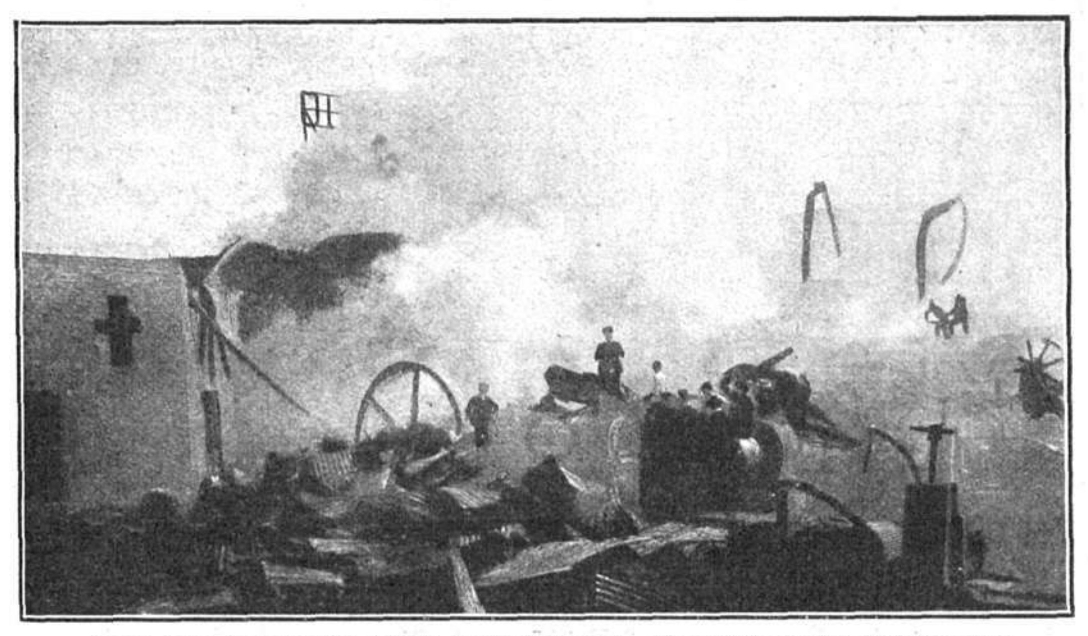
En la iglesia de Vélez Sarsfield



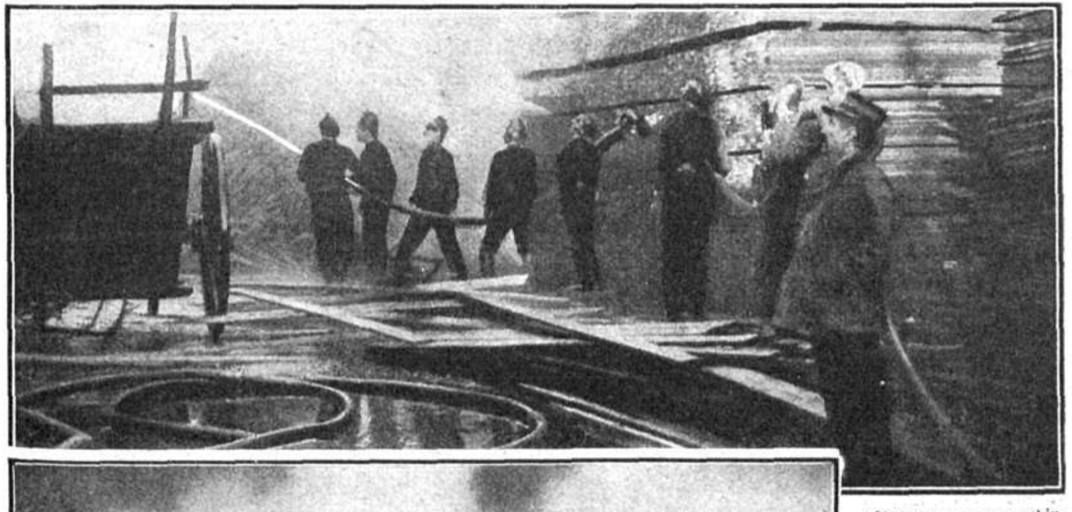


En San Carlos, esperando el agua bendita

El gran incendio de Barracas al Norte



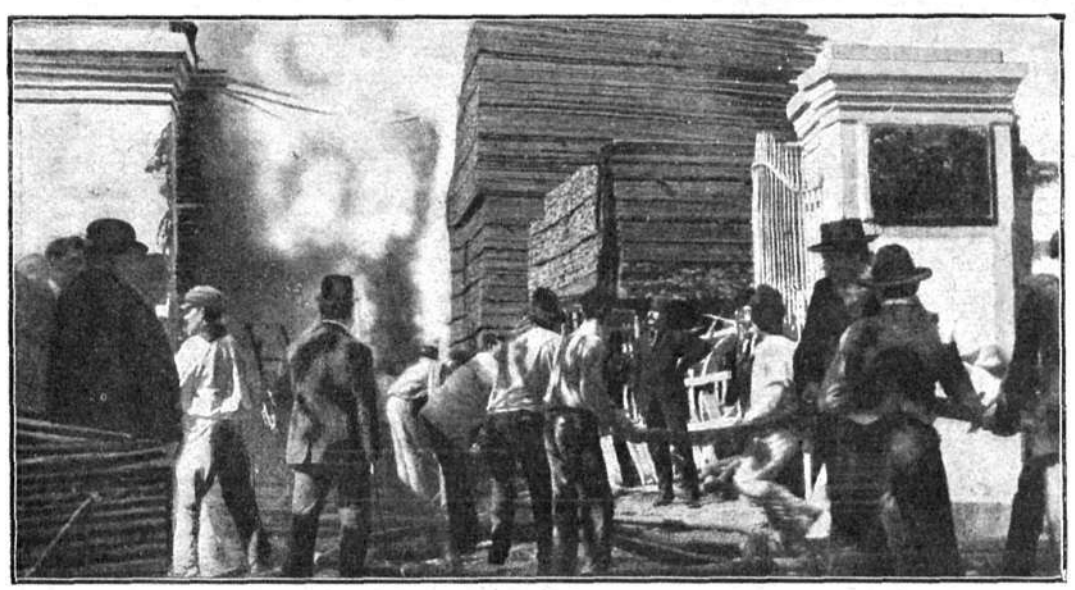
Durante el incendio en el corralón de Iriarte, Avenida Montes de Oca, 1540, ocurrido el jueves de la semana anterior



Atacando el fuego en el interior del corralón

Sobre una pila de maderas humeantes

El gran incendio que estalló el jueves en el corralón de Iriarte, y contra el cual lucharon 48 horas los bomberos, es uno de los más considerables que ha habido en la capital, calculándose las pérdidas en 800.000 pesos. El cuerpo de bomberos se condujo heroicamente, teniéndose que lamentar, entre los heridos y contusos, un oficial, un cabo, cuatro bomberos y dos agentes de policía



Los peones, ayudando á los bomberos



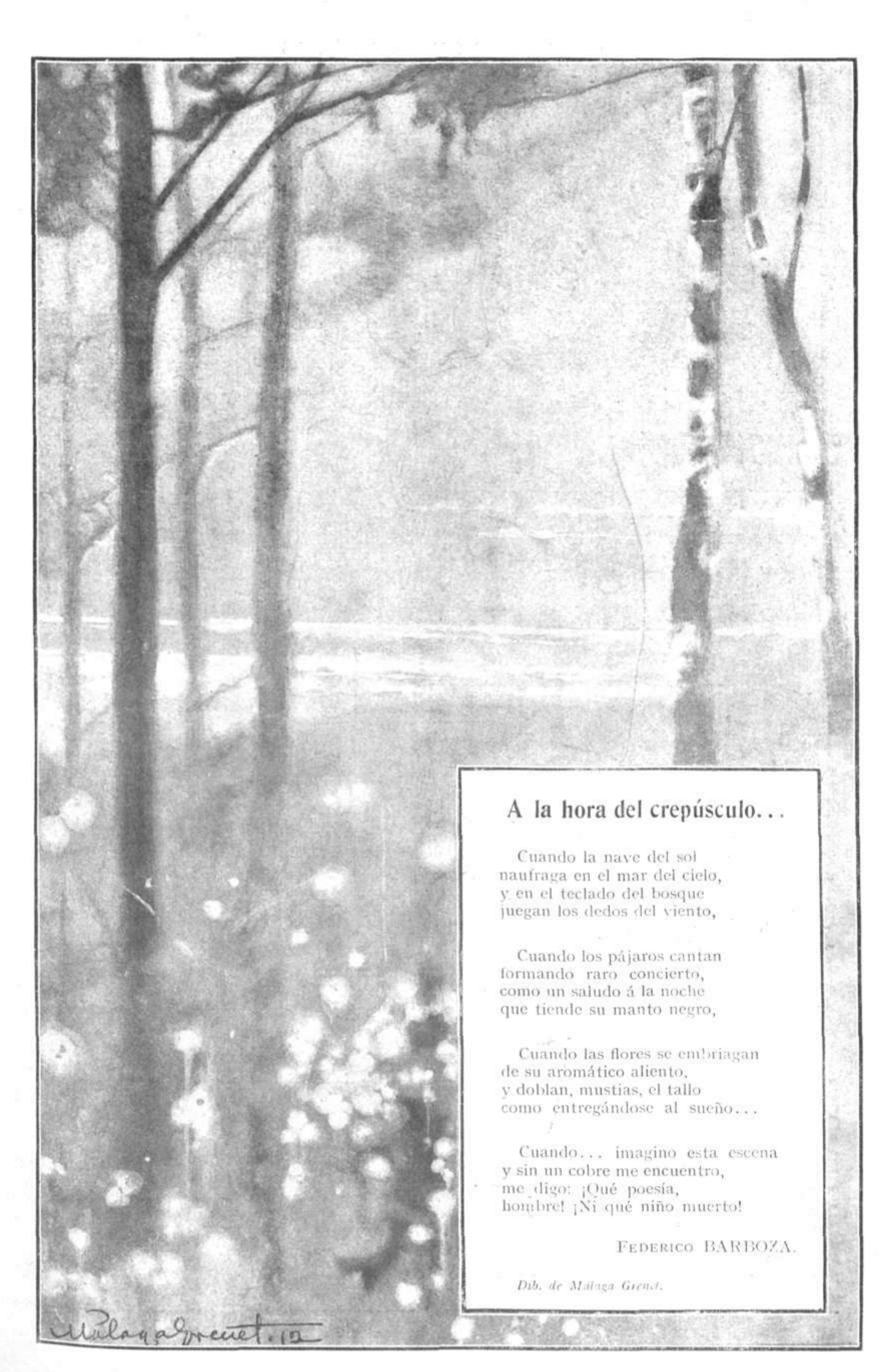
La avenida Montes de Oca, frente al corralón, durante el incendio



El público, presenciando las alternativas de la lucha



La ambulancia de la Asistencia Pública, socorriendo á un bombero


A la hora del crepúsculo...
Cuando la nave del sol
naufraga en el mar del cielo,
y en el teclado del bosque
juegan los dedos del viento,
Cuando los pájaros cantan
formando raro concierto,
como un saludo á la noche
que tiende su manto negro,
Cuando las flores se embriagan
de su aromático aliento,
y doblan, mustias, el tallo
como entregándose al sueño...
Cuando... imagino esta escena
y sin un cobre me encuentro,
me digo: ¡Qué poesía,
hombre! ¡Ni qué niño muerto!
FEDERICO BARBOZA.
Dib. de Málaga Grenet.
Malaga Grenet. 12

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

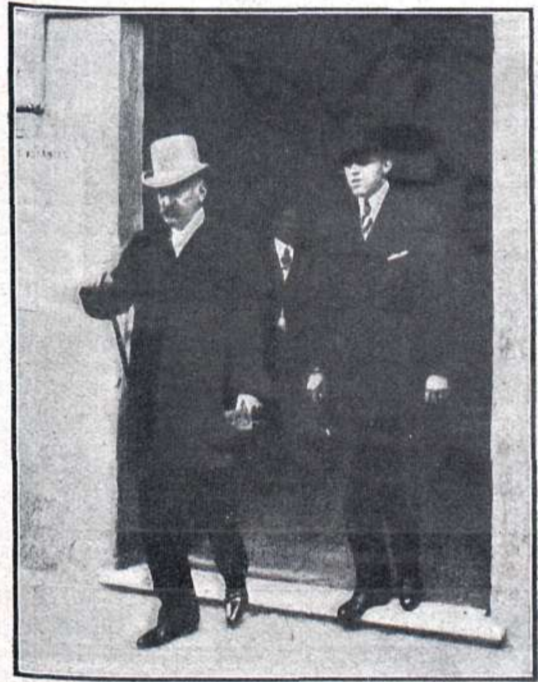
Dr. VICENTE FIDEL LÓPEZ, por CAO



Como el nombre del doctor
todo camino le allana:
¿se meterá á historiador
de la aduana?

El día del civismo

Dando el ejemplo



El doctor Sáenz Peña y su secretario el señor Cantilo, volviendo de votar



El general Roca, después de cumplir el mismo deber

El doctor Udaondo

No alcanzamos los cómputos de la elección del domingo, y no es posible hacerse eco de los cálculos del primer momento, por lo demás sumamente contradictorios entre sí. El escrutinio parece que será cosa larga.



El doctor Francisco Beazley



El doctor Plaza, dirigiéndose al comicio

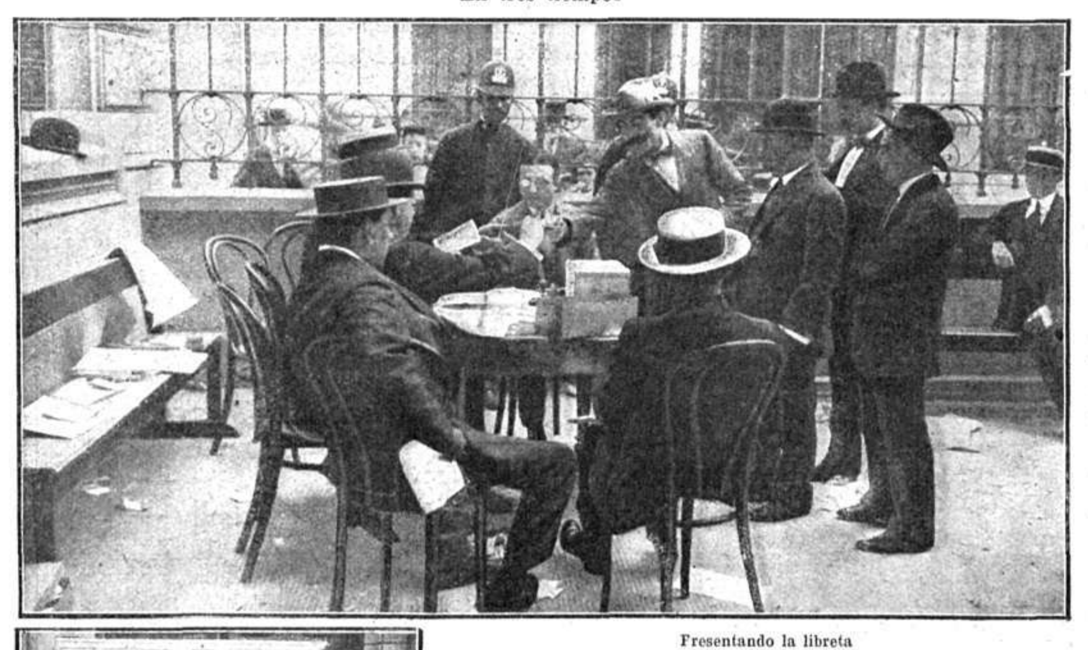


El doctor Indalecio Gómez



El doctor Manuel Carlés

En tres tiempos



Fresentando la libreta

El cuarto obscuro

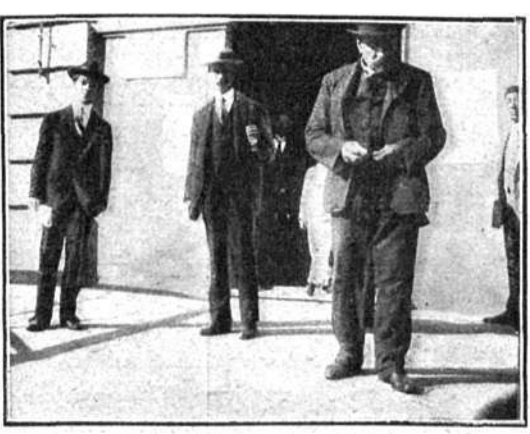


Depositando el voto

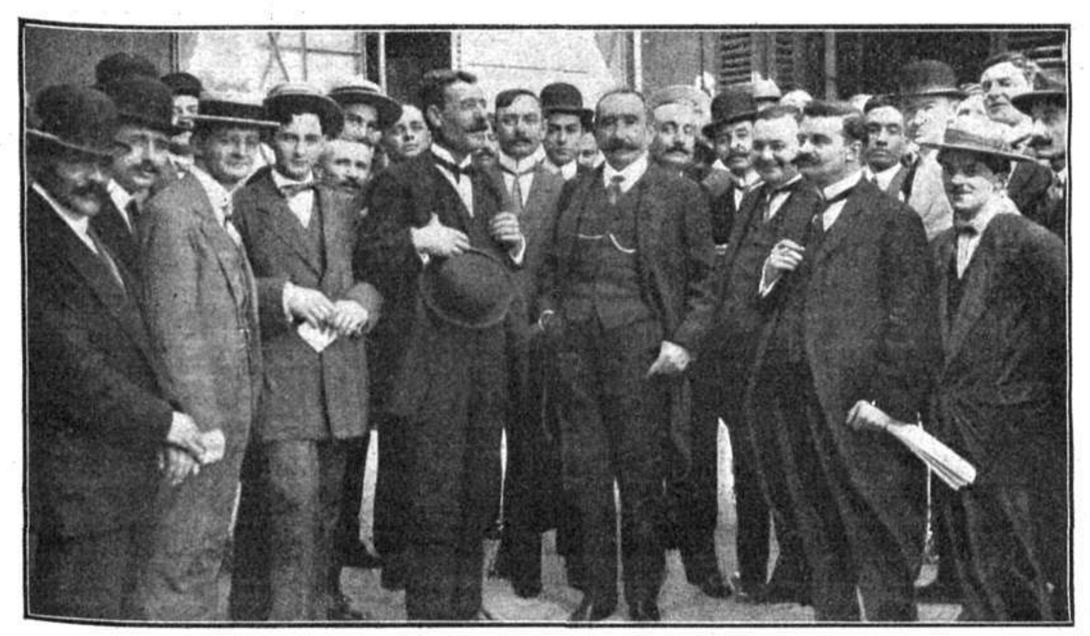
Instantáneas



El señor Elía, el doctor Casabal y el comisario Fauvety



El candidato socialista Cúneo, recorriendo los comicios



El doctor Crotto, rodeado de correligionarios, en el comité central de la Unión Cívica Radical



En el mismo comité. — Listos para votar



Cambiando noticias sobre la marcha de la elección


En el comité central de la Unión Cívica. — Señores Udaondo, Frers, Beazley, Williams, O'Farrell, Lartigau

y para el doctor Zeballos, que iba en punta. La falta de datos seguros impidió las expansiones populares que suelen suceder á las elecciones, cuando éstas se llevan á cabo bajo un régimen de libertad, y sobre todo si el resultado favorece las aspiraciones públicas; pero en cambio mantuvo una espectativa que vino á prolongar el interés de los comicios. Unánimemente se reconoce que los electores tuvieron toda clase de garantías y que no hubo tropiezos en el desarrollo de la elección; pero al lado de esto aparece el feo borrón de la compra de votos, que si anteriormente era to-

El lunes por la tarde se comenzó á efectuarlo en la sala de sesiones de la cámara de diputados, presentando un aspecto favorabilísimo para los radicales


En el de la Unión Nacional. — Los teléfonos


Señores Benito Villanueva, Estanislao S. Zeballos, P. P. Enrique, Estrada y otros

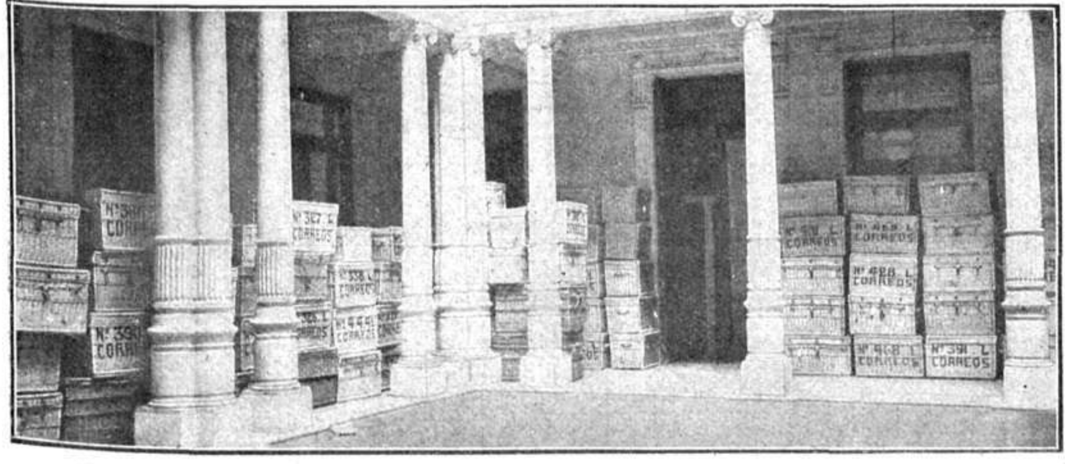


En el comité radical de Belgrano. — Los candidatos Gallo y Cantilo, el señor Calvete, los doctores Tamburini y Canaveri



Los socialistas en la Boca

Las urnas



Los canastos en que fueron recogidas, depositados en el Congreso

lerado y aun se le aplaudía un poco la travesura, ahora se le considera un aguafiestas, y sublevó naturalmente la conciencia de la mayoría, compuesta de gentes honradas, deseosas de que la elección fuese en todos sentidos un ejemplo. Los radicales combatieron la venalidad con una energía nunca vista en Buenos Aires, tratando de impedirla de todos modos; y así se cita el caso del señor Carlos Merlini, que llevó un asalto á uno de los comités de la Unión Nacional, consiguiendo apoderarse de él é interrumpir el deplorable tráfico de libretas. Los radicales, además, decidieron protestar contra la venalidad por medio de un meeting, que debía celebrarse el jueves.

Este es el resumen de cuanto podríamos decir sobre la elección. Cabe agregar tan sólo que si nos atenemos á los primeros resultados del escrutinio, el dinero gastado en la compra de libretas debe haberse perdido en gran parte, debiendo suponerse entonces que muchos de los que lo recibieron votaron después por otras listas.



La guardia en la puerta del tesoro, donde estuvieron depositadas



El interior del tesoro



El acto de la apertura de las urnas, para empezar el escrutinio, en el recinto de la cámara de diputados

La jornada

El doctor Sáenz Peña ha cumplido su amenaza; el domingo pasado no fué domingo para nadie. Descompletado que hubieron la lista de los días festivos, les faltaba confiscarnos además un domingo. Eso, y buscarle tres pies al gato, es ya el delirio de la lista incompleta.

¡Ah, Figueroa, Figueroa! Cuando tú estabas en el candelero (perdona el tú y perdona el candelero), nadie tenía que hacer voto obligatorio de perder un día de descanso. Nos quedábamos estiraditos en el catre, mirando las rajaduras del cielorraso, y no había temor de que por eso dejásemos de cumplir nuestro deber cívico. De repente se nos cerraban los párpados y soñábamos que habíamos votado por la Unión Nacional... ¡y al despertar era cierto que habíamos votado!

¡Si tú supieras, oh Figueroa, qué domingo hemos pasado! ¡Si nos hubieras visto á los restauradores del civismo, buscando mesa donde cumplir el deber que nos dictaba la conciencia del doctor Gómez!



Al encontrar la mía, un vigilante me dió el alto, y me explicó que la cosa era por turno.

— Tienen que ir pasando de á dos en fondo — añadió.

— ¡Aunque fuera de á seis!

— ¡De á dos, hombre, de á dos!

Y allí estábamos veintisiete.

De tiempo en tiempo, otro vigilante gritaba desde el interior:

— ¡Dos más!

Salíamos corriendo cinco ó seis, pero atajaban á los miembros del excedente:

— ¡De á dos, de á dos!

Los más largos y sinvergüenzas tomaban la delantera, y los más cortos de piernas y de genio tomaban quina. Era un verdadero caso de selección natural.

El número se fué reduciendo á 25, á 23, á 7, á 5, á 1. Yo era el 1, es decir, el último. Cuando despacharon al penúltimo y al antepenúltimo, y el vigilante de adentro volvió á gritar, yo apreté á correr. Pero ya se supone lo que pasó. El vigilante cumplía á conciencia la consigna:

— ¡De á dos, hombre, de á dos! ¡Hag'arto!

— ¿Lagarto?

— ¡Hag'arto!, le digo. Tiene que ir en yunta.

Por fin alcancé la mesa, con la ayuda de un vecino que se presentó al rato.

— ¿González, dice? — me preguntó el presidente.

— Sí, señor: Vicente González.

— ¿No será Francisco González?

— ¡Claro que no!

— Entonces, á usted no le corresponde esta mesa.

— ¡Caramba, señor! ¡Qué polaina!



— Debe ser en la mesa de aquí á la vuelta.

Pero *tampoco era allí. No había el menor* González en todo aquel santoral, y el único Vicente que tenían impreso era un Vicente Fonseca, muy señor mío.

— Y diga, señor, ¿qué hago ahora?

— Lo mejor es que se vaya al Palacio de Justicia.

Sinceramente, no tenía ganas de ir al Palacio de Justicia, y además, se me ocurrió la idea de pedir consejo al comité.

Allá fuí, y me resolvieron la duda, porque tienen *una práctica tremenda para estas cosas.*



Me tocó volver á la primera mesa donde había estado, y explicarles lo que pasaba:

— Es que el padrón está equivocado. En lugar de González han puesto Giménez.

— Señor — me dijo el presidente con solemnidad —yo me llamo Zapata.

— Muchísimo gusto, señor.

— Y me pusieron Alpargata.

....

Y á todo esto declinaba el sol.

Marcos HUMO.

Dib. de Friedrich.



La reclame electoral



UNION CATÓLICA ELECTORAL
PIEDRAS 567

Señora:

La Unión Católica Electoral ruega á Vd. quiera conseguirle un votante para las adjuntas listas.

No olvide que del triunfo de los buenos depende la tranquilidad del hogar y el engrandecimiento del país.

La influencia de la mujer

Por los socialistas — **Tarjeta de la Unión Católica Electoral**



Pro Roldán

Ningún partido se ha roto la cabeza para idear una reclame electoral digna de la importancia de los últimos comicios. Es cierto que los radicales, con su entusiasmo, tuvieron la ciudad en movimiento, de modo que podríamos decir que aquélla ha sido la mejor reclame que hubo, pero de las cosas que entran por los ojos, nada de particular. La Unión Comunal sacó á la calle unos carteles que tenían cierta novedad dentro de nuestras costumbres, pero sola-



Un cartel bien hecho y bien pensado





Haciéndole el tren á Mariano de Vedia

a las parejas que mejor bailen el tango y los otros a los que mejor bailen el Wals, haciendo constar muy especialmente que solo se podrá disputar un premio el que corresponde al Tango ó al Wals.

Art. 4° Los premios consistirán en Argentinos y Joyas en la forma que á continuación se expresan:

PREMIO "TANGO"

PRIMER PREMIO: Al caballero 6 Argentinos y á la Sta. una pulsera con reloj de oro.
SEGUNDO PREMIO: Al caballero 2 argentinos y á la Sta. un prendedor de oro con diamantes.

PREMIO "WALS"

PRIMER PREMIO: Al caballero 5 argentinos y á la Sta. un anillo de oro con diamantes.
SEGUNDO PREMIO: Al caballero 2 argentinos y á la Sta. una pulsera de oro.

Art. 5° El fallo del Jurado de Honor será inapelable, el cual sera pronunciado el 6 de Abril próximo á las 12 de la noche y los premios se distribuirán al dia siguiente á las siete de la noche.

LA COMISION

NOTA: En las noches de concurso asistirán delegaciones del Comité Central de la UNION NACIONAL que preside el Doctor Benito Villanueva.

Parte de un cartel sobre un concurso de tango y vals, organizado por don Cayetano Ganghi, en su comité

VIOLACION DE LA LEY ELECTORAL

ART. 77° - INCISO 5°

Con cuatro meses de arresto los que vendan votos, con seis meses de arresto los que compran votos.

EN EL CLUB "CARLOS PELLEGRINI"

NO SE COMPRAN VOTOS

CAYETANO GANGUI

Una broma pesada.—Gayetano Ganghi no compraba votos



Durante uno de los concursos de baile en el comité ganghista

mente eso, y por lo demás de poco le sirvieron. Lo restante ha sido llenar de pegotes las paredes, en lo que descolló la Unión Nacional, frenética en su manía de empapelarlo todo. La Unión Cívica, fiada en el volumen de sus candidatos, ó quien sabe por qué, hizo una reclame mediocre; y de las candidaturas independientes, que requerían el mayor esfuerzo, tan arriesgadas eran, muy pocas lograron meter algún ruido, que se perdía entre el tumulto de las grandes fracciones en lucha.

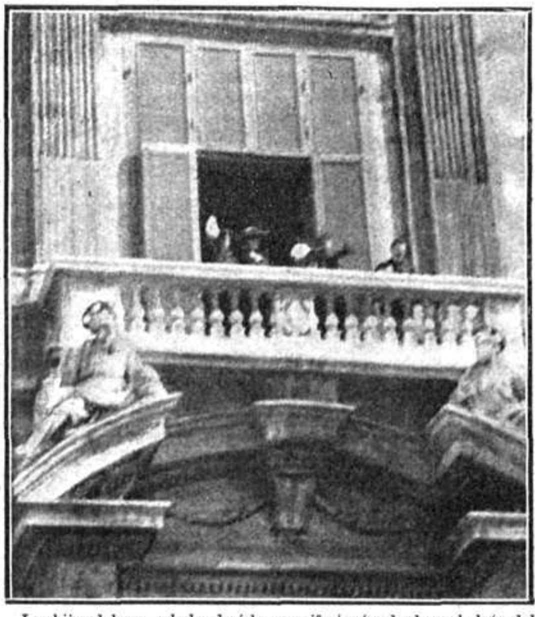


Estado en que pusieron una pared

El atentado contra el rey de Italia



Los alumnos de las escuelas italianas, acompañados de sus padres, dando vivas al rey V ctorio Manuel III, poco después del atentado de Antonio D'Alba



Los hijos del rey, saludando á los manifestantes desde un balcón del Quirinal



La manifestación frente al palacio real



Un veterano hablando al pueblo, frente á la cámara de diputados



Otra manifestación aclamando á los soberanos



El hijo de un diputado con la gorra adornada de banderitas

Como se recordará, el 14 de marzo, S. M. el rey de Italia Victorio Manuel III, hubo de ser víctima de un atentado criminal.

Mientras el monarca se dirigía con la reina Elena al Panteón para asistir á la misa que iba á rezarse en sufragio del rey Humberto, un individuo le descerrajó tres balazos.

Los soberanos salieron ilesos.

El mayor de coraceros Giovanni Lang, fué herido por uno de los proyectiles.

El autor del atentado, que se llama Antonio D'Alba, fué arrestado por la policía.

El inicuo suceso, despertó en el pueblo una inmensa cólera.

Se organizaron diversas manifestaciones que recorrieron las calles de Roma dando vivas al rey.

Frente al Quirinal la aglomeración era permanente.

Victor Manuel tuvo que salir á los balcones varias veces, para saludar.

Su Santidad Pío X, al ser informado del hecho, mostróse hondamente impresionado.

La mayor parte de las casas de comercio cerraron sus puertas en señal de júbilo por el fracaso de la tentativa criminal.

Cuando una manifestación de estudiantes llegó al Quirinal, salieron al balcón los pequeños hijos del rey, saludando al pueblo con alegría conmovedora.



El mayor Lang que fué herido, acompañando al Rey



Palacio Salviati contra una de cuyas columnas fué arrestado el criminal



El portero del palacio Salviati, don Consalvo Lozzi, que ayudó á la policía á detener á D'Alba



El asesino. — Apunte del natural



Casa de la vía della Polveriera, 47, donde habitaba el criminal

Enlaces


Señorita Evelyn M. Pleus


Señor H. C. Thompson


Señorita Virginia Talens


Teniente de navío Ismael Zurueta


Señorita Sara Saunders


Señor Eduardo Reilly Linares


Señorita Enriqueta J. Arau


Señor Nicolás R. Kreckler


Señorita Frieda S. de Hornstein


Señor Henry Fischhof


Señorita Ana María Calapano


Señor José A. Núñez

El onomástico del rey de Bélgica


Durante la recepción del lunes, en la legación

Rosario

Los efectos del temporal.—La tragedia del Barrio Vila



Estado en que quedó la casa de la señora viuda de Basconceda, después de la catástrofe, en la que perecieron bajo los escombros dicha señora y dos de sus diez hijos



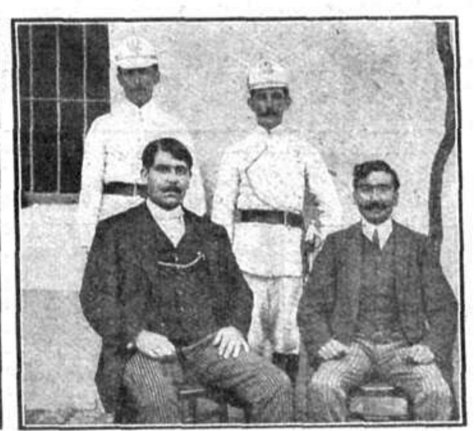
Los ocho hijos de la señora de Basconceda, que se salvaron milagrosamente



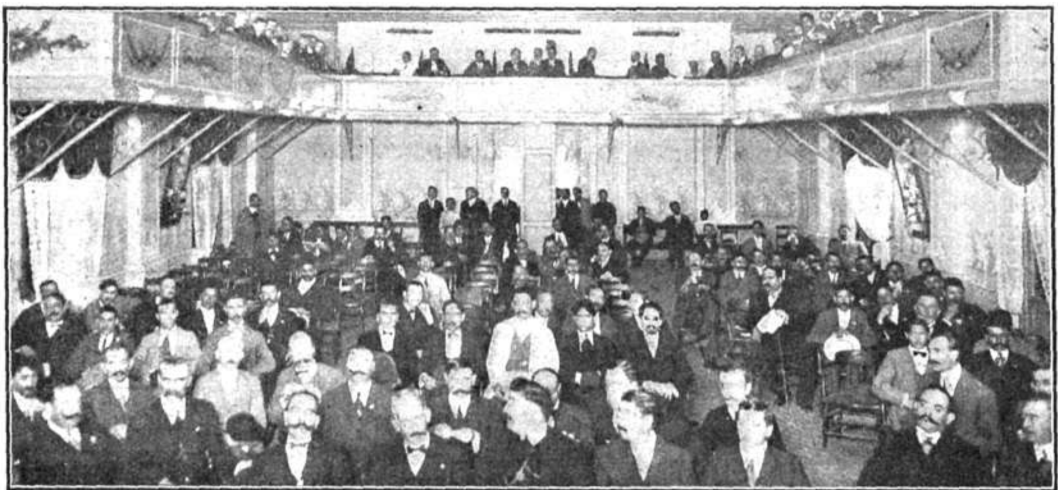
Los niños Sara, Angelina y Juancito, que permanecieron varias horas bajo los escombros, siendo salvados por el joven que los acompaña, Gerardo Borrajo



El comisario señor Mora, que inició una subscripción para las víctimas



El jefe de correos, señor Antenor Sánchez, con el auxiliar Toribio Arce, y los agentes Tránsito Franco y Eulogio González, que prestaron los primeros auxilios á las víctimas



Convención radical de Santa Fe, para proclamar los candidatos nacionales



El doctor Julián Paz, rodeado de los concurrentes que le hicieron entrega del álbum



El intendente coronel Goulú, con el secretario de la jefatura señor Cordarelli dirigiéndose á la intendencia para entregar el mando



Durante la trasmisión del cargo al coronel Urquiza



La junta electoral del partido radical, haciendo los últimos preparativos para las elecciones



Doctor Rogelio Araya, candidato á diputado del partido radical



Doctor Miguel Coronado, candidato del partido radical



Doctor Francisco G. Valdés, candidato del partido radical.



Doctor Benjamín Abalos, candidato del partido radical.



Señor Cornelio Casablanca, candidato de la Liga del Sud



Doctor Lisandro de la Torre, candidato de la Liga del Sud

Montevideo

Los estudiantes y el doctor Lapeyre





Con mucho entusiasmo los estudiantes de Montevideo llevaron á cabo un meeting de protesta contra la reelección del doctor M. Lapeyre para el cargo de decano de la sección de preparatorios

¡Qué caigan las nulidades! ¡Qué lo jubilen! ¡Abajo Lapeyre!



Los oradores. — Señor R. Mibelli



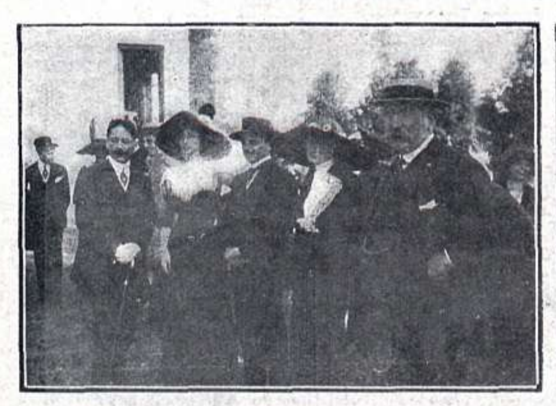
Señor G. Rodríguez



Doctor D. Martínez Vigil

Aspecto de la manifestación, durante los discursos

Pic-nic en honor de la señora Platero de Real de Azúa



Ministro de Cuba, señor Solano; señoritas de Steer



Señoritas de Torres Cabrera, Victorica, Benzano



Señor Pareja, señoritas de Suárez Abella y Saavedra, señora Blixen de Suárez



Señora María A. Platero Fynn de Real de Azúa, en cuyo honor se dió la fiesta; señor Solano

El raid civil y militar



Señor J. C. Agesta, ganador



Capitán J. Erramuge Catalina, segundo



Señor J. D. Roux, tercero

El primer partido de football



Team Peñarol (uruguayo), ganador por 2 á 0



Team River Plate (argentino)



La mujer de carne y hueso

El otro dijo con cierto misterio:

— ¡Sin embargo, era una mujer de carne y hueso!

— ¿De qué? ¿De carne y hueso? ¡Valiente carne y hueso está usted, camarada!

La idea de que aquella fuese una mujer de carne y hueso no nos cabía en la cabeza. ¿De biscuit? Muy bien. ¿De porcelana? Muy bien. ¿De terracota, de madera pintada? Muy bien. De cualquier cosa, pero nunca de carne y hueso. Yo mismo, estaba seguro de que no podía ser de carne y hueso. ¿Cómo había de ser de carne y hueso, si...? Francamente, por lo que contaban, era imposible que fuese de carne y hueso. Yo nunca la había visto, pero me halagaba la idea de que no lo fuese.

No, no podía serlo. Según mis noticias, era una mujer muy hermosa, la más hermosa de Veremundia (F. C. R.), sólo que no era de carne y hueso. Quien la descubrió fué uno que le llamaban el «Loco de las polleras», durante un paseo que hizo por allá. Este loco lo contó en Nueva Villanueva — hay cada nombre que es para matarlo; — y como Veremundia y Nueva Villanueva quedan tan cerca una de otra, hubo una gran peregrinación á Veremundia. Todos regresaban con las manos vacías, pero diciendo cosas muy extraordinarias de la hermosa veremundense; por ejemplo, lo del biscuit, lo de la terracota, y todo eso. Los comentarios solían hacerse en el Café de la Estación, que es donde se reunían. Allí fué donde el venenoso Méndez lanzó su teoría: «Es una mujer mecánica. Está siempre parada en la puerta, y unas veces sonríe y otras enarca las cejas, y dice: «¡Ah, oh!» Allí fué donde un tal Sobrino, poeta, dijo que era una mujer de mármol. Allí fué donde un tal Federico, moralista, dijo que era una mujer de trapo. Allí fué donde nadie se puso de acuerdo sobre la pasta de que estaba hecha la hermosa veremundense.

Pero oigan al otro:

— Pues ustedes verán. Reconozco que tampoco la ví jamás, pero ustedes verán. En primer lugar, ¿saben ustedes que ha sido de ella?

— Estará siempre en Veremundia.

— Imagino que no, pero sé una cosa: se ha casado.

— ¿Casada, dice? ¡Usted está loco, amigo! ¿Casada, ella?

— Casada, sin embargo: sé bien lo que digo.

¡Casada! Tampoco lo podíamos creer. ¿Era posible que aquella mujer se hubiese casado? ¿Una mujer de porcelana, de mármol, de trapo? ¿Y quién era el autómata?

— ¿Pero, es posible, amigo, es posible?

— No cabe duda, ni la mínima duda. ¿Se acuerdan del mozo de café que había el verano pasado? ¿Se acuerdan de la cara que tenía? Era cosa para poner en un escaparate. ¡Lástima que el pobre era un infeliz! Nosotros no nos fijábamos en él, pero ahora me parece verlo abrir la boca, al oir aquellas cosas: «¡mujer automática... mujer de mármol... mujer de trapo!» Pues hoy mismo lo ví en Buenos Aires, y me comunicó su casamiento con la hermosa veremundense. «¡Qué bromistas sus amigos, señor! — me decía. — Ella es de carne y hueso».

— ¡Qué rico! ¿Y usted qué le contestó?

— Yo le contesté: «Tú también eres de carne y hueso». ¿Qué le iba á contestar?

— Lo demás son detalles — concluyó — excepto una cosa: le pregunté cómo había sido, puesto que la muchacha era de bastante buena familia, pero él me lo resolvió todo con mucha elocuencia:

— ¡Nos *enemoramos*, señor; nos enemoramos!

MATÍAS JUNCAL.

Dib. de Friedrich.



Un accidente á bordo

Ella cruzó á pasos lentos por el gran salón-comedor, repleto, entonces, de pasajeros. Era, ciertamente, una hermosa mujer. El seno, preciso y no excesivo ennoblecía el busto con su curva sobria, ceñida por el brin crudo del traje de viaje. Los ojos grandes y hondos y la boca imperiosa, que enseñaba en veces el fugitivo reflejo claro de los dientes. Al andar, con firme maestría, la línea ondulaba, armónica y serena, desde el hombro al flanco.

Entre el pasaje produjose cierta silenciosa espectativa y la siguieron todos los ojos. Hasta calló la garrulería vulgar y ruidosa del grupo de viajantes de comercio, españoles, naturalmente, cuya rumbosidad calculada «de commis voyageurs» deslumbraba en el



desenfreno insolito de una botella de Pommery estrepitosamente descorchada.

Cierta señora gruesa y roja, forzó un mohín de ofendida pudicia, comentando en seguida algo mordiente al oído de un su esposo, flaco y amarillo como un limón.

La clorosis de dos maestritas nerviosas y conversadoras insinuó una ligera sublevación, desahogándose al fin en un secreteado chiste de alumnas normalistas, que hizo relampaguear en sus pupilas cierto significativo fulgor.

Los estudiantes chasquearon las lenguas, ojeando con juvenil descaro la alegría de las señoritas.

La cosa pareció interesar al joven pulcro y atildado que devoraba aceitunas en la punta de la mesa: un noble ruso — según se sabía—emigrado por desgracias de familia y obligado á ejercer el plebeyo tráfico de aceites lubrificantes.

— Es la mujer de un hacendado brasileño, riquísimo, millonario, creo, allá por Uruguayana ó Sao Borja — dijo alguien al oído de Juan Carlos.

El que hablaba era un señor macizo y barbudo, embarcado en Fray Bentos. Se dirigía á su compañero de mesa, probable estanciero oriental también, absorto por el momento en la tarea de combinar una raja de dulce con un trozo de queso para llevar el total á la boca en la punta del cuchillo.

— De un hacendado brasilero, ¿sabe? — continuó el otro — me lo dijo un primo mío que la vió cuando subió al vapor para acompañarme. El la conoce porque anduvo por allá, en asunto de comprar unas tropas para el saladero Liebig's y una vez hizo noche en la estancia del marido. Ella va ahora á Montevideo, porque es oriental, ¿me entiende? A pasar un tiempo con la familia... Aunque yo creo — y el hombre bajó la voz — que allí hay gato encerrado, ¿no cree? — La familia de ella, dice mi primo, estaba completamente fundida cuando apareció el brasilero ese...

Advirtiendo que alguien le escuchaba, se calló, súbitamente discreto.

Juan Carlos abandonó su asiento, dirigiéndose á cubierta. Tenía la cabeza pesada y deseos de pasearse. En el salón las maestritas continuaron flirteando con los estudiantes y el grupo de viajantes preparaba una mesa de pocker con el concurso del gran duque ruso.

El vapor llevaba buena marcha y la espuma alzábase bravamente contra la proa, hirviendo con reflejos blanquecinos sobre el agua obscura. Por allá, en la costa argentina, baja y triste, brillaban las luces de un establecimiento, algún saladero, sin duda. La luna casi en pleno, extendía su habitual movedizo camino luminoso sobre el lomo del río. Juan Carlos recordó un verso popularizado y se rió, sólo después sintió otra vez encima el fastidio. Se aburría y estaba impaciente por llegar á Buenos Aires. Encendió un cigarrillo y dió algunos pasos, familiarizado ya con la luz especial de la cubierta.

De pronto se encontró frente á la mujer, la del brasilero, precisamente. De pie contra la borda, ella parecía absorta contemplando la ribera que desfilaba ante sus ojos.

— Romanticismo — pensó él, un poco molesto. Pero la abordó en seguida—¿por qué no? En viaje, ya se sabe... Oiría algunas pasadas sentimentales sobre la noche y la luna, seguramente. Pero la mujer era hermosa, de veras y más valía eso que bajar otra vez al salón.

Allá, en la proa, alguien hacía sonar un acordeón. Inmigrantes italianos de retorno, según se acordó entonces. Uno de los peones del barco pasó cerca de ellos, rozándolos casi y les asestó una mirada hosca. Se rieron, y la risa tornó en cordialidad la cortesía un poco estirada del primer momento.

Ella, súbitamente expansiva, se animó. Bañábala ahora la luz lunar y Juan Carlos no le quitaba ojo, encantado. Realmente, aquella mujer valía mucho, soberbia. Sintió una rencorosa envidia contra aquel hacendado brasilero, algún barbarote, regularmente.

Entretanto, la escuchaba.

Era oriental, efectivamente, y volvía á Montevideo con objeto de pasar una temporada con su familia. Su esposo, el señor Menezes da Silva, ¿no lo conocía?, quedó allá en Sao Borja. Era hombre de mucho caudal y de muchos negocios, por eso no la acompañaba, por no desatender la administración de sus asuntos.

De nuevo, á paso suave, el marinero se deslizó, rozándola y la miró á la cara.

Juan Carlos protestó. Una impertinencia del capitán. Sencillamente ridículo. El hablaría en seguida...

Sorprendido de su silencio, la miró y se asustó.

Ella tenía la cara pálida, lastimosamente desencajada. Nerviosa, retorcíase las manos y en sus ojos profundizábase una expresión de miedo infantil.

— Nerviosa — pensó él, molesto de nuevo. — Y se ofreció:

— ¿Quería bajar al salón? Tal vez el aire frío le hacía mal...

Pero ella no pensaba en bajar de ninguna manera.

— ¿Vió? — dijo, en voz baja.

— ¿Qué?...

— El marinero... Nos espiaba, ¿se fijó? Es por mi...

El insinuó una broma:

— Se explica, el sapo enamorado de la estrella, ¿no?

Pero ella se estremeció, tembló más bien desde el cuello hasta los pies.

—No hay bromas, mi Dios. ¿No entiende? Es un hombre de Menezes, estoy segura. Viene detrás mío ¿no ve?... Y Montevideo, todavía tan lejos...

El la miró, receloso, sospechando una comedia, pero había algo en sus ojos que daba frío.

— Está loca, verdaderamente loca — pensó, malhumorado. Solamente á mi me pasa esto. E insistió nuevamente:

— ¿Si quiere bajar la señora?

— No.

Y acentuó la negativa con un nérgico movimiento de cabeza.

Habló suavemente, fastidiado de veras.

Pero ella, aflojados súbitamente los nervios, se abandonó, blanda, ahogándose en sollozos:

— Es claro, él no sabía. ¿Cómo? Pero venía para no volver más al Brasil. Nunca más, por lo menos, mientras viviera el señor Menezes, su esposo. Un hombre tremendo ese, encerrado siempre en la estancia, verdadero nido de horrores. ¿Para qué le iba á contar? Allá en Sao Borja tenía una famosa reputación el señor Menezes. ¿Qué sabía ella cuando se fué con él? Casada, sí señor; pero sin conocerlo, obligada, ¿sabe?, por la miseria de la casa. Pero ya estaba cansada, horrorizada de aquel bárbaro y de sus tratamientos... No, no le quería contar. Por eso se vino, aprovechando una oportunidad. Como en los cuentos, sí señor — y se rió, la cara húmeda de lágrimas. De Sao Borja pasó á Lihes, y de ahí, en tren hasta Concordia, donde se embarcó. Sin mirar hacia atrás. ..

Juan Carlos, incrédulo, la miraba.

— ¿Y ahora? — habló, por decir algo.

— Ella se estremeció otra vez. Expresiva, le puso la mano sobre el hombro.

— Ahora se encerraba en el camarote, hasta llegar. El marinero era un hombre de Menezes, seguro. Pero ella no volvería, por nada, no faltaba más, señor... Tenía miedo, sin embargo, un miedo tremendo. Muy explicable, ¿no?

— ¿Si avisáramos al capitán? — propuso él.



— No, no avise nada, ¿quiere? Y súbitamente alarmada por aquella intimidad se puso á la defensiva.

— Terminado — pensó él. Y se llamó animal allá en su interior. Después la invitó á bajar nuevamente.

— ¿Bajemos?

— Bajaron. El la dejó en la puerta del camarote y recibió un apretón de manos auspicioso. ¡Quién sabe! — y le dieron ganas de seguir hasta Montevideo.

— ¿Hasta mañana?

— Hasta mañana, respondió, fría otra vez.

— ¡Al diablo! Histérica perdida, rezongó él. Lo ridículo era haber creído casi en esa historia fantástica de la bruja. El señor Menezes, seguro, era un pobre diablo. Si no, la mujer no andaría paseándose sola con aquellos nervios.

Tomó un ponch, fumó otro cigarrillo y se acostó. Siquiera que al aclarar estarían en Buenos Aires. Durmió mal. Los cuentos aquellos, no le cabía duda.

Se levantó al otro día, casi cuando atracaban á la dársena.

En el pasillo se cruzó con un vecino de camarote que le habló, en seguida:

— ¿No oyó nada, no?

— ¿De qué?...

Ah, ¿no sabe? La señora esa que se tiró al agua anoche. Era oriental, esposa de un hombre riquísimo, ¿no? Bueno, una histérica feroz. Se tiró anoche. Linda mujer, ¿eh? ¡Qué lástima! — Y agregó, en otro tono: — ¡Qué trastorno para nosotros!

Algunos desembarcaban ya. Juan Carlos se tiró á tierra. Todavía, al bajar, alcanzó á ver al marinero de la noche anterior, cargando un baúl. Le dió frío y se metió al coche.

Ya en el centro se detuvo en una farmacia. Una dosis de bromuro. Seguramente, no dormía esa noche.

Dib. de Hohmann.

VICTOR JUAN GUILLOT.

Nuevos peritos nacionales en agricultura y ganadería








Victoriano Guarnaccia — Elías Melopoulos — Rodolfo Uro — Alfonso Rapacini — Manuel Blasco — Juan A. Minssen — Carlos F. Flores









Héctor Calác — Nicolás F. Mastronardi — Guillermo Vazquez — Liebans Hourcade — Pedro Villemur — Moisés M. Moro[illegible]






Julio N. Rolla — Eduardo E. Velarde — Guillermo Alvarado — B. D. Cáceres — J. Tomás Sisterna — Nicolás Ricchert

Nuevos ingenieros civiles y mecánicos



José C. Alvarez — Adolfo Arcausol — Alberto Arambarri — Rodolfo E. Ballester — Ernesto Boatti







Alfredo Briant — Pablo Bordenave — Ernesto Baldasarri — Alfredo Brandt — Alejandro A. Barberis







Raúl Chappaz — Miguel Cuomo — Marcial Curuchet — Eduardo B. Castro — Diego Cerboni







Carlos A. Cerini — Juan Echeverría — Alberto Flores — Francisco Fourcade — Mario U. Fernández







Juan M. Fernández — Juan B. Gandolfo — Juan C. Gómez — Nicolás González Pagliere — Enrique González Bori



Pedro J. Gómez — Luis Guida — Carlos Guilera — G. González Lelong



Miguel Yzaguirre



Rafael Lynch



Eduardo Martignoni



Santiago Maradona



Luis Michaud



Arturo Martorell



Alfredo Natale



Daniel E. Olmos



Humberto Pozzi



Alfredo G. Perazza



Aníbal Pasquini



Pedro Rasilla



Arturo Rodríguez



Emilio Seitún



Jerónimo Solimano



Emilio B. Urdániz



Héctor Viboud



Alberto Vinardell

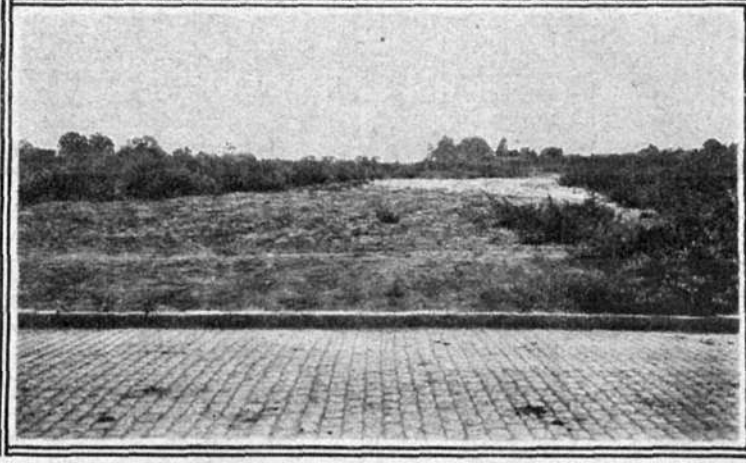


Raúl Zapata



J. M. Zaballa Carbó

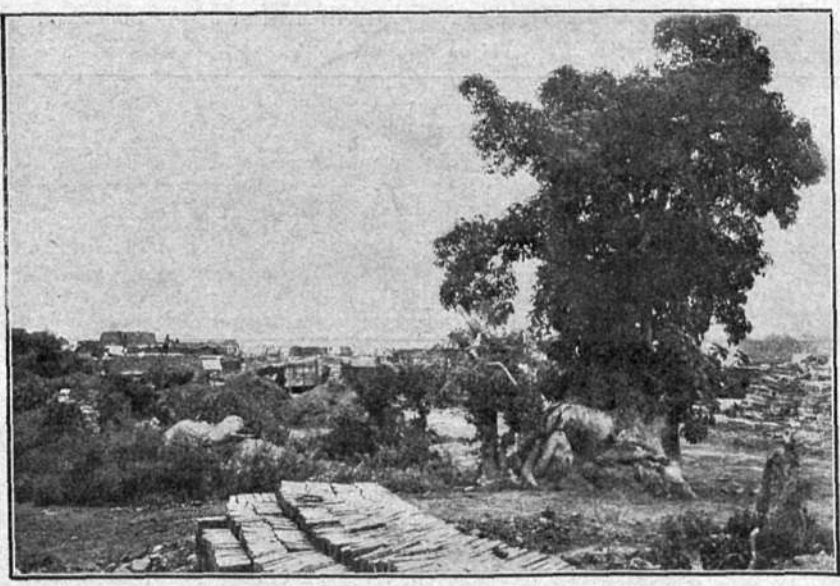
La Avenida General Paz



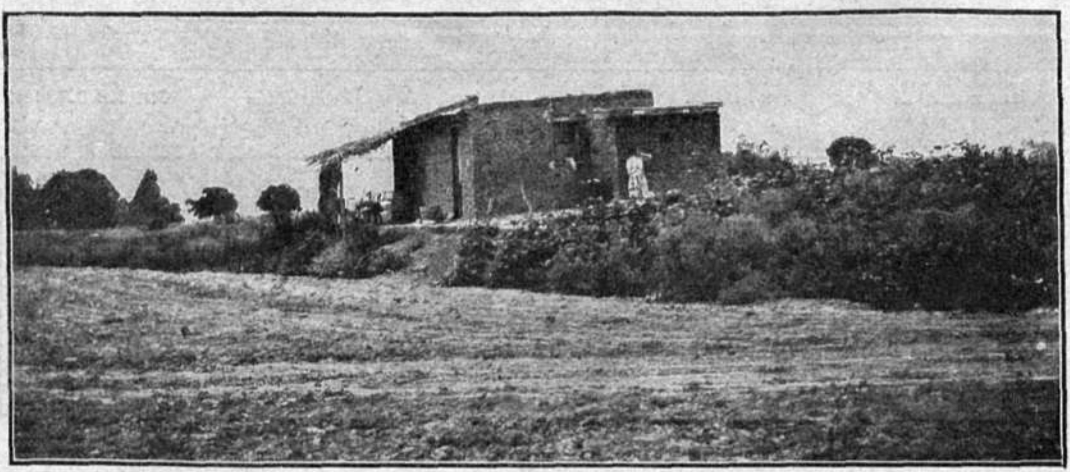
En Saavedra. — El boulevard de Circunvalación ó Avenida General Paz. (La avenida es la que no está adoquinada)

Pasajero, ¿buscas la Avenida General Paz? ¿La buscas en el plano? ¡Tan sencillo como es, señor! Te vas derecho con el dedo índice, al deslinde del municipio, y ahí está: es esa anchurosa faja que tan netamente se distingue, y que va desde el Río de la Plata hasta el Riachuelo. Ella marca, con el curso de este último, pero sin oler tan mal, el límite extremo de la jurisdicción del doctor Anchorena frente á los dominios del general Arias. Ni el doctor Anchorena puede trazar avenidas diagonales del lado de allá, ni el general Arias puede hacer elecciones del lado de acá, ¡tan felices somos los del uno y los del otro lado!

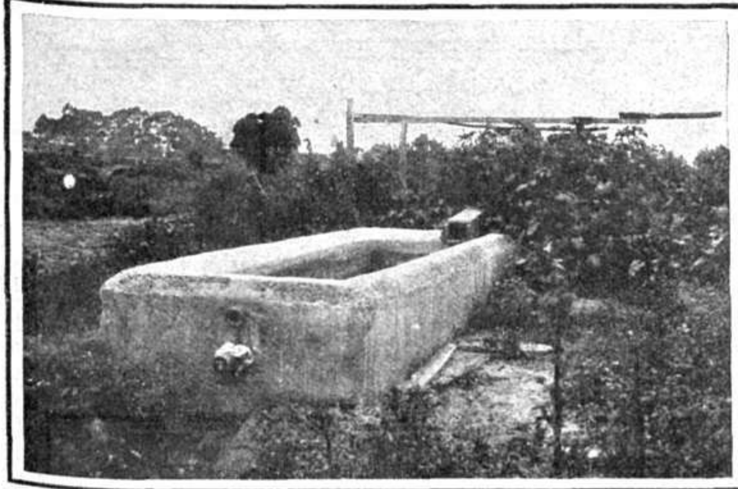
¡Y es una avenida hermosa cual ninguna! Te cabe todo el dedo índice dentro de ella, y hasta se te hace el campo orégano y lo paseas desde el norte hasta el sud, y viceversa, sin que nada ose interrumpir tan higiénica excursión.



Hornos de ladrillos y ombú coposo que dan frente á la avenida

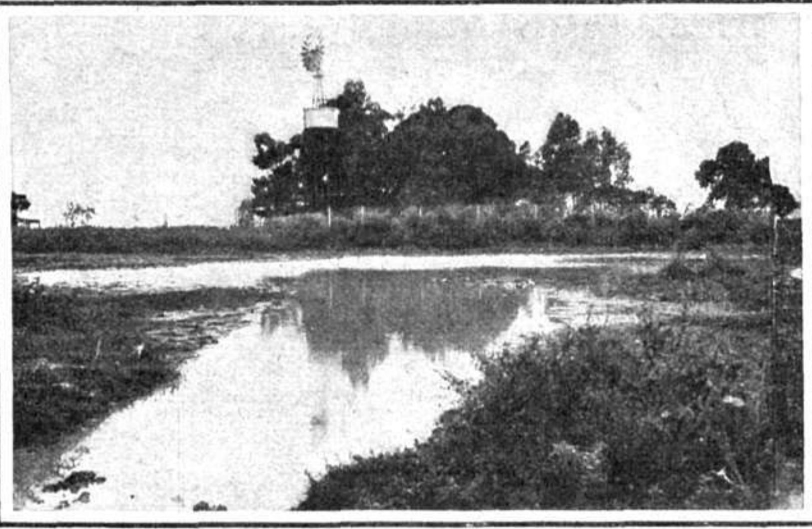


El chalet de la Avenida General Paz, sin número



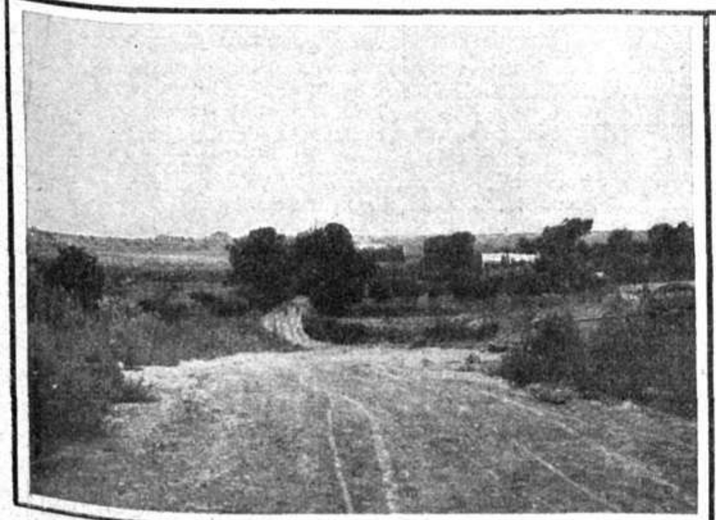


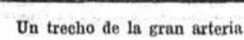
Una verdadera comodidad para los caminantes sedientos



La misma comodidad, brindada esta vez por la propia naturaleza

Pasajero, ¿buscas la Avenida General Paz? ¿La buscas acaso en tierra firme? Pasajero, ve á decir á Esparta que la cosa tiene bemoles... Porque, señores, la Avenida General Paz, como la Vía Láctea, es obra de la naturaleza, y está lo mismo que cuando la naturaleza la dió á luz: es una avenida virgen, como la Vía Láctea. Los hombres, con ser así, no osaron aun poner sobre ella su mano impía, y mucho menos el pie. Sólo de dos cosas no consiguieron eximirse: darle un nombre primero, y cambiárselo después. Principiaron por llamarla Boulevard de Circunvalación, y antes de que circulase por allí el mínimo carricoche, ya le quitaron el boulevard y la circunvalación, sustituyéndolo por Avenida General Paz. Mas ello, aparte de ser la costumbre, estuvo muy bien pensado, por-



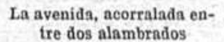


Un trecho de la gran arteria



En Sáenz Peña. — Mojón que marca el deslinde de los dominios del general Arias





La avenida, acorralada entre dos alambrados

que todavía todo era asunto de goma de borrar y tinta china.

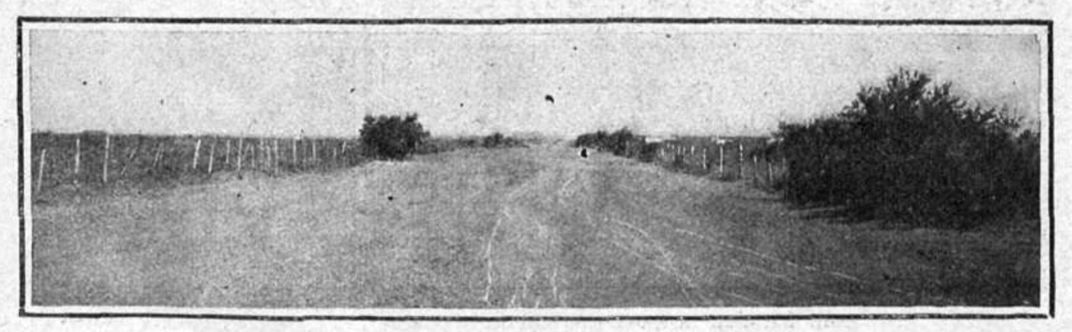
———

Pasajero, ¿te empeñas en buscarla en tierra firme? Ocurrencia es, pasajero, pero echa para adelante. ¿Ves aquel ombú, ves aquellos hornos de ladrillos que parecen las ruinas de Itálica famosa? Por allí pasa la Avenida General Paz, si hemos de creer á los cálculos de los geógrafos. Mira ahora, allá, en lontananza, cual reverbera la luz del sol sobre la pulida superficie de anchuroso lago. Por allí pasa también la Avenida General Paz, futuro gran camino de automóviles. Vente ahora conmigo, demos un gran rodeo, pasemos por Villa Devoto y la Chacarita, lleguemos á Flores, aristocrático «faubourg», detengámonos en Rivadavia, tomemos el tranvía y un poco de respiro, y vayamos hasta Liniers. Esto es de nuevo la Avenida General Paz: pasa por la puerta de aquella quinta que ahí se levanta, atraviesa el vestíbulo, el comedor, el cuarto de baño, la cocina, el gallinero, todo sin romperlo ni mancharlo; sale por los fondos, y sigue viaje, rumbo á los Mataderos, Villa Circunvalación y Riachuelo. Y ahora, joven temerario, vuelve á casa.



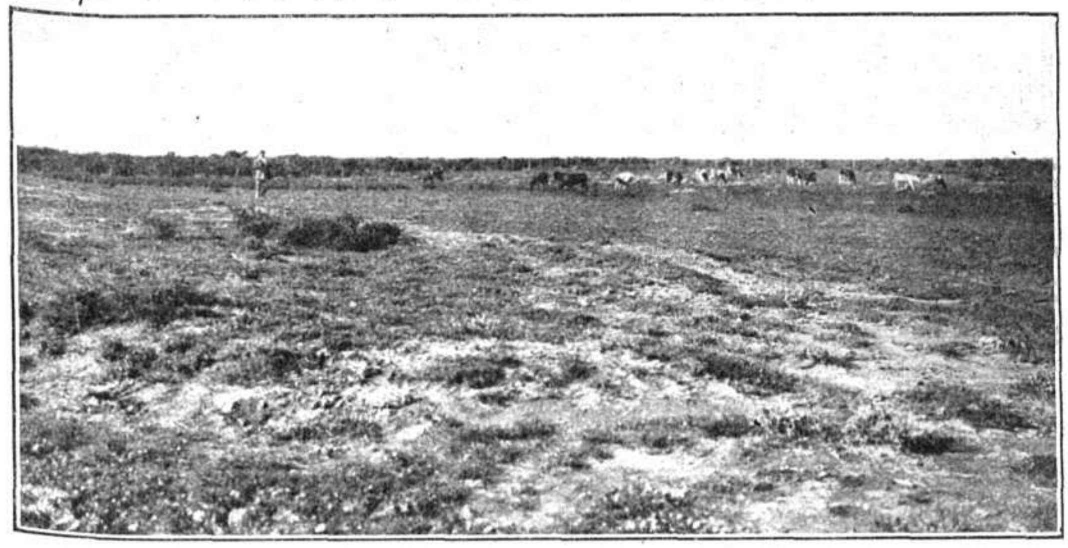
Liniers. — Calle que, ensanchada, será luego (cuando San Juan baje el dedo) el boulevard de Circunvalación

Quinta plantificada en mitad del boulevard



En Villa Circunvalación (Ferrocarril de Trocha Angosta)

El vivero de Viedma



El terreno, antes de ser trabajado para el vivero



Después de usaria. — Efectuando la plantación de árboles



Presos de la cárcel, trabajando en la formación del vivero

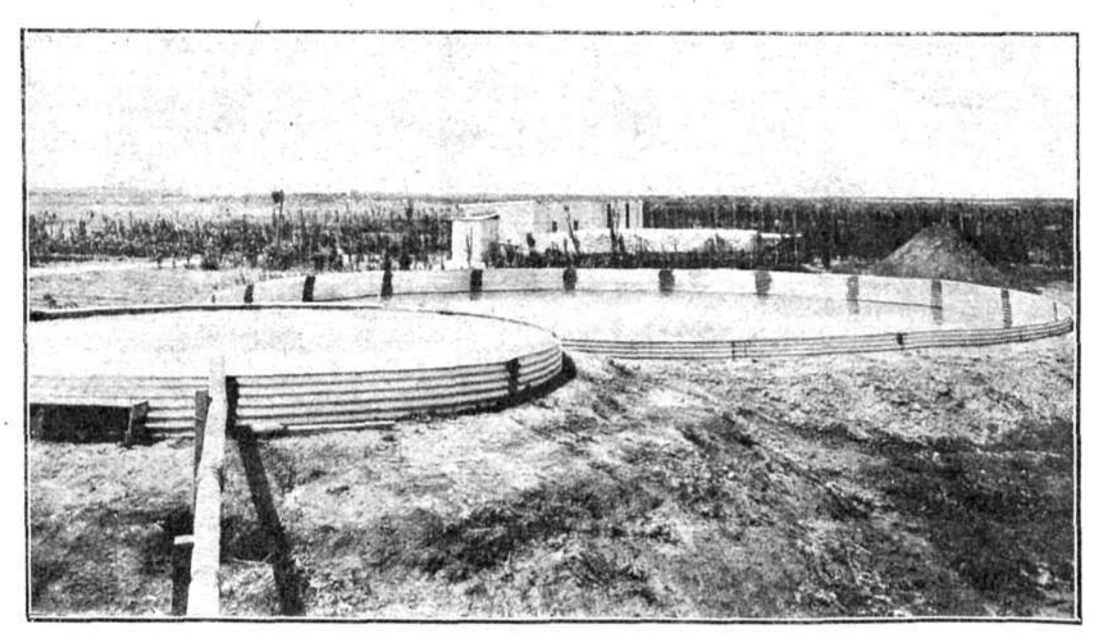
Es asombroso como en pocos años se ha arraigado tanto entre nosotros la noción de la necesidad de proteger los árboles. Los niños la adquieren en la escuela desde su más tierna infancia, y dedican un día todos los años á aquel gran amigo del hombre; la prensa sostiene una campaña intermitente en su favor; no hace mucho, vimos reunido en la Provincia de Buenos Aires un congreso forestal, el primero que se realizaba en la América del Sud;



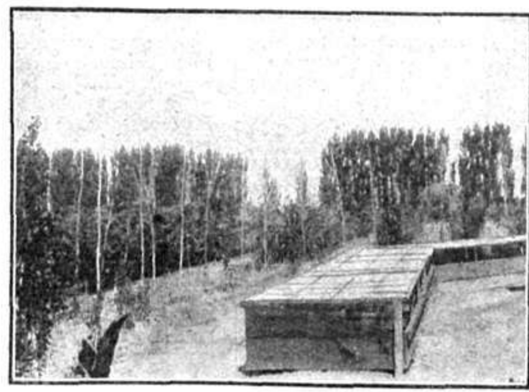
Hortalizas

Este movimiento en favor del árbol llama también la atención por su carácter eminentemente argentino, el cual se señala sobre todo en las iniciativas particulares. Ha sido una quimera esperar que el agricultor extranjero poblase de árboles nuestras pampas. Parece como que el amor al árbol tuviese que ir necesariamente precedido del amor al terruño. El agricultor extranjero, que en su país plantaba árboles y cuidaba los que había heredado, al venir aquí, al pasar del cultivo intensivo al extensivo, hizo enteramente al revés, á excepción de algunos, como los pocos franceses, harto adelantados en agricultura y en todas las cosas para retroceder tan lejos. Y de este modo, llegó á suceder que para encontrar hermosas arboledas debíamos buscarlas precisamente en los establecimientos argentinos.

y por fin, el ministerio de Agricultura crea viveros en diferentes puntos del país, uno de los cuales, el de Viedma, en el territorio del Río Negro, tiene una importancia especial, desde el punto de vista de las necesidades peculiares de la región que está llamado á favorecer.



Vista del vivero, y grandes tanques para riego



Almácigos resguardados de los vientos



Un monte de membrillos

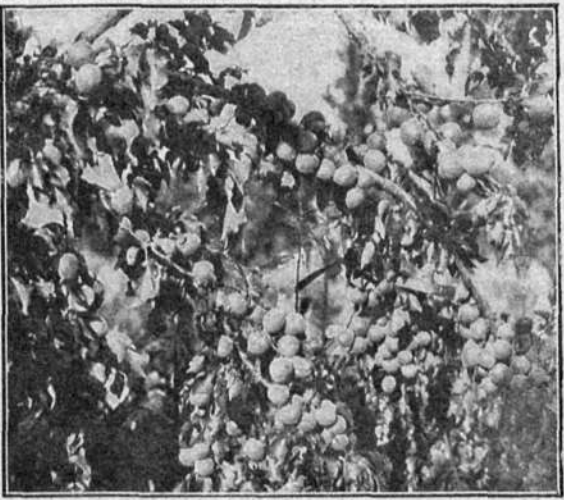
Monte de ciruelos en la chacra perteneciente á los salesianos



En cuanto al vivero de Viedma, es un primer paso hacia la gran obra de formar bosques en aquella región, azotada por los vientos helados del Sud y del Oeste, y los ardientes del Norte, que levantan grandes polvaredas y destruyen los sembrados. Esos bosques serán los que modifiquen el clima, tornándolo más apto para los cultivos de la chacra, y aun cuando parece hoy tan lejano ese resultado, entre nosotros toda transformación se efectúa rápidamente.



Uno de los grandes perales del monte del señor Roberto Reccio



Notables ramas de durazno



Visión del Juicio Final

(Derechos exclusivos de traducción al castellano, adquiridos por CARAS Y CARETAS)

I

Bru-a-a-a.

Me puse á escuchar; pero sin comprender.

Wa-ra-ra-ra.

—¡Dios mío! — exclamé, medio dormido aún. — ¡Qué barullo infernal!

Ra-ra-ra-ra-ra-ra-ra-ra-ra. Ta-ra-rra-ra.

— Basta — dije — despertarse... — y me contuve. ¿Dónde estaba?

Ta-rra-ra-ra — más y más fuerte.

— Probablemente es algún nuevo invento...

Tura-tura-tura! ¡Ensordecedor!

— No — dije, hablando fuerte para poderme oir. — Esto es el Juicio Final.

Tuú-rraá!

II

La última nota me sacó del sepulcro de un tirón como si fuera un pescadito prendido del anzuelo.

Observé mi monumento (una cosita bastante mezquina, y me quedé con ganas de saber quién lo habría hecho), y el olmo viejo y la vista del mar se desvanecieron como una bocanada de vapor, y luego, en torno mío — una multitud que nadie podría contar, *naciones, lenguas, pueblos, reinos — los hijos de todas* las edades, en un anfiteatro de un espacio tan vasto como el cielo. Y más arriba aún, sentado en trono de nubes de deslumbrante blancura, el Señor Dios y todas las huestes de sus ángeles. Reconocí á Azrael por su lobreguez, y á Miguel por su espada, y el ángel colosal que había tocado la trompeta permanecía aún con ésta medio levantada.

III

— Listo — dijo el hombrecito que estaba á mi lado. — Muy listo. ¿Ve usted el ángel que tiene el libro?

Encogía y estiraba la cabeza para ver por abajo y por encima y por entre las almas que formaban muchedumbre en torno nuestro. — Todo el mundo está aquí — dijo. — Todo el mundo. Y ahora sabremos...

— Allí está Darwin — dijo, pispando por una tangente. — Ese *sí* que no se escapa! Y *allí* ¿no ve? ese personaje alto, con aires de importancia, que procura cruzar su mirada con la del Señor Dios, ese es el Duque. Pero aquí hay una multitud de gente que uno no conoce. ¡Oh! allí está Priggles, el editor. Siempre he tenido deseos de conocer las andanzas de los editores. Priggles era hábil... Pero ya sabemos... hasta sus cosas. Oiré todo eso. Tengo tiempo de presenciar casi toda la farra... Mi inicial es S.

Inspiró el aire por entre los dientes.

— Personajes históricos también. ¿No ve? Aquel es Enrique Octavo. *Vamos á tener una buena dosis de* testimonios. ¡Oh, maldición! Ese es Tudor.

Bajó la voz.

— Fíjese en el tipo ese, el que está frente á nosotros, todo cubierto de pelo. Paleolítico, usted ya lo sabe. Y allí...

Pero no le hice caso, porque estaba mirando yo al Señor Dios.

IV

— *¿Es esto todo? — preguntó el Señor Dios.*

El ángel del libro — éste era uno de los incontables volúmenes como en el catálogo del salón de lectura del Museo Británico — nos miró á todos y pareció contarnos en un instante.

— Todo — dijo, y agregó: — Era, ¡oh Dios!, un planeta muy chico.

Los ojos de Dios nos pasaron revista.

— Vamos á empezar — dijo el Señor Dios.

V

El ángel abrió el libro y leyó un nombre. Era un nombre lleno de *Aes*, y sus ecos llegaron á nosotros desde los confines del espacio. No lo pude oir bien, porque el hombrecito que estaba á mi lado dijo como dando un respingo:

— ¿Qué es eso?

Me sonó como *Akab;* pero no podía ser el *Akab* de la Escritura.

Inmediatamente una figurita negra fué levantada hasta una nube hinchada que había á los pies de Dios. Era una figurita tiesa, vestida con ricos mantos exóticos y coronada, que dobló los brazos y encogió el ceño.

— ¿Y bien? — dijo Dios, dirigiéndole la mirada.

Tuvimos la suerte de oir la respuesta, y realmente las propiedades acústicas del sitio eran maravillosas.

— Me confieso culpable — dijo la figurita.

— Diles lo que has hecho — dijo el Señor Dios.

— Yo fuí un rey — dijo la figurita — un gran rey, y fuí voluptuoso, altanero y cruel. Hice guerras, devasté países, levanté palacios y la argamasa se amasaba con la sangre de los hombres. Escucha, ¡oh Dios!, á los testigos que depondrán contra mí y que te piden venganza. Cientos y miles de testigos. — Movió la mano en dirección á nosotros. — ¡Y peor aún! Llamé á un profeta... uno de tus profetas...

— Uno de mis profetas — dijo el Señor Dios.

— Y como no quisiera postrarse ante mí, lo hice torturar durante cuatro días con sus noches, y al fin murió. Hice más, ¡oh Dios!, blasfemé. Te privé de tus honores...

— Me privaste de mis honores — dijo el Señor Dios.

— Ordené que se me adorara en lugar tuyo. No ha habido perversidad que yo no cometiera; ninguna crueldad con la que no manchara mi alma. Y al fin, me castigaste, ¡oh Dios!

Dios levantó un poco las cejas.

— Y fuí muerto en una batalla. Y ahora me encuentro en tu presencia para que me envíes al más profundo de tus infiernos. Ante tu grandeza no hay mentiras ni alegatos que valgan, sino revelar la verdad de mis iniquidades á la faz de toda la humanidad.

Calló. Pude verle claramente el rostro, y me pareció blanco y terrible y orgulloso é insólitamente bello. Pensé en el Satanás de Milton.

— Mucho de eso es del Obelisco — dijo el ángel relator, con un dedo apoyado en la página.

— Lo es — dijo el tirano, con un gesto imperceptible de sorpresa.

Entonces Dios se inclinó de pronto hacia él, lo tomó y lo colocó en la palma de la mano como para poderlo ver mejor. Era como una pintita obscura en la palma de Dios.

— ¿Conque hizo todo eso? — dijo el Señor Dios.

El Angel Relator asentó el libro con la mano.

— En cierto modo — dijo el Angel Relator con indiferencia.

Cuando volví á mirar al hombrecito, su rostro se había inmutado de una manera curiosa. Miraba al Angel Relator *con una desconfianza extraña en los* ojos, y una de sus manos se dirigía trémula á su boca. Un ligero movimiento de algún músculo y toda esa dignidad *de desconfianza* había desaparecido.

— Lee — dijo el Señor Dios.

Y el ángel leyó explicando con mucho cuidado y minuciosamente todas las maldades del malvado. Era una convidada completamente intelectual. Un poco «arriesgada» á veces, se me ocurrió; pero, naturalmente, el Cielo tiene sus privilegios...

VI

Todo el mundo se reía á carcajadas. Hasta el mismo *profeta* del Señor á quien el malvado torturara, tenía el rostro bañado por *la* sonrisa. El malvado era realmente un tipito tan absurdo.

— Y *luego* — *leyó* el Angel Relator, con una sonrisa que nos dejó á todos ansiosos — cierto día en que se encontraba algo irascible por haber comido con exceso, se...

— ¡Oh! *eso* no — gritó el malvado — nadie sabía *eso*. No sucedió — rugió el malvado. — He sido malo, malo de verdad. Frecuentemente malo; pero nada más imbécil... más absolutamente imbécil que...

El angel siguió leyendo:

— ¡Oh Dios! — exclamó el *malvado*. — No permitas que sepan eso! ¡Me arrepentiré! ¡Pediré perdón!...

El malvado se puso á bailar y á sollozar en la palma de Dios. De pronto se apoderó de él la vergüenza. Hizo una atropellada salvaje para saltar de la yema del meñique de Dios, pero Dios lo detuvo con un hábil movimiento de la muñeca. Entonces volvió á atropellar por la escotadura que existe entre la mano y el pulgar, pero el pulgar se cerró. Y entretanto, el Angel seguía leyendo, y leyendo. El malvado corría de una parte á otra de la palma de Dios, y de pronto, después de tanta vuelta huyó hasta esconderse en la manga de Dios.

Yo pensé que Dios lo volvería á sacar, pero la misericordia de Dios es infinita.

El Angel Relator se detuvo.

— ¿Eh? — dijo el Angel Relator.

— El que sigue — dijo Dios, y antes que el Angel Relator pudiese pronunciar el nombre, un ser velludo, cubierto de inmundos harapos, se encontraba en la palma de la mano de Dios.

VII

— ¿Entonces Dios tiene el Infierno en la manga? — dijo el hombrecito que estaba á mi lado.

— ¿Existe el infierno? — pregunté.

— Si usted se fija — dijo (había estado pispando por entre los pies de los ángeles) — no existen indicios particulares de una ciudad celestial.

— Sschit! — hizo una mujercita cerca de nosotros y con voz regañona: — Escuchen á este santo bendito!

VIII

— El era el Señor de la Tierra, pero yo era el profeta del Dios del Cielo — exclamó el Santo — y todos los pueblos se maravillaban en presencia del signo. Porque yo, ¡oh Dios! sabía de las *maravillas de tu Paraíso*. Para mí no había dolores, ni penurias, por más que me tajearan con cuchillos, que me encajaran astillas entre las uñas, que me arrancaran girones de carne, porque todo era por la gloria y el honor de Dios.

Dios sonrió.

— Y al fin me fuí, yo, en mis andrajos y laceraciones, con el olor de mis sagradas mutilaciones...

Gabriel soltó la carcajada.

— Y permanecí fuera de sus muros, como un símbolo, como una maravilla...

— Como un perfecto fastidio — dijo el ángel relator, y empezó á leer, sin preocuparse para nada de que el santo estuviese hablando todavía de las cosas gloriosamente desagradables que había llevado á cabo para conseguir el Paraíso.

Y ¡oh *prodigio!* en ese libro, la partida del santo era también una revelación, *una maravilla*.

Pareció que no habían pasado diez segundos cuando ya el santo atropellaba de una parte á otra sobre la extensa palma de la mano de Dios. ¡Ni diez segundos! Y al fin él también chilló ante aquella desapiadada y cínica exposición, y también huyó, como había huido el malvado, á la sombra de la manga. Y nos fué permitido contemplar en la sombra de la manga. Y ambos estaban sentados el uno al lado del otro, completamente desengañados, en la sombra del manto de la caridad de Dios, como hermanos.

Y á ella huí yo también cuando llegó mi turno.

IX

— Y ahora — dijo Dios, al sacudirnos de la manga y dejarnos caer en el planeta que nos había dado para vivir en él, el planeta que gira en torno del verde Sirius que le sirve de sol — ahora que me comprendeis mejor, y un poquito mejor los unos á los otros... repetid la prueba.

Entonces El y sus grandes ángeles se dieron vuelta y desaparecieron.

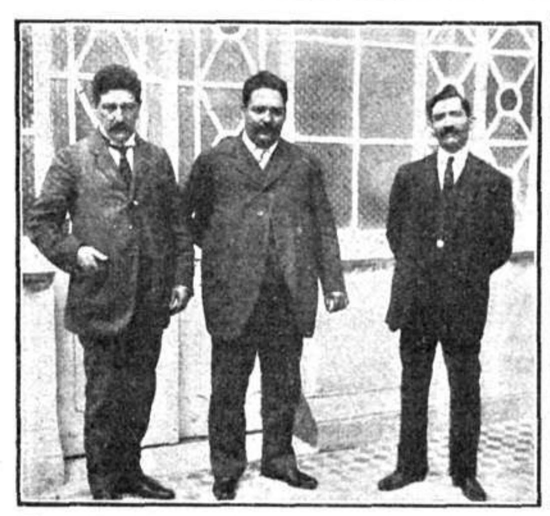
El trono había desaparecido.

Por todas partes me rodeaba una hermosa comarca, más hermosa que cualquiera de las que antes había visto — desierta, austera y maravillosa; y por todas partes, en torno mío, encontrábanse las almas ilustradas de los hombres en cuerpos recién limpios...

H. G. WELLS.

Dib. de Peláez.—Traduc. del inglés de E. L. H.

Notas puntanas. — En la casa de gobierno



El doctor Juan Daract, ministro de gobierno; el doctor Adolfo Rodríguez Saa, gobernador, y el doctor José S. Domínguez, ministro de hacienda



J. M. Grela y Salvador Aracena, sargentos de órdenes del gobernador

Hace poco, uno de nuestros corresponsales, de paso por San Luis, hizo una recorrida por la ciudad, metiendo el hocico en la Casa de Gobierno y en otros establecimientos públicos, para ver aquello. El gobernador Rodríguez Saa le produjo muy buena impresión, hombre afable y sencillo como es, y que tiene el mérito de tomar mate en su despacho. En la cárcel, tuvo ocasión de notar que aquello es el paraíso de los facinerosos, pues ninguno de los penados tiene obligación de trabajar, y los que lo hacen es voluntariamente. La beneficencia está bas-

En la policía



El jefe de policía, señor J. N. Poblet; el secretario, señor G. N. Páez; el inspector general, señor A. Trainone; el comisario de órdenes, señor R. Barbeito; el tesorero, señor E. Cuello, y demás personal del departamento de policía



Pascual Molina, cabo de órdenes del jefe de policía



El agente 303, que figura con el nombre de Cicerón (!) Rey (!), siendo Rueda su apellido

En la cárcel



Juan Sarmiento, autor de 4 muertes, que se fugó de varias cárceles



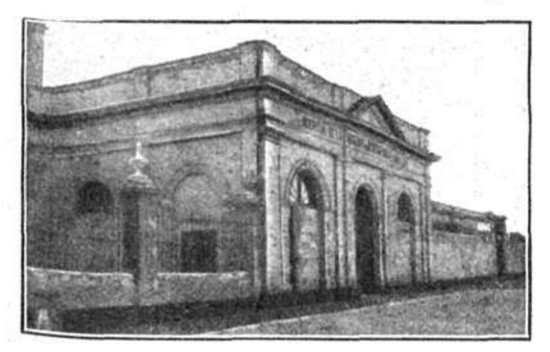
Nicolás Jofré, uxoricida



Eduardo Guerra, homicida condenado á 25 años



El loco Reyes Suárez, procedente de San Martín


Frente del hospital


Grupo de empleados. —B. Gil (jardinero), L. Gil Hurtado (capellán), F. H. Lucero (practicante mayor), A. Rodríguez y T. Martínez (enfermeros)


Las hermanas María Ignacia, María Concepción (superiora) y María Berna

Un colega

tante bien organizada en la metrópoli puntana, siendo dignos de especial mención el Hospital de Beneficencia y el Asilo de Mendigos. El zoo no es un modelo, que digamos: dos pumas, un zo-


señor T. Adaro, director de «El Progreso», con un hijito suyo

El culto católico


Estado actual de las obras de la catedral


Monseñor Ponce, vicario foráneo, y el presbítero Brusabre, cura de Renca


Fray Gabriel Aramburú, prior del convento de Santo Domingo

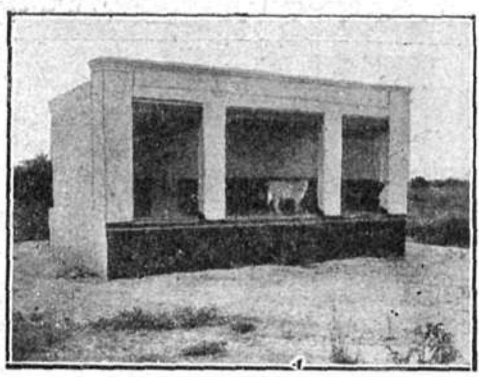

El convento de Santo Domingo, que data de 1730


El portero, Juan José Ayola

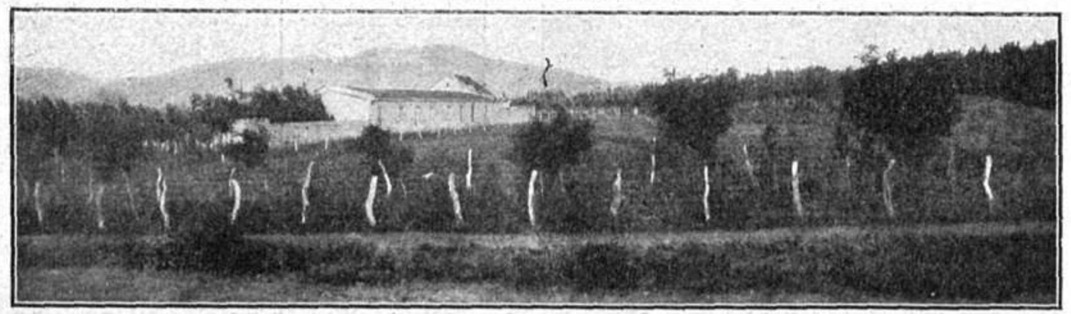
El zoo


Pedro Copello, administrador del zoo puntano

rrito, un avestruz, tres águilas, el administrador y algunos pajaritos, todo esto en un terreno de treinta hectáreas. El observatorio astronómico (institución Carnegie), está á cargo del señor M. L. Zimmer, quien á estas horas lleva hechas 18.000 observaciones, y va para las


La jaula de los pumas

El observatorio astronómico


Vista general del observatorio


El director, señor M. L. Zimmer

El señor Zimmer, con uno de sus aparatos

Necrología


Frente del cementerio principal

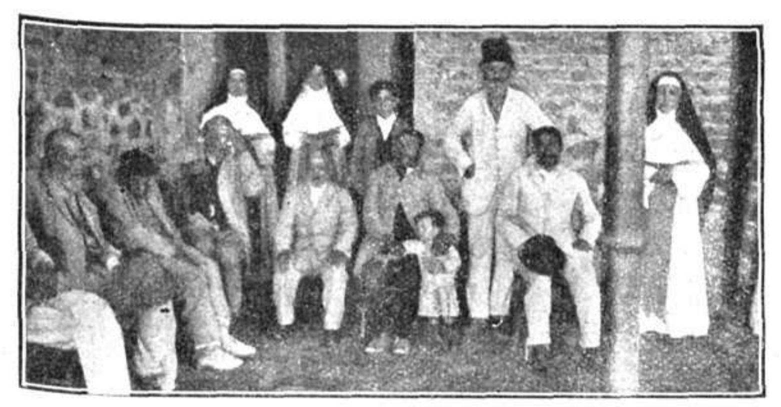
En el mercado


S. Zapata, de 57 años, que hace 18 cuida el cementerio


La puestera doña Ana Brusini, de 85 años, que paga 60 centavos de patente al día


Su colega doña Teresa Marini, de 68 años (20 al frente de puesto), y que paga igual patente

En el Asilo de Mendigos


Grupo de hombres asilados

19.000. El mercado puede dar una idea del estómago de la ciudad: 30 puestos de verdura y 36 de carne, cuyo precio varía desde 30 á 45 centavos el kilo. La oficina telefónica tiene 54 abonados, y pertenece á una sociedad anónima, cuyas entradas no han de ser muy grandes, á juzgar por los sueldos, pues los hay hasta de 30 pesos. Y á propósito, esto de los sueldos no marcha muy bien en San Luis: el portero de Santo Domingo gana cien pesos al año, y el cuidador del cementerio, 20 al mes. El mismo administrador del zoo, no tiene más que 75.

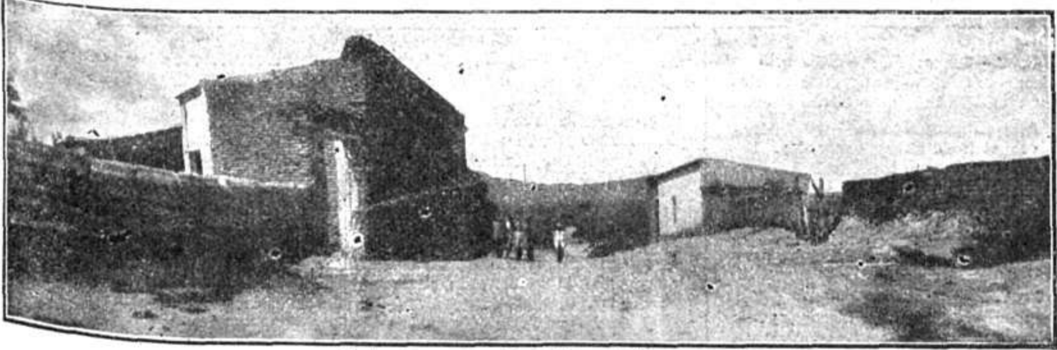

Grupo de mujeres


La huerfanita María Antonia Vila, la anciana de 101 años Micaela de Núñez y sor María


Lucas Quiroga, de 72 años, que dice tener 8, con dos hermanas de caridad

En el teléfono


Señoritas María Dominga Acosta y Natividad Gómez Navarro, y señor José Navarro, empleados de la oficina telefónica, que tiene 54 abonados


En las afueras, camino de los mataderos

MENUDENCIAS



Frases de los afligidos
que no fueron elegidos.

— A mí nadie me conocía antes de ser candidato y ahora sigo siendo tan desconocido como hace un mes. ¡Eso es lo que no me explico! Y menos me explico aún que veinte ó treinta personas se hallen en el mismo caso que yo.

— No pasa en ninguna parte
lo que pasa aquí. ¡Qué horror!
Hasta en los tiempos de Ugarte
«votaban» mucho mejor.

— Publiqué mi retrato, luciendo la hermosa calva que es uno de los atractivos que más me envidian, y sólo conseguí una miseria de votos. En cambio, todos los días recibo un montón de prospectos preconizando las excelencias de ciertos específicos contra la calvicie. No vale la pena de ser ni calvo ni candidato.

— Yo referiría muchas cosas de las pasadas elecciones; pero no sé como referirlas. Por fortuna acabo de volver á leer lo que escribió un famoso autor: «Dicen que la lengua francesa es la más casta de todas; á mi parecer es la más obscena, porque me parece que no consiste la castidad de un idioma en evitar con esmero las expresiones lascivas, sino en no tenerlas. Efectivamente, para evitarlas es preciso pensar en ellas, y no hay lengua ninguna donde sea más difícil huir de toda malignidad que en la francesa. Más hábil siempre el lector en hallar significaciones obscenas, que el autor en removerlas, con todo se escandaliza y se alborota... No es posible imaginar idioma más modesto que el de la Biblia, precisamente porque todo está dicho con candor; pues para hacer inmodestas las mismas cosas, basta con traducirlas en francés». En francés, por consiguiente, referiré muchas cosas de las pasadas elecciones.

— Por la patria quería
sacrificarme,
ya que eso, según creo,
no es mal oficio,
y me prueba la gente
con no votarme,
que á uno no le toleran
ni el sacrificio.

— No debo haber hecho suficiente propaganda, y mis acreedores se han quedado sin enterarse de que yo quería ser padre de la patria. Porque, si se enteran, para salir triunfante, me hubiese bastado con el voto de mis acreedores.

— Aunque, en efecto, fuí derrotado,
siento una enorme satisfacción:
Colón tampoco fué diputado.
¡Qué gran ejemplo me da Colón!

— Bueno ¿y qué? No podré pronunciar en la cámara los hermosos discursos que tenía pensados; pero los convertiré con muy poco trabajo en dramas para el teatro nacional.

— Me hago estas dos preguntas inquietantes:
¿Por qué no me han votado?
¿Por qué no me conocen los votantes
ó porque me conocen demasiado?

— Muchos fuimos vencidos
por cuatro gatos.
Mal de muchos, consuelo
de candidatos.

***

Hemos recibido:

«Teatro», por Víctor Pérez Petit. 2 tomos. Montevideo.

«Guía oficial de la Compañía General de Ferrocarriles en la provincia de Buenos Aires».

«Tradiciones argentinas». Octava serie, por P. S. Obligado.

«Crónicas de amor, de belleza y de sangre», por Juan José Soiza Reilly. Barcelona.

«La piedra muerta», por Ricardo Rojas.

«Metodología y enseñanza de la Historia», por Victorio M. Delfino. Prólogo de Víctor Mercante.

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. C.—Buenos Aires.—El soneto está bien; pero es de un género que no suele tener cabida en nuestra revista.

Alfa.—Buenos Aires.—

«De vivir así estoy ya cansado;
por morir tampoco me desvelo,
sólo que no se me ha presentado
la vida, como era mi anhelo.»

A usted debe habérsele presentado la vida en forma de canasto. No hace falta ser muy sagaz para suponerlo.

J. R. M.—Buenos Aires.—

La modestia es gran cosa, ¡por supuesto!
Mas crea que jamás nos ha admirado
en el que está obligado
por su escasa valía á ser modesto.

A. G.—Buenos Aires.—«... Telesfora en el suelo nombraba *todos* los santos del almanaque, *todo* el mundo gritaba... los que tropezando unos con otros fueron *todos* al suelo. *Todo* el mundo.» «*Toda* estrujada...» Por la clase de humorismo y por *todo* consideramos impublicable el artículo.

P. S.—Buenos Aires.—

Para el oído ajeno,
¿qué conceptúa usted más peligroso:
un cañonazo, un trueno
ó las coplas de usted, vate ominoso?

Skaukeutery, Riocha.—Buenos Aires.—No.

L. B. de V.—Ensenada.—Nada de dedicatorias.

E. C. E.—Saladillo.—Tenga usted la amabilidad de fijarse un momentito en esto

.... *hermosa*
.... *bullidora*
.... *aurora*
.... *silenciosa*

Dejemos los cuartetos y pasemos á los tercetos.

.... *existencia*
.... *belleza*

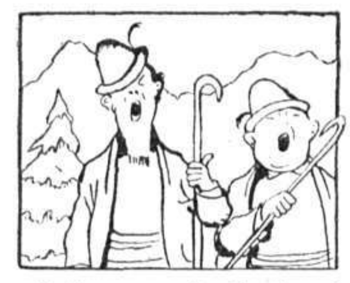
¿Se trata de un soneto de «asonancia forzada»?

Frauródel.—San Martín.—Su marcado carácter personal, como usted dice, es un inconveniente en este caso.

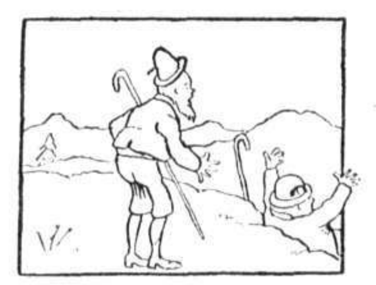
N. G. M.—Colaiao del Valle.—«Si los publica, anóteme como suscritor por un trimestre...» ¡Vea usted qué pena! Nos tenemos que resignar á no anotarle como suscritor.


Cuesta más de
m/n. 50.00 toda esta
comida, asi es que----
-------hay que cocinarla con
aceite "BAU" porqué con otro
aceite podria hecharse á perder.
REFINERIA DE ACEITES
BAU

Páginas infantiles.—Paddy y Farfán, alpinistas



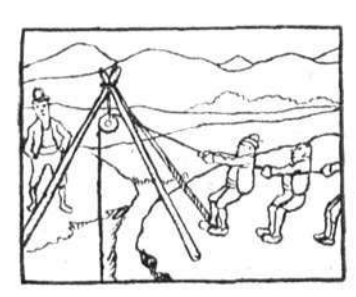
Paddy y su amigo Farfán quisieron visitar la Suiza, y allá se fueron, convenientemente pertrechados.



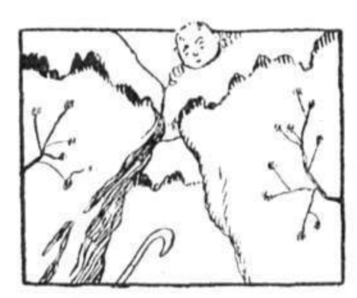
En su primer paseo, Farfán cayó en un precipicio. — Esto empieza bien — se dijo Paddy.



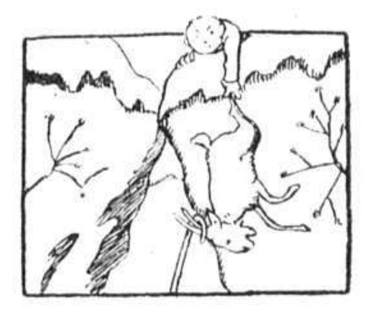
Por fortuna, la gordura de Farfán le salvó de rodar hasta el fondo del abismo...



siendo sacado del mal paso gracias á una polea y media docena de hombres.



Pero, al caer había perdido su bastón. ¿Qué hacer? Pasó por allí, entonces, una cabra...



que se prestó á hacer un favor á Farfán, de la manera que pueden ver ustedes.

CONCURSO CHINATO GARDA

255 Premios, por valor de $ 9.000 m/n.



Fotografía de la etiqueta con el hilo cosido. Para medir el hilo colóquese en la forma que marca esta reducción

DETALLE DE LOS PREMIOS.—1.er premio: **Un piano Erard (el preferido por el gran pianista Paderewski), $ 1400.—2.°, 3.°, 4.° y 5.°: 4 pianos Krauss, c/u., $ 840.—6.° al 30.°: 25 relojes para señora, de oro cincelado, con diamantes.—31.° al 55.°: 25 relojes para hombre, oro 18 ktes., reforzado.—56.° al 205.°: 150 relojes de mesa.—206.° al 255.°: 50 cuadros al óleo «Lago Garda».**

Este concurso queda abierto desde la fecha hasta el día 25 de Mayo de 1912. Para tomar parte en él debe enviarse una etiqueta de la botella **«Chinato Garda»** y la cabeza de la cápsula de la misma, escribiendo en la primera la medida que el concurrente calcule tiene el hilo que ha colocado formando la palabra «Garda» el escribano público don José Resta, Maipú, 462, con las formalidades de práctica.

Es indispensable que cada solución venga escrita al dorso de la etiqueta, consignando con letra clara el nombre y el domicilio del remitente. Una misma persona puede remitir cuantas soluciones desee. Los premios se adjudicarán en la siguiente forma: El primer premio á la persona que acierte la medida exacta del hilo. El segundo premio y los sucesivos á quienes sigan en orden aproximativo á la medida exacta. En el caso de que nadie acertase la medida exacta del hilo, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido. Si dos ó más personas acertasen la medida exacta, celebraráse un sorteo entre ellas, para la adjudicación de los premios. Deben remitirse por cada solución una etiqueta de la botella del **«Chinato Garda»** y la cabeza de la cápsula.

Los pianos se exhiben en la casa de los señores G. Bellucci y Cía., Florida, 315, únicos representantes de los pianos. Las cartas deben ser dirigidas: **Concurso «Chinato Garda», calle Perú, 1340, Buenos Aires,** donde se recibirán hasta las 12 m. del día 25 de Mayo de 1912.

El sorteo de los premios tendrá lugar el día, hora y sitio que oportunamente se designará.



Cabeza de la cápsula

NOTA.—La etiqueta se desprende de la botella, dejando ésta de 3 á 5 horas en el agua. — **Víctor M. Piaggio y Cía.,** únicos agentes del **«Chinato Garda»,** Buenos Aires.

A los mozos y dependientes.—Se les regalarán diez premios consistentes en **100 libras esterlinas** á los que mayor número de cápsulas entreguen hasta el día 25 de Mayo de 1912. Los premios serán distribuídos en la siguiente forma: 1.°, de 40 libras, al que mayor número de cápsulas entregue; 2.°, 20 libras al que le siga en orden aproximativo, y del 3.° al 10.°, á los subsiguientes.

La etiqueta se exhibe en el almacén del señor Benzo Vaccari, Esmeralda esquina Sarmiento.



Uno de los 25 relojes para señora, de oro cincelado, con diamantes

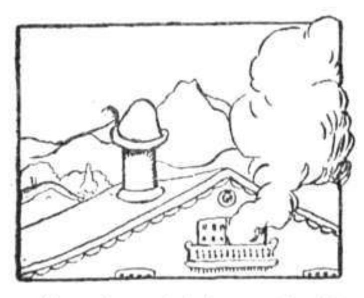


1.er premio. — Un piano Erard, adquirido en la conocida casa Bellucci y Cía., Florida, 315.— Valor: $ 1.400

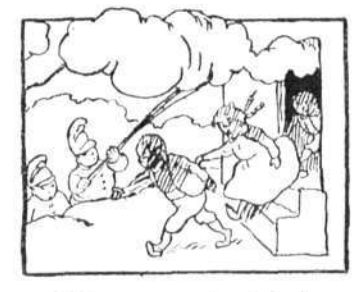


Uno de los 25 relojes de oro, 18 kilates, reforzado, para hombre.

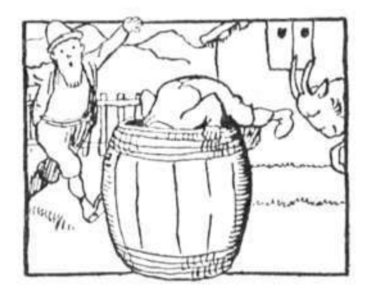
Páginas infantiles.—Paddy y Farfán, alpinistas



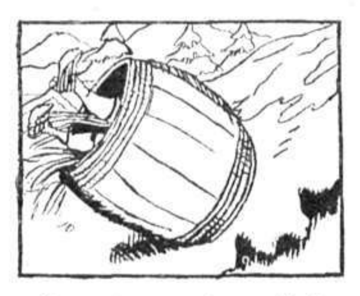
El sombrero fué á tapar la chimenea de un chalet. El humo comenzó á salir por las ventanas...



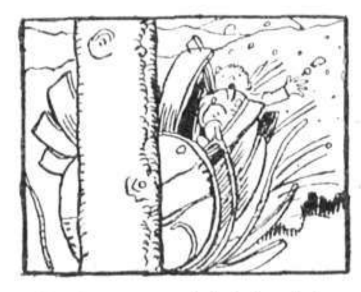
y fué menester avisar á los bomberos para evitar una catástrofe.



De regreso, Farfán vió una pipa de cerveza y quiso beber. En esto vino por detrás un carnero y ¡zas!...



De un topetazo lo mandó dentro: Farfán y la pipa fueron rodando, rodando...



hasta que un árbol los detuvo en su loca carrera. Farfán salió más que molido,



y Paddy, pensativo, se hacía esta reflexión: — Ya no vuelvo á salir con Farfán; ¡es una calamidad!

$ 3.000 POR UN CÁLCULO

Calcule cuantas gotas contiene una botella del gran LICOR NACIONAL

"HESPERIDINA"



PREMIOS

1	Gran Premio de .	$ 1.500
1	Premio de . . . . . „	500
3	Premios de $ 100 c/u „	300
4	„ „ „ 50 „ „	200
50	„ „ „ 10 „ „	500
59		$ 3.000

Puede enviarse cuantas contestaciones se desee, siempre que cada una venga acompañada de la etiqueta grande y la cápsula de plomo que lleva cada botella, sin cuyos requisitos no será tomado en cuenta ningún cálculo.

La botella conteniendo la **"HESPERIDINA"**, cuyas gotas se contarán y el gotero que se utilizará se encuentran en una vitrina, debidamente lacrada, por los escribanos públicos señores **Wright** y **Gamboa.**

Al efectuar su cálculo téngase presente que la densidad de la **"HESPERIDINA"** es mayor de la del agua.

Este Concurso empezó el día 4 de febrero de 1912 y cierra el día lunes 1.º de julio de 1912 á las 5 p. m., y las gotas contenidas en la botella se contarán en acto público el día miércoles 3 de julio de 1912.

Todos los cálculos deben ser enviados en sobres cerrados é indicando en los mismos: **"Concurso de gotas de HESPERIDINA"**, debiendo ser dirigidos á nuestras oficinas, **Avenida Montes de Oca núm. 199.**

M. S. BAGLEY y Cía. Lda.

NOTA.—La vitrina conteniendo la botella de **"HESPERIDINA"** y el gotero, están en exhibición en el **Café-Confitería de los señores Ramos y Rodríguez, calle Rivadavia esq. San Martín.**

La siguiente partida pertenece al match Capablanca-Marshall que, como es sabido, ganó el primero por 8 puntos contra 1, y en el que se hicieron 14 partidas nulas.

GAMBITO DE LA DAMA REHUSADO

	Blancas F. J. Marshall	Negras J. R. Capablanca
1	P 4 D	P 4 D
2	P 4 A D	P 3 R
3	C 3 A D	C 3 A R
4	A 5 C R	A 2 R
5	P 3 R	C 5 R (1)
6	A × A	D × A
7	P × P	C × C
8	P × C	P × P
9	D 3 C D (2)	P 3 A D
10	A 3 D	O — O
11	C 3 A R	C 2 D (3)
12	P 4 T D (4)	T 1 D
13	O — O	C 1 A R (5)
14	T R 1 C D (6)	T 1 C D
15	P 5 T D	A 3 R
16	T 4 T D (7)	P 4 A D
17	D 3 T D (8)	A 2 D (9)
18	A 5 C D	A 4 A R
19	T 2 C D	P 3 T D
20	A 2 R	A 2 D (10)
21	C 5 R	A × T
22	D × A	P 5 A D
23	P 3 T R	C 2 D
24	C × C	D × C
25	D 2 T D (11)	D 2 A D
26	A 3 A R	T 3 D
27	P 4 R	P × P
28	A × P	T 4 C D
29	P × P al p.	T de 3 D × P
30	T × T (12)	T × T
31	A 5 D	T 6 C D
32	P 3 C R	P 3 C R
33	D × P	T × P
34	R 2 C	R 2 C
35	D 5 C D	D 2 R (13)
36	D 2 C D (14)	T 6 D
37	D 2 A D	T × P
38	A × P	D 2 C D +
39	R 1 C	D 3 A D
40	A 3 C D	D × D
41	A × D	P 4 A R
42	R 2 C	R 3 A
43	P 4 T R	R 4 R
44	P 4 A R + (15)	R 4 D
45	R 3 T	T 7 D
46	A 3 C D +	R 5 R
47	P 5 T R (16)	P × P
48	R 4 T	P 3 T R
49	R 3 T	P 5 T R

Las blancas abandonan.

(1) Defensa razonable. El A blanco debe perder tiempo ya sea retirándose ó bien obligando á la D negra á entrar en juego. —(G.)

(2) Porque A 3 D puede jugarse indiferentemente ahora ó después.

(3) Este movimiento con el siguiente parece mejor defensa que 11 — T 1 D y 12 — D 2 A D adoptado en la novena partida.—(T. D.)

(4) Otra repetición. Ahora podían haber tentado 12. O—O seguido de 13. P 4 A D que abriría otra columna.—(H.)

(5) Pertenece á una línea de juego que he recomendado como lo mejor en mis notas de una partida precedente.—(C.)

(6) 14. T R 1 R para tratar de abrir la columna del R con P 4 R podía haberse tenido en cuenta.—(H.)

(7) Esta continuación es débil como Capablanca lo va á de-


PILDORITAS
DE
REUTER
REUTER'S LITTLE PILLS
DOSIS COMO LAXANTE 1 A 2 PILDORAS AL ACOSTARSE
REUTER'S LITTLE PILLS
DOSIS COMO LAXANTE 1 A 2 PILDORAS AL ACOSTARSE
Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre, sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos esos molestos achaques, que provienen de las malas digestiones, la inacción ó pereza del hígado y la sequedad del vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado ó de los intestinos. En tales casos las
PÍLDORAS DE REUTER
desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiendo cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas ó venenos que se producen durante el proceso de la digestión y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato, y con un poco de constancia y régimen, una curación completa.
SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS
ÚNICO IMPORTADOR:
RICARDO ILLA
VENEZUELA, 610
Buenos Aires

mostrar muy pronto; 16. P 4 A D — P 4 A D; 17. D 3 T D debia examinarse.—(H.)

Naturalmente con la intencióm de continuar 17. T 4 C D, pero sin preveer la respuesta del contrario ni la combinación gananciosa que le sigue.—(T. D.)

(8) Evidentemente una mala jugada en la situación presente. Esta continuación no resultó fuerte en las partidas anteriores sino debido á la colocación de la T en 1 T D.—(H.)

Fatal: cuesta el cambio y en consecuencia la partida.—(T. D.) (A. B.)

Dejando pasar una simple combinación en cuatro jugadas, con la que se gana el cambio. Las blancas debieron continuar:

17 P 4 A D	P × P A
18 A × P	P 4 C D
19 P × P a. p.	T × P C
20 D 2 T D	T × T +
21 D × T	A × A
22 T × A	P × P. — (C.)

El juego sutil de las negras ha producido una posición critica; si 17 P × P en lugar de D 3 T D, las negras habrian respondido — P 5 D rompiendo la posición de las blancas; si éstas retiran su D ó su A, entonces con 17 — P 5 A D obtienen una gran fuerza sobre el costado de la D y ponen fuera de juego el A enemigo. — (G.)

(9) Capablanca gana el cambio por una maniobra muy hábil. — (H.)

(10) Esta combinación en cuatro jugadas es realmente admirable.— (A. B.) (T. D.)

(11) Con el cambio deben ganar las negras pero tendrian mayores dificultades con 25 D × D — T × D; 26 T 6 C D. Si las blancas pueden llegar á P 3 A R, R 2 A, P 4 R tendrian todavía algunas probabilidades de nulidad.

(12) Si 30 D 5 T D — D 3 D; 31 T × T — D × T. — (C.)

(13) Bien jugado, toman el camino más corto que conduce á la victoria. — (A. B.)

(14) Si 36 A × P — D 5 R +; 37 R 1 C — D × P amenazando el A y la toma del P C R por jaque. — (A. B.)

(15) La única probabilidad era 44 A 3 C D, el movimiento del texto aleja toda esperanza de nulidad. — (C.)

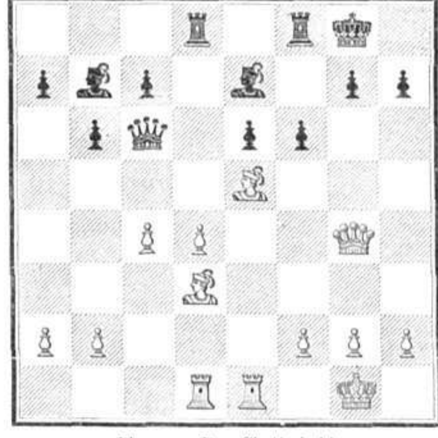
(16) Si 49 R × P — T 7 T R +; 50 R 6 C — T 7 C R gana. — (C.).

Notas — A B., «American Chess Bulletin»; C., Capablanca; G. I. Gunsberg; H. L. Hoffer; T. D., «Times Democrat».

FINAL DE PARTIDA

Jugada en el 2.° torneo internacional de Carlsbad

Negras.—G. A. Rotlevi



Blancas.—Dus Chotimirski

LEVADURA DE FRUTAS GIBSON



Un vasito dos veces al día regulariza las funciones digestivas é intestinales.

La Levadura de Frutas Gibson, elaborada con frutas frescas de la estación, no es una droga; es una bebida higiénica tan agradable como el Champagne y que obra como laxante suave y fisiológico, manteniendo el vientre libre y mejorando, por consiguiente, las condiciones de asimilación y nutrición.

Cura la forunculosis y conserva el cutis limpio y fresco

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS — SOLICITEN FOLLETOS GRATIS

FARMACIA Y DROGUERIA DIEGO GIBSON

168 - DEFENSA - 192 **Suc.: B. MITRE y S. MARTÍN**

Un retrato, una tabaquera y... lo que vino después

por Henry A. HERING

TRADUCCIÓN DEL INGLÉS PARA "CARAS Y CARETAS", POR J. O.

(Conclusión)

EN MARCHA

La expresión de inquietud de que hacía unos instantes habíase revestido la fisonomía del prisionero, desvanecióse; se abandonó resignadamente á su suerte, pero procuró con todo cuidado, desde aquel momento, no encontrar la mirada del detective.

—¡Que el diablo se lleve el teléfono! — dijo el general. — Justamente cuando sus servicios son indispensables, es cuando no se puede contar con él. Tendrá usted, Walters, que escoltar por sí mismo al prisionero.

—Así lo haré, señor.

Luego, dirigiéndose al detective, el general prosiguió:

—No me es posible darle ahora dos hombres. Tenga usted en cuenta que yo me quedo aquí con una ventana abierta y con un hombre medio helado.

Y al decir esto, señalaba con el dedo al sirviente hindú cuyos dientes castañeteaban con el aire helado que penetraba por el vidrio roto.

—Con un hombre nada más será suficiente — observó el detective. — En último caso, bastaría yo solo.

—¡Claro! y si el prisionero consigue escaparse, sería á mí á quien luego vendría usted echando la culpa — replicó el general ásperamente.—Les conozco, sí, les conozco bien á ustedes, los de la marina.

—En ese caso...

—Nada, nada. Llévese á Walters con usted, y mándemelo á casa en cuanto el asunto quede terminado... Y tú, Johnson, vete á buscar unas planchas de zinc, condena esa ventana y enciende el calorífero.

El nombrado salió á cumplir la orden.

—Gobind Singh,— terminó Ringley — arrímate un poco más todavía, si puedes, á tu calentador, á ver si terminas de una vez con ese infernal castañeteo de dientes.

El prisionero y su escolta abandonaron la «villa» y echaron á andar por el ancho camino que desciende hasta la orilla misma del lago. El detective-inspector Dorkins, que sin duda no confiaba demasiado ciegamente en la seguridad de las esposas, había pasado su brazo bajo el de su prisionero y le apretaba estrechamente. Al otro lado, caminaba el servidor del general. Así, en este orden, atravesaron los bosques de Glion y se dirigieron hacia Montreux. El detective fué quien hizo todo el gasto de la conversación, pues el prisionero no parecía estar de humor para conversar, y Walters, por su parte, manifestaba evidente predisposición á la taciturnidad.

Llegaron por fin á la antigua iglesia y á Montreux que, dormido á la sazón, se extendía bajo sus pies. El inspector Dorkins se detuvo y, volviéndose hacia el hombre que le servía de escolta, le dijo:

—Está bien, Walters, ya no le preciso á usted más; muchas gracias por su compañía.

—No hay de qué, señor inspector.

—Aquí ya no hay peligro de que el prisionero pueda escaparse, y prefiero tener la satisfacción de llevarle yo sólo hasta el puesto de policía. Tome usted esto — añadió, deslizando un soberano en la mano del doméstico —y cuando oiga usted á las gentes hablar desfavorablemente de las autoridades judiciales, dígales lo que usted piensa al respecto.



... y echaron á andar por el ancho camino que desciende hasta la orilla misma del lago.

—Gracias, milord—dijo Walters.—Tenga usted la seguridad de que no seré yo quien objetará nada á cuanto le he visto hacer.

—¿Eh? — exclamó vivamente el detective sorprendido. — ¿Qué demonios quiere decir usted?

—Yo he estado en la marina en la misma época que usted, milord, y le he reconocido inmediatamente. No puede usted figurarse cuánta pena me da el ver que ha tenido usted que meterse en la policía, salvo su respeto, milord.

—¡Hum!—dijo el otro con aire reflexivo. Luego agregó:—Estoy aprendiendo á conocer la vida. Debuté en la marina, después presté servicio en el ejército, y ahora hete aquí que me encuentras haciendo este nuevo oficio. Pero ¡bah! tú y yo somos viejos soldados y precisa que nos ayudemos...

—Seguro, milord.

—Así que, vas á prometerme no revelar jamás á nadie mi nombre, sean las que fueren las consecuencias de este asunto, ¿lo entiendes bien? Suceda lo que suceda, tú no me conoces y no me has visto en tu vida.

—Puede usted contar siempre con mi discreción, milord — dijo Walters asintiendo cortesmente.

—Y puede ser que algún día pueda yo serte útil. Yo pienso cerrar mi carrera de detective con este último asunto. Encontrarás mi dirección en el «Anuario de Londres», si en cualquier ocasión llegas á necesitar de mí.

—Gracias, milord — dijo el doméstico.

Y, saludando militarmente, giró sobre sus talones y tomó el camino de Caux.

Los otros siguieron el suyo en silencio hasta que el ruido de los pasos de Walters se perdió en la distancia. Luego se detuvieron nuevamente y se miraron, se miraron de un modo bastante extraño entre un prisionero y un policíaco.

—Venga usted por aquí, y estaremos más tranquilos para

hablar — dijo el último con un tono singularmente dulce.

Y condujo á su prisionero hacia un banco de piedra que había en la plazoleta de la iglesia. Los dos se sentaron.

DE SORPRESA EN SORPRESA

¿Dónde ó cuándo se ha visto un detective semejante? El que nos ocupa tomó entre sus manos las encadenadas de su prisionero y se puso á acariciarlas dulcemente.

Y sus palabras no fueron, por cierto, menos singulares que sus actos.

— ¿Qué tiene usted que decir en su defensa, señorita Gargrave? — preguntó.

— Muy poca cosa, señor inspector Dorkins... es decir, ladrón Sam... ó todavía, como usted quiera, lord Norval... Tiene usted tantos nombres — agregó esforzándose por demostrar buen humor. — ¡Oh, declaro que me encuentro horriblemente humillada!

— Vaya, vaya...

— Nunca he hecho tan mal empleo de mi vida — continuó la joven. — He fracasado vergonzosamente en mi debut, sin poder ofrecer *mi cotización* de aspirante á miembro del «Club de los Ladrones». ¡Y pensar que se me había propuesto un golpe de tanto lucimiento... y tan fácil! Lo dicho, he fracasado miserablemente. Y, por contera, le he metido á usted en un mal paso.

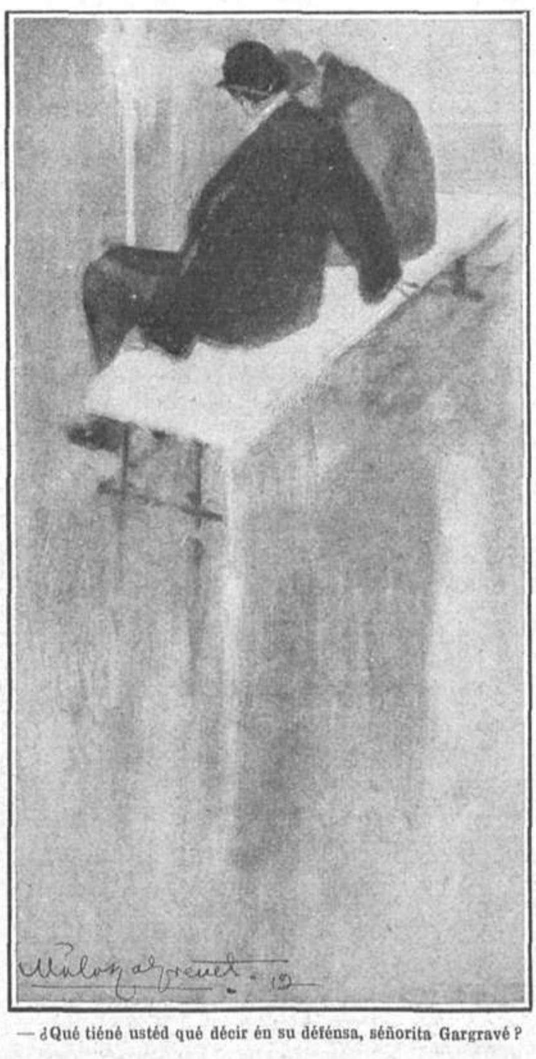
La voz de la joven temblaba, al decir esto, delatando la interna angustia.

— No tiene usted por qué ocuparse de mí, señorita — se apresuró á interrumpir el joven lord. — Walters es hombre seguro y se puede tener confianza en él. Ocurra lo que ocurra, no hablará. Lo que hay es que ignoro si me fastidia ó no el hecho de que no le haya salido á usted su aventura como lo deseaba. Bueno, en fin de cuentas, no me complacía mucho esto de ver en usted un hábil ladrón. Ha demostrado usted bastante coraje en esta tentativa para poderse atribuir todo el mérito de un buen resultado.

La joven movió dulcemente la cabeza.

— Sin usted, yo estaría á estas horas...

— Encerrada, señorita, y condenada — interrumpió Norval.



— ¿Qué tiené usted qué décir én su défénsa, señorita Gargravé?

— ¿No le había yo prevenido que ofrece muy pocas seguridades la existencia de un ladrón?

— Le estoy á usted inmensamente reconocida, lord Norval — dijo la joven con sincero entusiasmo; — mucho más reconocida de cuanto me es dado expresárselo. ¡Cuando pienso que, durante noches enteras, ha estado usted vigilando para protegerme! No creo que nadie en el mundo hubiera hecho eso por mí. ¿Me vió usted entrar en la casa? — preguntó ella.

— No. Demostró usted consumada destreza. El primer dato que tuve yo para darme cuenta de su presencia, fué el percibir luz en la habitación. Yo había ya de antemano trazado mi plan: cortaría los hilos del teléfono antes de introducirme á mi vez en la «villa». Esto me llevó algún tiempo, durante el cual temblaba, se lo confieso, de que la llegasen á herir á usted. Ese canalla de hindú temo que la haya hecho daño.

— ¡Oh, no es nada! — respondió ella. — No pensé más en ello desde el momento que le ví á usted. Y ahora, ¿qué va á hacer de mí? — preguntó con un tono de voz tan humilde, que lord Norval difícilmente lo reconocía.

— Ante todo, voy á quitarla estos brazaletes, que no deben ser muy cómodos — respondió el joven, sacando de su bolsillo una llave de la que se sirvió para abrir las esposas.

Pero no por eso abandonó las manos de la joven Se las llevó á los labios y las cubrió de besos sin que su hermosa propietaria tuviese la menor idea de protestar.

Después, puesto de rodillas:

— ¿Recuerda usted, señorita Gargrave, la pregunta que la dirigí, cierta tarde, en los jardines de Kensington, cerca del Laberinto? — interrogó.

— ¿Qué pregunta?

— Pregunté á usted si me llegaría á amar alguna vez, y usted me contestó estas solas palabras: «Se lo diré á usted después de mi robo». ¿Puedo dirigirla, ahora, la misma pregunta, ó sería esto abusar, por mi parte, de la situación? Esperaré á que estemos de regreso en Londres, si usted lo exige.

— Puede hacerlo usted en este momento — dijo ella con una voz tenue como un soplo.

La pregunta fué un murmullo tan suave, tan ligero, que sólo la prisionera pudo oirla, y las estrellas, mudos testigos de la escena, brillaron tan discretamente sobre la feliz pareja, que la mirada más penetrante no había podido «ver» la respuesta...

Bastante rato después de *amanecido*, la señorita Gargrave penetró en el pabellón del golf, en Aigle, donde cambió su traje masculino con un vestido que antes dejara al efecto en un ropero. A las nueve en punto tomaba el expreso de Milán.

Lord Norval estaba en otro compartimiento. Bajó en Stresa y, cuando dió la alarma la policía de Montreux, él se encontraba ya cerca del Lago Mayor, en dirección de Bellinzona y de Alemania.

La señorita Gargrave llegó á Génova en la tarde del mismo día y tomó pasaje en el primer vapor que zarpaba con rumbo á Inglaterra.



LO QUE VINO DESPUES

En el Grand Hotel de Territet, la señorita Dolly Ackers tuvo noticia, sin que la sorprendiese gran cosa, de la audaz tentativa llevada á cabo durante la noche para robar la colección de tabaqueras de su tío el mayor-general Ringley.

«He ahí lo que sucede cuando se pone uno á jugar á la Bolsa», se dijo. «Yo sentía verdadera inclinación hacia el señor Prosser. Siento en el alma que no haya conseguido apoderarse de lo que tanto ambicionaba, pero me alegro muchísimo de que haya podido escapar. Me pregunto por dónde andará á estas horas...»

Se volvió á su luge y, á las pocas horas, el señor Prosser fué reemplazado por un elegante caballero bohemio.

Por lo que se refiere á Walters, viejo lobo de mar, no hay que decir cuál fué su asombro al enterarse de la para él inexplicable desaparición de lord Norval y de su prisionero; pero acostumbrado á la obediencia y á la disciplina militares, á nadie dijo una palabra de lo que sabía.

He aquí cómo y por qué razón la señorita Gargrave no llegó á formar parte del aristocrático «Club de los Ladrones», y cómo, siendo el matrimonio un obstáculo á la permanencia en el mismo, lord Norval se vió precisado, en el mes de mayo siguiente, á presentar su dimisión de socio.

FIN.

Dib. de Málaga Grenet.

Mappin & Webb

(CASA ESTABLECIDA DESDE HACE MÁS DE CIEN AÑOS)

ALGUNOS MODELOS DISTINTOS
EN
JUEGOS DE TOCADOR

TODO DE
LO MAS FINO





TODO DE
LO MAS FINO



Plata inglesa
sellada
es la más fina
del mundo.

Especialidad
en artículos
de toilette
de carey.

CATALOGOS
DESCRIPTIVOS
SE REMITEN

SE ARREGLAN EN ESTUCHE CUALESQUIER PIEZAS QUE SEAN PEDIDAS

PRECIO FIJO
E
INALTERABLE



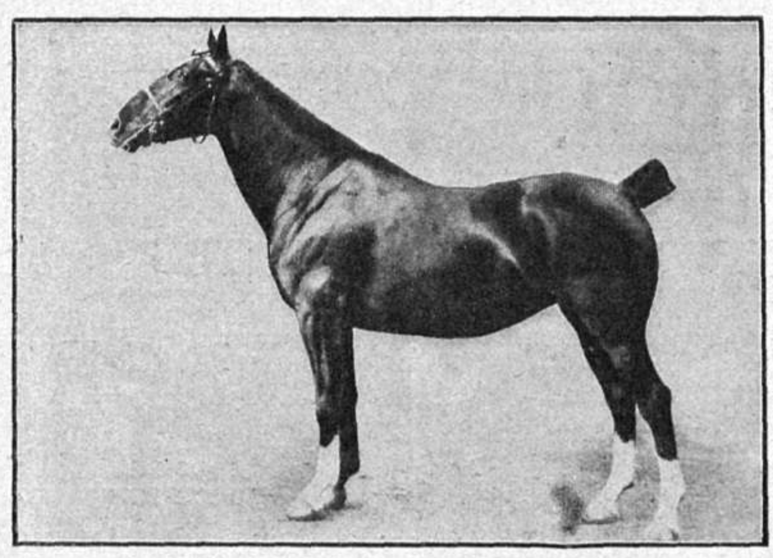
SE ATIENDEN LOS PEDIDOS DEL
CAMPO CON ESMERO Y PRONTITUD

Salones en Buenos Aires:

36 = FLORIDA = 36

LONDRES PARÍS ROMA, etc





Yegua Hackney Lady Beckingham, campeón de 1912, en Londres

En lanas, la avaluación demuestra un año muy próspero en la producción lanar para los ganaderistas argentinos; habiéndose efectuado un descenso considerable en el precio de la lana, debido á las grandes rebajas aduaneras y á la abundancia del stoch.

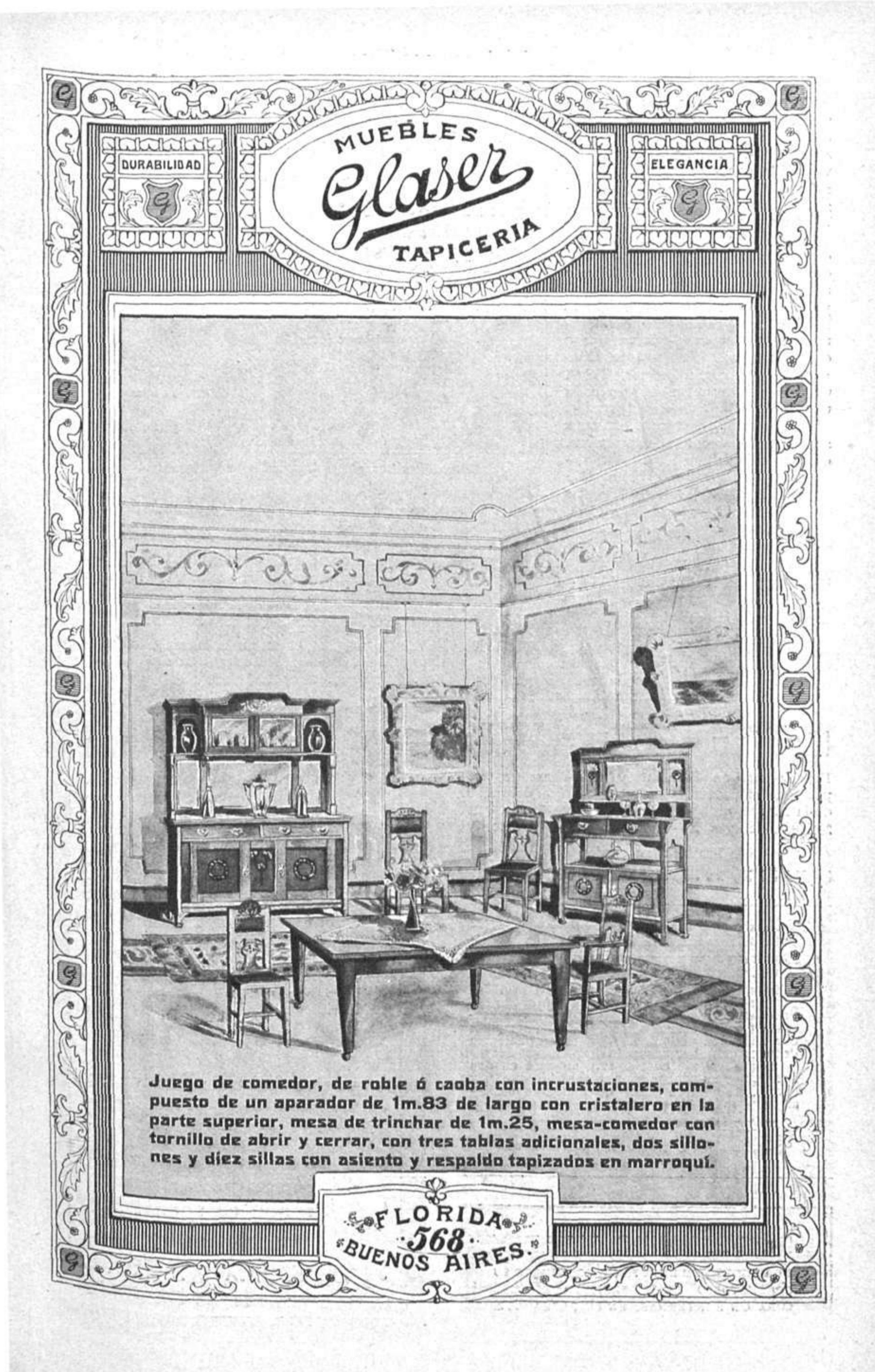
La ganadería er los Estados Unidos. — Las granjas y posesiones de lôs Estados de América del Norte, poseen en el presente año, según las cifras que arroja la estadística oficial de aquel país, el número de animales siguiente:

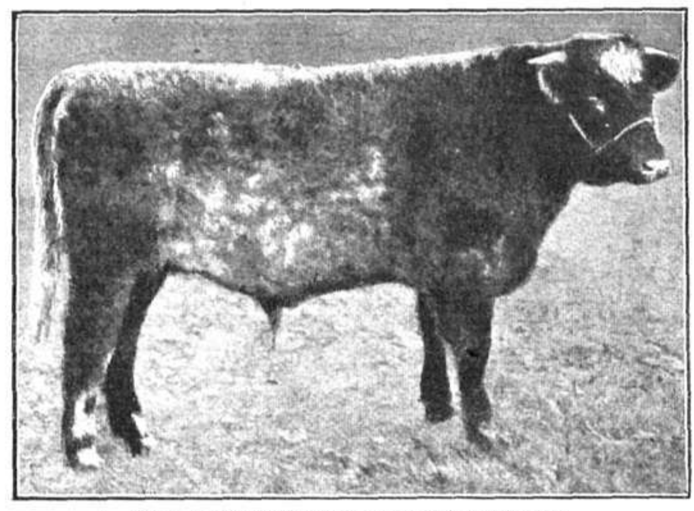
En equinos Iowa ocupa el primer rango con 1.568.000 caballos, le sigue Illinois con 1.497.000, Kansas con 1.169.000, Tejas con 1.058.000, Missouri con 1.095.000 y Nebraska con 1.059.000.

En vacas lecheras Wisconsin encabeza la lista con 1.504.000 animales, mientras Nueva York sólo tiene 1.495.000; Minesota, Iowa y Tejas poseen entre las tres alrededor de 1.000.000 de lecheras cada una.

En hacienda vacuna, Tejas tiene la superioridad con 5.177.000 cabezas, siguiéndole Iowa con 2.773.000 y Nebraska con 2.002.000. California ocupa el quinto lugar con 1.515.000 vacunos. Missouri, Illinois, Oklahoma, Minesota y Wisconsin tienen como 1.000.000 de animales cada una.

La exportación Argentina á Inglaterra. — Según los datos oficiales recibidos de Londres, el valor de la exportación argentina á aquel país, se avaluó en 9.460.148 dols oro, ó sea 4.404.442 dols más que en 1910. El valor de las reses, en 137.383.129 dols, demostrando un aumento de 2.349.807 dols sobre el año precedente. La carne conservada y otros «residuos animales» en 21.551.456 dols, cerca de 234.000 dols menos que en 1910.


MUEBLES
Glaser
TAPICERIA
DURABILIDAD
ELEGANCIA
Juego de comedor, de roble ó caoba con incrustaciones, compuesto de un aparador de 1m.83 de largo con cristalero en la parte superior, mesa de trinchar de 1m.25, mesa-comedor con tornillo de abrir y cerrar, con tres tablas adicionales, dos sillones y diez sillas con asiento y respaldo tapizados en marroquí.
FLORIDA
568
BUENOS AIRES.


Shorthorn Doune Regent, comprado para la Argentina

En hacienda lanar, Montana ocupa el primer lugar con 5.011.000 ovinos, siguiendo Wyoming con 4.969.000, Ohio con 3.694.000, Nueva Méjico con 3.300.000, Idaho con 2.951.000, California 2.656.000, Oregón 2.592.000, Michigán 2.276.000 y Tejas 2.032.000.

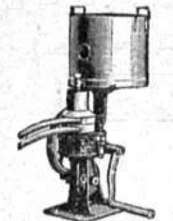
En la raza porcina, Iowa tiene dos veces más cabezas que cualquier otro Estado, ó sea 9.689.000 animales; el segundo lugar lo ocupa Illinois con 4.640.000, mientras Missouri que es un Estado importante y Nebraska é Indiana tienen cerca de 4.000.000 solamente, Ohio 3.578.000 cabezas; Kansas, Tejas, Georgia y Wisconsin poseen cada uno alrededor de 2.000.000 de cerdos.

Comparando estos datos con años anteriores, se ve á primera vista, que los caballos, y las ovejas disminuyen notablemente, particularmente estas últimas, que á seguir en este descenso apenas alcanzarán para el abastecimiento del país. En los animales vacunos también se nota una disminución y con tendencias á acentuarse más. En los porcinos, el aumento que se nota, es relativamente insignificante.

La manquera en los caballos. — Este mal que con bastante frecuencia sufre el caballo, muchas veces no es producido por lo que á primera vista se crèe. Sucede en infinidad de casos que lo que ha sido diagnosticado por fractura parcial en el primer momento, después de un examen prolijo sólo resulta ser una simple deformidad ó una arruga debajo del dedo.

En este caso, cuando se le deja al animal libertad para curarse naturalmente y á poco costo, después de ser atendido al momento, la mejoría se produce en poco tiempo.

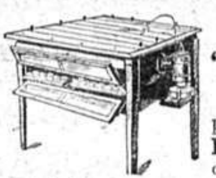
Cuando la manquera es producida por la introducción de un cuerpo extraño, ó por una fractura total ó parcial, entonces la curación requiere una asistencia inmediata. En estos casos lo primero que se impone es un reposo absoluto.



DESNATADORAS

"ALFA-LAVAL"

á mano, á transmisión directa, á transmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros, hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS

"ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSEHILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

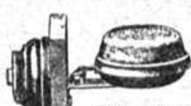
Pidan datos y prospectos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1138, Buenos Aires.**
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

CARBURO DE CALCIO, NORTEAMERICANO — MARCA "SOL"

Rendimiento garantido de Gas,—300 litros por kilo

Pidan precios y demás datos á: GILCHRIST & Co. — 484, RECONQUISTA — Buenos Aires

TIMBRE PRAKTUS



SIN CORRIENTE. SIN CUERDA. NO FALLA NUNCA.

Especial para puertas, escritorios, mostradores, etc. - Colocación rápida y sencillísima. Franco de porte en toda la República á $ 3.— c/u. - Dirigirse á **CAVALLERO & RICHEDA** - **Santa Fe, 1578** - Buenos Aires. - U. Tel. 3571 (Juncal). - Pídase en todas las ferreterías.

ORQUESTONES, PIANOS Y GRAMÓFONOS



de las mejores marcas
á LARGOS PLAZOS
Entrega inmediata sin fiador
Catálogos gratis
ANTIGUA CASA HANSEN
Salta, 505 - Bs. Aires.



Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra.
GRATIS enseño á bordar y vainillar.

VENTAS A PLAZO.
Pidan Catálogo
A. BORZINO, calle Santa Fe, 2166, Bs. As. - Sucursal: Rosario Santa Fe, Entre Ríos 568.



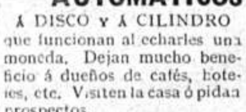


MECHERO MITRE



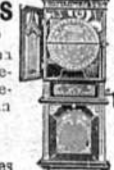
Luz incandescente á kerosene. Muy económico, 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, con **Mechero Mitre**, $ 10.— Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes.— Calentadores **Primus** á kerosene y piezas de repuesto.
E. BONGIOVANI
Belgrano, 1020 Buenos Aires
Unión Tel., 4037, Libertad

Lámpara forma pico de gas



patentada por el superior gobierno nacional. — Sin tubo ni mecha y de fácil manejo. — Gasta un centavo por hora! — Especial para dormitorios, etc. — Pidan Catálogo al único inventor y fabricante:
JOSE POU
Corrientes, 1357. Buenos Aires.

ORQUESTRONES AUTOMATICOS



Á DISCO Y Á CILINDRO que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.
G. A. TEICHMANN
Maipú, 787 — Buenos Aires

PIANOS, marcas recomendadas, **Stiche y Deulofeu** - París. — Són las mejores.— A $ **20.**— m/n. mensuales. — Entrega sin garantía.
TOMAS DEULOFEU
1463, Sarmiento, 1467 — Buenos Aires

YERBAS ANDINAS



Venta de toda clase de vegetales elegidos especialmente en las altas montañas de la **Cordillera de los Andes.** — Gran variedad de piedras, raros caprichos de la naturaleza como ser: ágatas, selonitas, cornerinas, crisolitas, chalidonia, etc., etc. — GRATIS, basta solicitar, se remite el libro que enseña el **NATURALISMO.** Dirigirse **Independencia número 2515.** Bs. As. - **Vda. de Bustamante.**

Fábrica especial de toldos. — Liquidación de una cantidad de saldos de lonas de hilo, para toldos, á $ **1.**— el metro de 1.10 de ancho. — **Esteras japonesas** á $ **1.**— el metro, y cantidad de otros artículos á precios reducidos.
TOMAS MARTÍNEZ
Tucumán, 1048 y Belgrano, 3180
Ambos teléfonos

AVICULTURA Aves de raza, huevos para empollar, Incubadoras modernas, Remedios para aves, Implementos para Avicultores, Libros sobre Avicultura moderna, Abejas, Colmenas, Evaporizadoras de frutas, Máquinas de pelar, Esterilizadora de frutas, Máquinas, Aparatos y útiles para la fabricación de manteca y queso. Catálogos ilustrados, 1 $. **Criadero Excelsior Casa Central: Belgrano, 451-Bs. Aires**

OFERTAS EXCEPCIONALES

A los lectores de **CARAS Y CARETAS**



Revólver im. **Smith-Wesson**, calibre 32 ó 38, á elección, pesos **12.50**

Espléndida pulsera-reloj, ench. oro 18 ks., en elegante estuche, por sólo .... **$ 10.—**

NOTA. — Acepto, á razón de 2 centavos cada uno, figuritas de los cigarrillos: Siglo XX, 43, Vuelta abajo, Monterrey (borde azul), tres coronas de Molina y Cía., Centenario, Patria, Cupones París y Neápolis.

Los precios indicados se entienden por mercadería franco de porte.

Todos los relojes son de marcha garantida.

Reloj-artístico «Esfinge», im. plata vieja, cuadrante plateado, y cadena ench. oro 18 ks, todo por **$ 10.—**

Los pedidos serán atendidos inmediatamente y deben dirigirse, acompañados del importe, á

GUILLERMO A. MATUCCI

Santiago del Estero, 653

BUENOS AIRES

Reloj ocho días de cuerda, de la acredit. marca «Hebdomas», niquel ó acero y cadena ench. oro 18 ks., todo por **$ 10.—**



Reloj - cronómetro, tres tapas ench. oro 18 ks. y cadena con medalla artística ench. oro 18, todo por..... **$ 10.—**

MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos

L. SIGAL y Cía. — **Sarmiento, 1124**

MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos

Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la **«CONSTRUCTORA NACIONAL»** Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — **Avenida de Mayo, 951.**

IMPORTANTE

Se pone en conocimiento del público, que el popular **LICOR DENTIFRICO DE ORIVE**, se vende en Buenos Aires con el nombre de **LICOR del PORO**, de F. de Orive.

Dr. M. KUTYN. Dentista norteamericano. Diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Buenos Aires. Enfermedades de la boca y dientes. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. = **Calle Cerrito, 67**, Buenos Aires.



Dr. G. FASCE

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano

Calle **Rivadavia, 2907**, esquina **Medrano**

LETREROS LUMINOSOS

Ventiladores para fábrica con fuerza motriz, á $ 20.— Pidan catálogo. — **A. CALDERA - Victoria, 1339 -** Buenos Aires.

A. E. MORAN, Dentista Cirujano

Depósito general de los dentífricos **"MORAN"**, pasta y polvos. Se trasladó á su nuevo y espléndido local, Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.

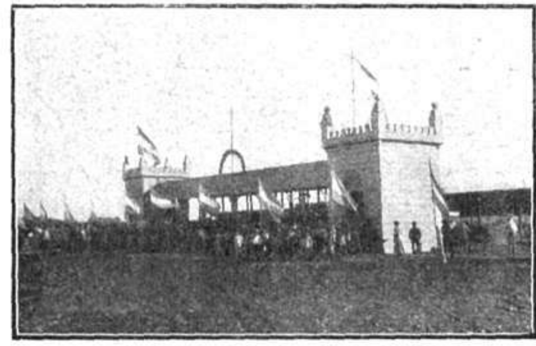
LA TOJA

Usad **JABON DE LA TOJA** que es el mejor para la toilette diaria. El único que forma espuma hasta en aguas salobres.—Pídase en todas partes. Depósito: **Talcahuano, 172, Buenos Aires. — J. L. ALONSO y Cía.**

Actualidades de provincias



SAN FERNANDO



Inauguración del Tiro Federal, realizada el 6 del actual

CAÑUELAS



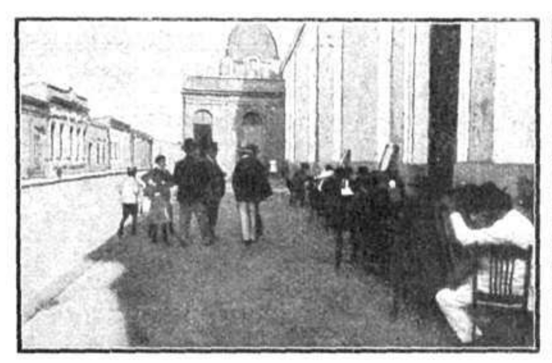
Señorita Demita Pereyra, fallecida

ROJAS



Señor Pedro Lambert, fallecido

SAN NICOLAS

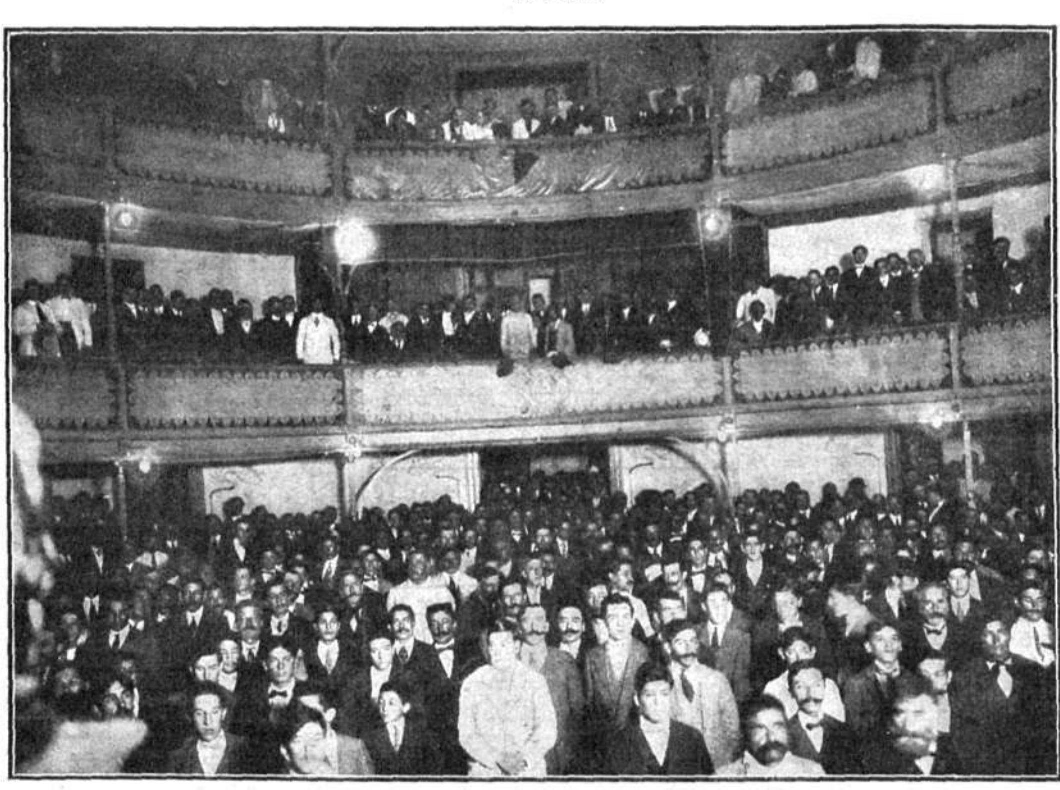


Las elecciones provinciales. — El intendente municipal dirigiendo los trabajos eleccionarios



Aspecto de los atrios

SAN LUIS



Aspecto del teatro Club Social, durante la proclamación de los candidatos á diputados nacionales del partido conservador

EN LAS ADUANAS

Todo el mundo sabe á las molestias que está expuesto el viajero y, en particular, las señoras, durante la revisación de los equipajes.

Usando nuestro BAÚL-CÓMODA, desaparece ese cuidado porque en cualquier momento Vd. puede sacar una pieza de ropa sin tocar las demás.



Recomendamos nuestro gran surtido en guarniciones, como ser:

Equipos completos, para hunting.
Monturas especiales, para uso de campo.
Monturas para Señora, con porta-estribo de seguridad.

Arneses finos
de varias clases, etc.

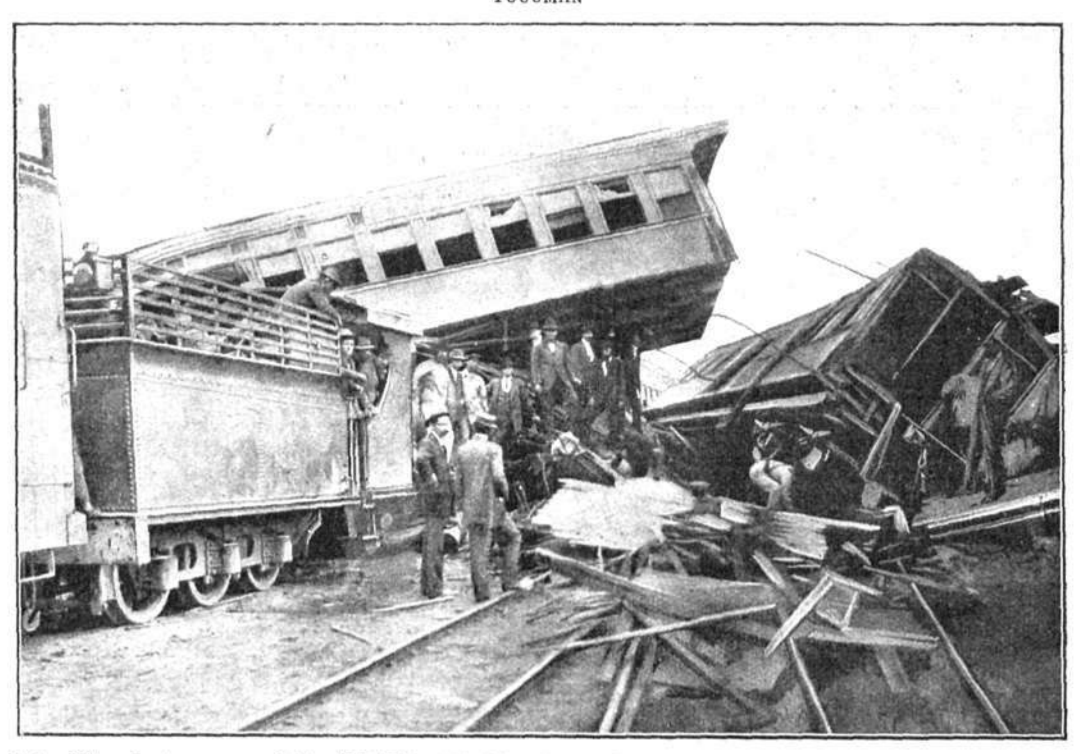
ECHEGARAY, GUTIÉRREZ & CÍA

ESPECIALISTAS EN ARTÍCULOS PARA VIAJE

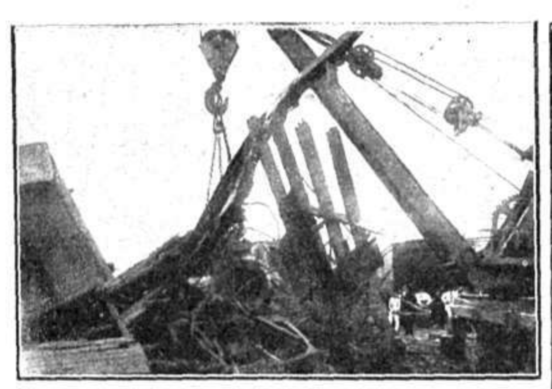
1002, VICTORIA, 1026 *BUENOS AIRES*

Actualidades de provincias

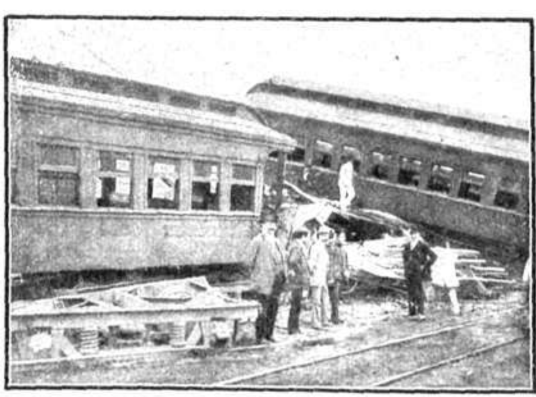
TUCUMAN



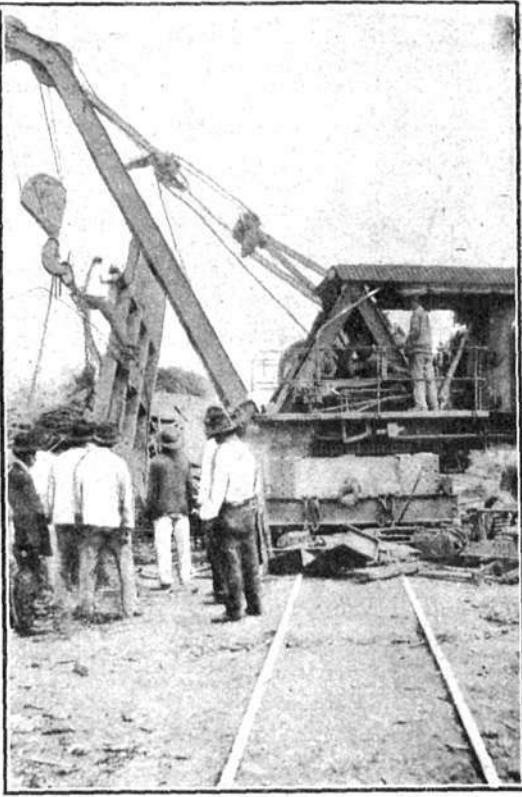
Coches del tren de obreros que se dirigían á Tafí Viejo, el 1.° del corriente, los cuales se desprendieron á la altura de la estación Muñecas y corriendo á favor de la pronunciada pendiente á razón de 130 kilómetros por hora, llegaron hasta Tucumán, donde chocaron con el tren llegado de Córdoba



La locomotora San Juan, núm. 15 destrozada por el choque



(×) Sitio de donde extrajeron el cadáver de Isaac Siganor



Guinche sacando los escombros de la vía

Actualidades de provincias

CONCEPCION DEL URUGUAY



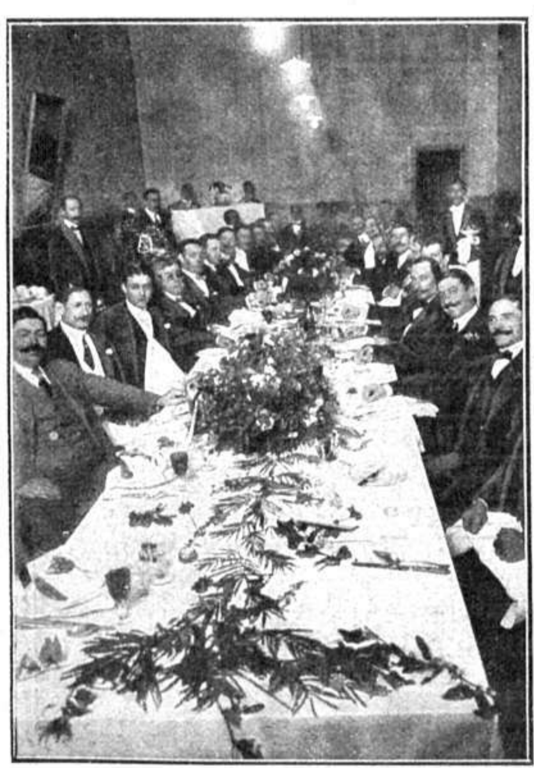
Concurrentes á la misa á bordo del «Patagonia», el 31 del pasado





Grupos de señoras, señoritas y caballeros

NECOCHEA



Banquete ofrecido al ingeniero municipal señor Ardoino Lelli, con motivo de su ascenso

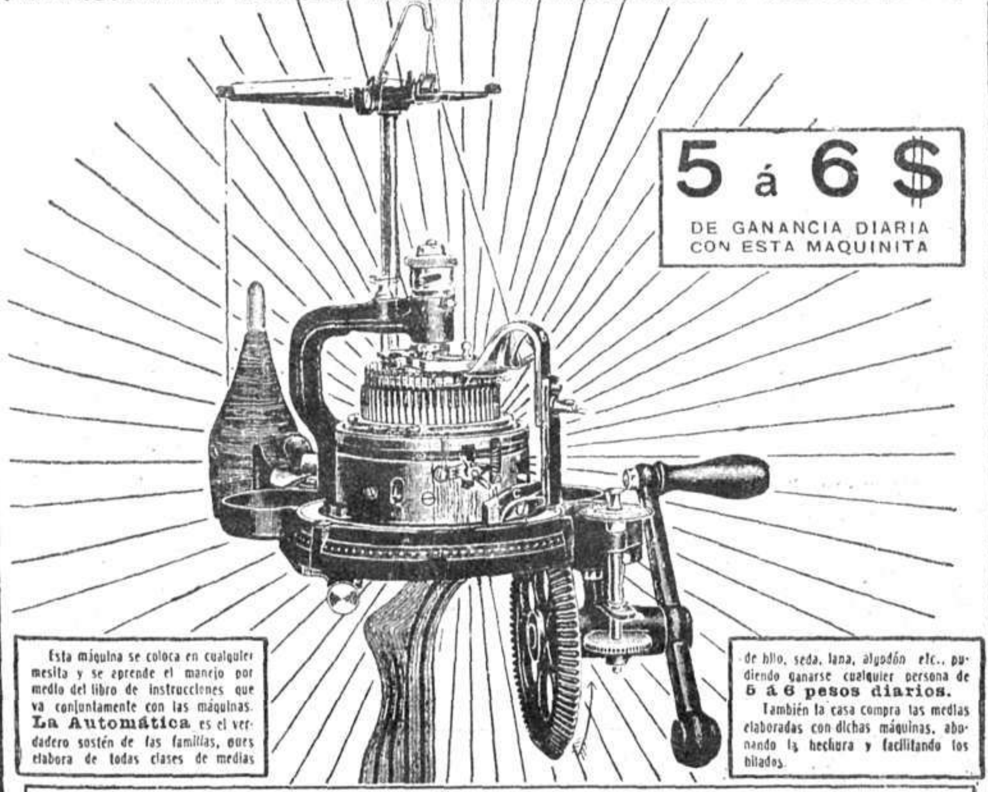
TERRITORIOS NACIONALES



Trenel (Pampa). — El señor Nicolás Ponzetti, con la copa de oro que acaba de entregarle la Sociedad Rural, y que obtuvo como premio en la Exposición Internacional de Agricultura, por su cultivo de trigo «barletta», hecha por primera vez en la Pampa Central

EL SOSTEN DE UNA FAMILIA ES LA

MAQUINA AUTOMÁTICA para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de punto



Precio de la máquina completa con accesorios y encajonada: $ 183 m/n., la misma, reforzada: $ 190 m/n.

Pidan Catálogos explicativos incluyendo estampilla de 5 centavos, al único concesionario: J. Pascual Nigri, Cangallo núm. 1180, Buenos Aires.—Sucursal: Calle Catedral, 1115, Santiago de Chile.—Agencia en La Plata, Calle 48, núm. 684.

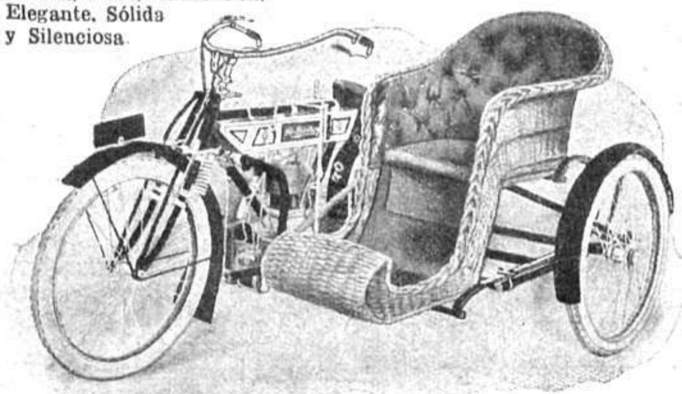
MOTOCICLETA Y TRICICLO "BRADBURY" 6 1/2 H. P.

INGLESA (Patentada). Se adapta á cualquier huella.

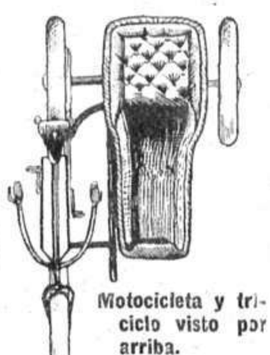
Puede usarse de las dos maneras: como motocicleta y como triciclo; fácil manejo

Cómoda, Veloz, Económica, Elegante, Sólida y Silenciosa.

El verdadero Ideal para la ciudad y campaña



Motocicleta y Triciclos con sus herramientas.



Motocicleta y triciclo visto por arriba.

Concesionario é introductor en Sud-América: J. PASCUAL NIGRI

Casa matriz: CANGALLO, 1180, Buenos Aires.

Agentes para Córdoba: Casa Pardal - Sucursal: Calle Catedral 1115 Santiago de Chile - Agencia en La Plata: Calle 48, núm. 684.

Inauguración del nuevo local de la tienda "El Progreso"

Público concurrente á la inauguración

Banquete ofrecido al señor Decosse, gerente de «El Progreso», por los empleados superiores de la casa


Confecciones "Albion".
Buen Gusto
y
Economia
Los modelos que desde hoy tenemos en exposición en nuestra Casa, y que ofrecemos á nuestros favorecedores, son una copia fiel y exacta de los figurines de última moda. La conclusión de nuestra ropa es tan esmerada como la de sobre medida. Los géneros y forros que en ella empleamos, han sido seleccionados por nuestros expertos compradores londinenses. En cuanto á nuestros precios, garantizamos que á igualdad de calidad, ninguna casa del ramo puede competir con THE ALBION HOUSE.
ALGUNOS PRECIOS:
TRAJES de casimir inglés, de pura lana, gustos selectos:
Derechos, desde $ 53 hasta... $ 25.—
Cruzados, desde $ 55 hasta... $ 28.—
SOBRETODOS altamente elegantes, de géneros ingleses, en colores de moda, desde $ 60 hasta. $ 22.—
PANTALONES de casimir pura lana, desde $ 17 hasta........................... $ 7.—
MUESTRAS. — Se remiten gratis. (Sírvase indicar los colores de su preferencia).
CREDITOS. — Los acordamos á pagar en 10 mensualidades. Pida una solicitud.
THE Albion House
VICTORIA 1000 BUENOS AIRES
Nombre .... Dom. ....
Ciudad .... (Colores) ....





Las exigencias de la moda
(De *New York Times*).

Los templos del Tibet, ó «jong», como les llaman en el país, son edificios muy curiosos, que tienen más de fortaleza que de recintos sagrados. En su interior, sobre todo, se ven cosas muy notables. En algunos de ellos, en el pórtico, penden de la bóveda cuerpos enteros de yaks ó bueyes salvajes del Himalaya, ofrenda de algún cazador piadoso, que el sol y el aire se encargan de momificar, dándoles un aspecto siniestro. Las colas de estos animales, pobladas como las de los caballos, se emplean para espantamoscas y para diversos ornamentos empleados en el culto budista.

En las pesquerías de perlas de Ceilán es costumbre vender las perlas ensartadas en hilos, para lo cual, cerca del kraal donde los pescadores van depositando su producto, hay algunos artífices indígenas que, al aire libre y por procedimientos sumamente primitivos, taladran las perlas con una rara habilidad.

Un incendio ha destruido en Visoka (Constantinopla), más de 400 casas, entre ellas la mezquita y la escuela pública; ambas construcciones son antiguas, especialmente la primera, que era un edificio notable y de gran valor artístico. Entre las llamas han perecido un buen número de personas.

El «Times», de Nueva York, preguntó por cable al papa Pío X cuáles fueron en su concepto los sucesos más notables ocurridos durante todo el año pasado. Su Santidad contestó que el Congreso Eucarístico de Madrid y el nombramiento de nuevos cardenales.

En cambio, el célebre doctor Erlich, descubridor del «606», y otros hombres notables de Europa, han opinado que la revolución republicana de China.

Un periódico de Berlín tiene á sueldo dos médicos para asistir gratuitamente á los suscriptores de año.

Todas las damas de alto rango en Turquía son sumamente aficionadas al uso del tabaco. Fumándolo emplean muchas horas del día, y lo hacen en pipas especiales de larguísimos tubos y elegantemente ornamentadas.

Los egipcios usaron el petróleo mucho antes de la fundación del imperio romano.

En el mundo hay 136.000 millas de costas, próximamente.

Todavía navega un barco llamado «Seal», que se construyó en Southampton en 1810.

En Inglaterra circulan más de sesenta mil motocicletas.

En China se hacían observaciones astronómicas 2.353 años antes de nuestra Era.

En la India hay cerca de 4.000.000 de cristianos.

Solamente el 4 por 100 de las flores tienen aroma.

Un caballo de cinco años es proporcionalmente más viejo que un hombre de treinta.



— Me ha cortado usted bien con su navaja.
— Señor, es de tan buena calidad, que no podía cortarlo de otro modo.
(De *Lustige Blätter*).

Pocas ciudades tienen un alumbrado tan curioso como Taihoku, capital de la isla de Formosa, la primera posesión de los japoneses. Las principales calles de dicha ciudad tienen á uno y otro lado hileras de linternas de papel, cada una de ellas protegida por un tejadillo para que cuando llueva no apague el agua la luz.

No estará de más recordar que, antes de los japoneses, han dominado en Formosa los holandeses, los españoles y los chinos.

Mil quinientos millones de personas, más ó menos, pueblan actualmente la superficie de nuestro planeta: es decir, que si todas estas personas, puestas en fila, pasaran delante de nosotros, una cada segundo, necesitarían, pasando de día y de noche, cincuenta años.

Estos mil quinientos millones bajan continuamente á la tumba en proporción mayor de uno por segundo.

El término medio de los salarios en los Estados Unidos, es dos veces mayor que en Bélgica, tres veces mayor que en Francia, Alemania, España é Italia, y sólo en una mitad mayor que el de Inglaterra y Escocia.



El tranvía en la antigüedad.
(De *Jugend*).



Completa, ganadora del premio «Guanaca»

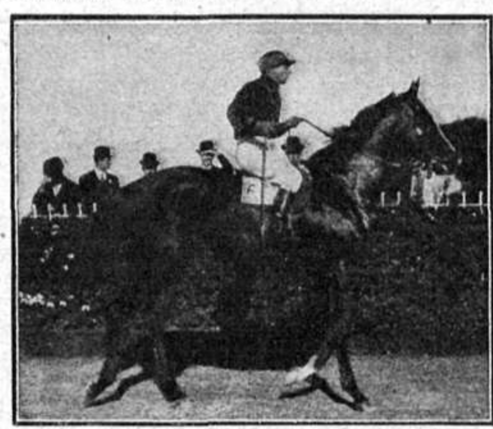
Brindando el atractivo de un programa bien provisto de anotaciones y en el que están comprendidos dos clásicos, convoca el Jockey Club á los aficionados á reunirse el domingo en Palermo.

La primera de dichas pruebas clásicas, reservada á productos de dos años, no se presenta muy clara porque ninguno de los inscriptos se ha impuesto en forma categórica y porque hay algunos respecto de los cuales se puede esperar mejor actuación que la que hasta hoy han tenido.

El clásico «Abril», para yeguas, marca la reaparición de Aldeana, la ganadora de la Polla de Potrancas del año pasado.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera: Arco de Oro; 2.ª: La Campana; 3.ª: Conte Bleu; 4.ª: Pedernera; 5.ª: Fantasma; 6.ª: Aphrodite; 7.ª: Ibarreta; 8.ª: Sourire.



Bijou Royal, ganador del clásico «Perú»

Hipodromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 14 DE ABRIL DE 1912

1ª CARRERA — Premio **Araucano**

Distancia: 1700 metros

Carnot II	57 ks.	Bonorino	57 ks.
Sixto	57 »	Canrobert	57 »
Bailén	57 »	Oropel	57 »
Pilatus	57 »	Rudy Bill	57 »
Arco de Oro	57 »	Feraudy	57 »
Allegretto	57 »	Tipo	57 »
El Billo	57 »	Joao Cándido	57 »
Rhadamés	57 »	Tucumán	57 »
Lechuguino	57 »	Via Crucis	55 »
Glou Glou	57 »	Bujía	55 »
Barigüi	57 »	Memoir	55 »
Relator	57 »	Miss Misha	55 »
Verdugo	57 »	Lady Violet	55 »
Dewet	57 »	Our Virginia	55 »

2ª CARRERA — Premio **Minerva**

Distancia: 1100 metros

Via Sacra	54 ks	La Kica	54 ks.
Dinamita	54 »	Lima	54 »
Caravana	54 »	Ergástula	54 »
Corocha	54 »	Dorothy	54 »
La Campana	54 »	Araucanita	54 »
Copla	54 »	Tramoya	54 »
Estalactita	54 »	Esencia	54 »
Manilla	54 »	Chileñita	54 »
Bullanguera	54 »	Amargura	54 »
Gilberte	54 »	Caña Brava	54 »

3ª CARRERA — Premio **Ontario**

Distancia: 1100 metros

Sin Miedo	54 ks	Pericles	54 ks.
Firulete	54 »	Cook	54 »
Waxy	54 »	Bolón	54 »
Flirteador	54 »	Idolo	54 »
Jenisaro	54 »	Conte Bleu	54 »
Esmalte	54 »		

4ª CARRREA — Premio **Bijou Royal**

Distancia: 2000 metros

Ramal	57 ks	Pagola	54 ks.
Centella II	55 »	Baqueano	54 »
Pedernera	54 »	Essling	54 »
Arco de Oro	54 »	Galana	52 »
Chassaing	54 »		

5ª CARRERA — Premio **Santiago Luro**

Distancia: 1200 metros

Dominio	54 ks	Fortunin	54 ks.
Foeman	54 »	Zórica	52 »
Siete Bravo	54 »	Gauchito	54 »
Araucanita	52 »	Le Maitre	54 »
Minué	54 »	Picante	54 »
Claire Lune	52 »	Chito	54 »
Alexis	54 »	Dichosa	52 »
Protector	54 »	Agram	54 »
Chiton	54 »	Dudoso	54 »
Girasol	54 »	Lavengro	54 »
Cœur d'Or	52 »	Tabarin	54 »
Courtisan	54 »	Volapuk	54
Monteverde	54 »	Carmelita	52 »
Donado	54 »	Fantasma	54 »
Iriosto	54		

6ª CARRERA — Premio **Abril**

Distancia: 1600 metros

Aldeana	54 ks.	Two Step	54 ks.
Pirita	54 »	Telaraña	58 »
Malpica	54 »	Elástica	60 »
Aphrodite	58 »	Chochita	54 »
Fum Lam	54 »	Elisabeth	54 »
Old Wife	54 »		

7ª CARRERA — Premio **Polilla**

Distancia: 1700 metros

Ibarreta	56 ks.	Dominguito	48 ks
Moreno	55 »	Barita	48 »
Mafena	55 »	Catete	47 »
Azucénaga	54 »	Moyná	47 »
Cincel	53 »	Ducho	46 »
Volta	52 »	Blue Bell	45 »
Doña Cecilia	50 »	Soldier's Boy	45 »
Follet	50 »	Matero	45 »
Quillay	48 »	Doliman	44 »
Aeroplane	48 »	Pilgrim	44 »
New York	48 »	Lady Melton	40 »
Pure Lass	48 »		

8ª CARRERA — Premio **Emilunga**

Distancia: 2500 metros

Leoncio	58 ks.	Manchester	48 ks,
Pirita	56 »	Manzoni	44 »
Final	54 »	Bemol	44 »
Asti	54 »	Agramante	43 »
Napoli	52 »	Sourire	43 »
Minnetarees	52 »		



Lista de los premios

1.er GRAN PREMIO: 1 Chalet moderno edificado á dos cuadras de la estación Hurlingham (F. C. P.), en un terreno de 17.32 v. de frente por 57.74 de fondo: valor, $ 35.000.

2.º Premio: 1 collar brillantes, diamantes y platino, $ 1.700.

3.er Premio: 1 reloj de oro, repetición, Nardin, $ 650

4.º Premio: 1 reloj centinela, $ 380.

5.º Premio: 1 reloj con esmalte, para señora, y Sautoir, oro 18 ks., $ 360.

6.º Premio: 1 juego reloj, cadena, cortaplumas y medalla de oro 18 quilates, para hombre, $ 280.

7.º Premio: 1 reloj oro 18 quilates, Nardin, para hombre, $ 255.

8.º Premio: 1 pulsera oro, con reloj, para señora, $ 230.

9.º Una pulsera oro, con reloj, para señora, $ 220; 10, Una pulsera oro, con reloj para señora, $ 215; 11, Un anillo oro con brillantes, $ 210; 12, Un prendedor oro con diamantes, rubís y perlas, $ 200; 13, Un prendedor de oro cincelado, $ 200; 14, Un anillo oro con brillantes y diamantes, $ 200; 15, Un reloj Lepin, oro Nardin, $ 200; 16, Un juego reloj, cadena y medalla con esmalte, $ 190; 17, Un prendedor oro con diamantes y perla, $ 180; 18, Un anillo con brillantes, diamantes y rubí, $ 175; 19, Un anillo con brillantes, $ 160; 20, Una pulsera oro con reloj, $ 160; 21, Un anillo con brillantes, $ 155; 22, Un anillo con brillantes, $ 155;

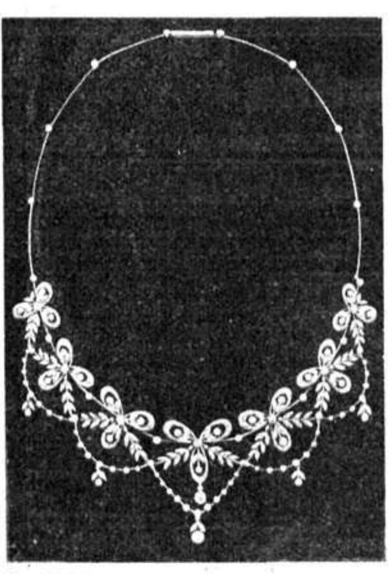
BONNEU IBERO, PARODI y FIGINI
CONSTRUCTORES

D. DONATI
ARQUITECTO

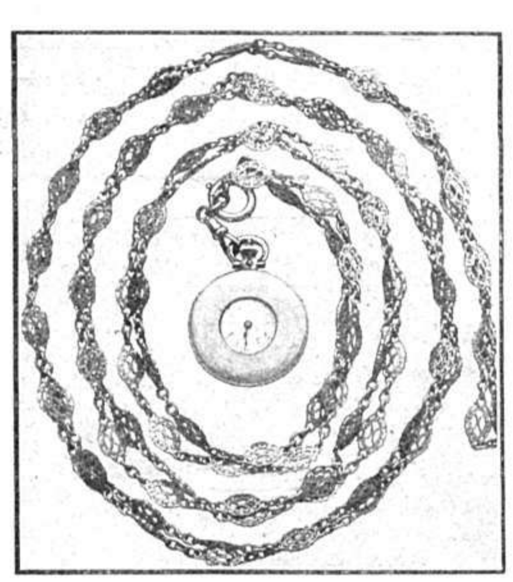
Fachada del suntuoso Chalet que se está construyendo en la hermosa Villa de Hurlingham, á dos cuadras de la estación del F. C. P., en un terreno de 17.32 varas de frente por 57.74 de fondo, ó sea en una superficie de 1.000 varas cuadradas. Valor: $ 35.000, primer premio de nuestro concurso 21. "CARAS Y CARETAS" ha encomendado la edificación de este Chalet á los conocidos ingenieros constructores Bonneu Ibero, Parodi y Figini, Rivadavia, 620, cuyos nombres son una garantía para la perfecta ejecución de la obra.

Las soluciones pueden mandarse al dorso de las etiquetas de los cigarrillos REINA VICTORIA

Premios por valor de



2.º PREMIO. — Un collar brillantes, diamantes y platino. Valor, $ 1.700.

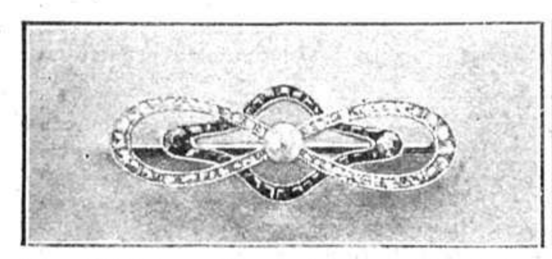


5.º PREMIO. — Reloj esmalte, para señora, y sautoir oro 18 quilates. Valor, $ 360.

23, Una pulsera oro, con reloj, $ 150; 24, Un chatelain oro 18 quilates, pesos 140; 25, Un prendedor oro cincelado, $ 135; 26, Un anillo oro con brillantes, pesos 135; 27, Un par aros diamantes y perla, $ 130; 28, Un prendedor oro 18 quilates, con diamantes y rubí, $ 115; 29, Un par aros diamantes y perlas, $ 105; 30, Un prendedor oro 18 quilates, cincelado, dos gatitos, $ 100; 31, Un par aros diamantes, $ 95; 32, Un par aros diamantes y perla, $ 91; 33, Un par aros diamante, pesos 85; 34, Un alfiler corbata con diamantes y perlas, $ 82; 35, Un chatelain oro 18 quilates, $ 76; 36, Un alfiler corbata con diamantes, $ 72; 37, Un par aros diamantes, $ 68; 38, Un chatelain oro 18 quilates, $ 66; 39, Un alfiler corbata con brillante, $ 65; 40, Un par aros diamantes, $ 62; 41, Un alfiler corbata, platino y brillante, $ 58; 42, Un alfiler corbata, platino y brillante, $ 58; 43, Un alfiler corbata, con diamantes y brillante, $ 58; 44, Un par gemelos, oro, $ 50; 45, Un par gemelos, oro y diamantes, $ 48; 46, Un par de gemelos oro, $ 40; 47, Un par gemelos cabouchon, $ 38; 48, Un alfiler corbata con diamantes y perla, pesos 35; 49 al 64, 16 alfileres corbata con perla, cada uno, $ 35; 65, Un par gemelos oro, $ 32; 66, Un par gemelos oro, $ 30; 67, Un par gemelos oro, $ 26; 68, Un alfiler corbata con diamantes, $ 22; 69 al 81, 13 alfileres corbata, con perla, cada uno, $ 20; 82, Un par gemelos oro, $ 16; 83, Un par gemelos oro, $ 14; 84, Un par gemelos oro, $ 14; 85 al 94, diez pulseras cuero, con reloj plata y esmalte, cada una, $ 12; 95 al 106, 12 bastones con plata, c/u., $ 10; 107 al 111, 5 necesaires de plata, c/u., $ 8; 112 al 121, 10 pulseras cuero, con reloj níquel, c/u., $ 8; 122, Un necesaire plata, $ 7; 123, Un necesaire plata, $ 7; 124, Un bastón con plata, $ 7; 125, íd. íd., $ 5; 126, íd. íd., $ 5. — **Suma total: $ 45.000. — 126 premios.**



3.er PREMIO. — Un reloj oro 18 quilates, repetición, marca Ulises Nardin. Valor, $ 650.



12. PREMIO. — Un prendedor oro 18 quilates, diamantes, rubí y perla. Valor, $ 200.



25. PREMIO. — 1 prendedor oro cincelado. Valor, $ 135.

Las alhajas se hallan en exhibición en la casa Escasany, Perú y Rivadavia

$ 45.000 m/n



La caja de 20 atados de los Cigarrillos REINA VICTORIA, sellada y lacrada por el escribano público D. José Resta, en cuya oficina se halla depositada.

BASES DEL CONCURSO

1.º — Desde la fecha y hasta el día 21 de mayo de 1912 queda abierto el concurso vigésimo primero de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas ó en su defecto una etiqueta de los **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad, en números y no en letras, de granos de maíz que éste calcule contiene la caja de **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, de 20 atados, que se ha depositado en la escribanía del señor **José Resta, Maipú, 462**, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica, y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º — Se adjudicarán una gran cantidad de premios, consistentes en un hermoso y confortable chalet moderno construído á todo costo, y cuyos planos son debidos al conocido arquitecto don Domingo Donati, que dirigirá personalmente la construcción, edificado en un amplio terreno de 17.32 varas de frente por 57.74 varas de fondo, á dos cuadras de la estación de la hermosa villa de Hurlingham (F. C. P.), distante 35 minutos de Retiro y con 32 trenes diarios, y pesos 10.000 m/n. en alhajas.

4.º — Los premios serán adjudicados en la siguiente forma:

El primer premio á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la caja de los acreditados **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, de 20 atados.

El segundo premio á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

Los demás, á quienes remitan cupones ó etiquetas con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

5.º—En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maiz que contenga la caja de los **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, de 20 atados, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.

6.º—Si dos ó más personas enviaran cupones ó etiquetas para este concurso, coincidiendo en el número que obtenga el primer premio ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones ó etiquetas ante el escribano don **José Resta**, á los efectos de su adjudicación.

7.º — En cada cupón ó etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones ó etiquetas desee.

8.º — Los sobres conteniendo cupones y etiquetas para este concurso, deben ser dirigidas á

Concurso 21 de «Caras y Caretas»,
151, Chacabuco, 155 — Buenos Aires,

donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las 12 m. del día 21 de mayo de 1912.

9.º — Los cupones y etiquetas que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusión, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de la clausura, no entrarán en el concurso.

10. — El día 24 de mayo de 1912, á las 9 de la mañana, ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la caja de **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, de 20 atados, para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, enero 27 de 1912.

Concurso 21 de "CARAS Y CARETAS"

La caja de los CIGARRILLOS REINA VICTORIA, de 20 atados, contiene .... *granos de maíz.*

Nombre ....

Dirección ....

(12)

LA CAJA DE LOS CIGARRILLOS REINA VICTORIA, QUE HA SIDO LLENADA DE MAIZ ES DE 20 ATADOS DE CIGARRILLOS ARMADOS.

Número suelto: En la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.

TALLERES DE CARAS Y CARETAS